

20 lat KARR S.A. dla Regionu 1993-2013

20

Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm

Polnisch-Deutsch-Tschechisches Kooperationsforum für Unternehmen

Polsko-německo-české podnikatelské kooperační fórum

Jelenia Góra 14.11.2013

K A T A L O G

PATRONI HONOROWI / EHRENSCHIRMHERREN / ČESTNÁ ZÁŠTITA:

Ministerstwo Gospodarki

Dolny Śląsk – Patronat Honorowy Marszałka Województwa Dolnośląskiego

Patronat Honorowy Marcin Zawiła Prezydent Miasta Jeleniej Góry

Wydział Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie

Konsulat Generalny Niemiec we Wrocławiu

Polska WPHI w Pradze

ORGANIZATOR / VERANSTALTER / POŘADATEL:

20 lat KARR S.A. dla Regionu 1993-2013

WSPÓŁORGANIZATORZY / MITVERANSTALTER / SPOLUPOŘADATELÉ:

Wirtschaftsförderung Sachsen

Zeitsprung Historiksammlung

ARR nisa

PATRONAT MEDIALNY / MEDIALE SCHIRMHERRSCHAFT / MEDIÁLNÍ PARTNER:

4METAL.PL Portal Branży Metalowej

Regiony Regiony

EUROREGION neisse–nisa–nysa

Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/ Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft

SNPL 2007-2013

Umowa o dofinansowanie nr ERN/PL/0779/2/2013/34 Projekt „Współpraca gospodarcza w Euroregionie Nysa" jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.



14.11.2013
Hotel Mercure Jelenia Góra

20

Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm

Polnisch-Deutsch-Tschechisches Kooperationsforum für Unternehmer

Polsko-německo-české podnikatelské kooperační fórum

KATALOG

Umowa o dofinansowanie nr ERN/PL/0779/2/2013/34
Projekt „Współpraca gospodarcza w Euroregionie Nysa" jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz ze środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.

PROGRAM

20. Polsko-Niemiecko-Czeskie Forum Kooperacji Firm
14.11.2013 — Hotel Mercure — Jelenia Góra

8.00-9.00 **Rejestracja uczestników**

9.00-10.20 **Otwarcie i powitanie uczestników Forum**
Wystąpienia Gości Specjalnych

10.20-10.45 **Kawa**

10.45-12.00 **Seminarium**
Tematyka seminarium: **Logistyka**

10.45-11.00 **Aktualny stan polsko-niemieckich stosunków gospodarczych**, dr Jacek Robak, Radca-Minister, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie

11.00-11.15 **Charakterystyka polsko-czeskiej współpracy handlowej i inwestycyjnej**, Wojciech Pobóg-Pągowski, I Radca, Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Pradze

11.15-11.30 **Saksońsko-Polski projekt kooperacyjny „Technika kolejowa / Logistyka PL'13"**, dr Lucia Bellora, Kierownik Projektu, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

11.30-11.45 **Rola Polski jako istotnego elementu europejskiego korytarza transportowego „północ-południe"**, Bartosz Krzemieniewski, Prezes Zarządu STK S.A. Wrocław

11.45-12.00 **„Open Access" zasada dostępu do polskiej kolei: szansa na nowy wymiar jakości usług dla podróżnych**, Leoš Novotný, Dyrektor Generalny LEO Express a.s.

12.00-13.00 **Przerwa obiadowa**

13.00-17.15 **Giełda Kooperacyjna (Kawa)**
Na potrzeby 3-stronnej Giełdy Kooperacyjnej KARR SA posiada internetowy system kojarzenia firm „każdy z każdym". Spotkania uczestników będą odbywać się zgodnie z ustalonymi przez firmy harmonogramami rozmów

9.00-17.15 **Stoiska informacyjne**
Partnerzy: instytucje otoczenia biznesu, ośrodki innowacji i transferu technologii

PROGRAMM

20. Polnisch-Deutsch-Tschechisches Kooperationsforum für Unternehmen
14.11.2013 — Hotel Mercure — Jelenia Góra

8.00-9.00 **Anmeldung der Teilnehmer**

9.00-10.20 **Eröffnung und Begrüßung der Teilnehmer des Forums**
Reden durch die Ehrengäste

10.20-10.45 **Kaffee**

10.45-12.00 **Seminar**
Thematik des Seminars: **Logistik**

10.45-11.00 **Aktueller Stand der deutsch-polnischen Geschäftsbeziehungen**, Dr. Jacek Robak, Gesandter-Botschaftsrat, Leiter der Abteilung für Handel und Investitionen der Botschaft der Republik Polen in Berlin

11.00-11.15 **Charakteristik der polnisch-tschechischen Zusammenarbeit in Handel und Investitionen**, Wojciech Pobóg-Pągowski, 1. Botschaftsrat, Leiter der Abteilung für Handel und Investitionen, Botschaft der Republik Polen in Prag

11.15-11.30 **Polnisch-Sächsisches Kooperationsprojekt „Bahntechnik / Logistik PL'13"**, Dr. Lucia Bellora, Projektleiter, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

11.30-11.45 **Die Rolle Polens als eines wichtigen Bestandteils des europäischen Verkehrskorridors „Nord-Süd"**, Bartosz Krzemieniewski, Vorstandsvorsitzender bei STK S.A. Wrocław

11.45-12.00 **„Open Access" — das Zugangsprinzip zur polnischen Bahn: die Chance auf eine neue Dimension der Dienstleistungsqualität für Reisende**, Leoš Novotný, Generaldirektor bei Leo Express a.s.

12.00-13.00 **Mittagspause**

13.00-17.15 **Kooperationsbörse (Kaffee)**
Für die trilaterale Kooperationsbörse ist durch KARR SA ein Online-Vermittlungssystem für Unternehmen „jeder mit jedem" vorbereitet worden. Die Gespräche der Teilnehmer werden nach dem durch die Firmen selbst festgelegten Zeitplan erfolgen

9.00-17.15 **Informationsstände**
Die Partner stellen sich vor: wirtschaftsbegleitende Institutionen, Zentren für Innovationen und Technologietransfer

PROGRAM

20. Polsko-německo-české podnikatelské kooperační fórum
14.11.2013 — Hotel Mercure — Jelenia Góra

8.00-9.00 **Prezence účastníků**

9.00-10.20 **Zahájení a uvítání účastníků Fóra**
Příspěvky speciálních hostů

10.20-10.45 **coffee break**

10.45-12.00 **Seminář**
Téma: **Logistika**

10.45-11.00 **Aktuální stav polsko-německých obchodních vztahů**, Dr Jacek Robak, Ministerský rada, vedoucí Oddělení propagace obchodu a investic, Velvyslanectví Polské republiky v Berlíně

11.00-11.15 **Charakteristika polsko-české obchodní a investiční spolupráce**, Wojciech Pobóg-Pągowski, 1. rada, vedoucí Oddělení propagace obchodu a investic, Velvyslanectví Polské republiky v Praze

11.15-11.30 **Sasko-polský kooperační projekt „Drážní technika / Logistika PL'13"**, **Dr** Lucia Bellora, vedoucí projektu, Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH

11.30-11.45 **Úloha Polska jako významné součástí evropského dopravního koridoru „sever-jih"**, Bartosz Krzemieniewski, předseda představenstva STK S.A. Wrocław

11.45-12.00 **„Open Access" princip přístupu na polskou železnici: příležitost pro novou dimenzi kvality služeb cestujícím**, Leoš Novotný, generální ředitel společnosti LEO Express a.s.

12.00-13.00 **Přestávka na oběd**

13.00-17.15 **Kooperační burza (coffee break)**

Pro potřeby třístranné kooperační burzy KARR SA připravila webový systém propojování firem „každý s každým". Setkání účastníků se budou konat dle předem firmami stanoveného časového harmonogramu jednání

9.00-17.15 **Informační stánky**

Partneři: instituce pro podporu podnikání, centra pro inovace a transfer technologií

FIRMY POLSKIE/POLNISCHE FIRMEN/POLSKÉ FIRMY

PL001
ABC-TOOLS SP. Z O.O.
M. Kopernika 34
58-100 Świdnica
Tel. +48 74 88 42 993
Fax +48 74 88 42 992
biuro@abc-tools.pl
www.abc-tools.pl

Profil działalności: Doświadczenie w produkcji: wykrojników, tłoczników, form wtryskowych, przyrządów montażowych oraz specjalistycznych narzędzi skrawających. Posiadamy możliwość obróbki grafitu, możliwość obróbki detalu na obrabiarce pięcioosiowej.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z klientami z branży formiarskiej.

Tätigkeitsprofil: Erfahrung in der Herstellung von: Schnittwerkzeugen, Stanzwerkzeugen, Spritzgußformen, Montagewerkzeugen und Spezialwerkzeuge zur Zerspanung. Wir verfügen über die Bearbeitungsmöglichkeiten von Graphit, wie auch Details auf einer 5-Achs-Werkzeugmaschine.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit Kunden aus der Formenbranche.

Typ činnosti: Zkušenosti ve výrobě: prostřihovadel, lisovadel, vstřikovacích forem, montážních přístrojů a specializovaných řezných nástrojů. Máme možnost obrábění grafitu, možnost obrábění detailu na pětiosém obráběcím centru.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce se zákazníky v oblasti forem.

PL002
AEC INVEST ANNA ĆWISZEWSKA
Jana Kochanowskiego 20
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 64 20 074
Fax +48 75 64 20 074
aecinvest@wp.pl

Profil działalności: Doradztwo inwestycyjne. Obsługa inwestycji. Reprezentowanie firm przed urzędami i instytucjami w ramach otrzymanego pełnomocnictwa. Pośrednictwo handlowe. Outsourcing.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie nowych kontaktów. Analiza trendów rozwojowych lokalnego rynku usług doradczych. Optymalizacja wykorzystania potencjału produkcyjnego firm współpracujących z naszą firmą, w tym w szczególności w zakresie produkcji drzewnej. Poszukiwanie nowych rynków zbytu.

Tätigkeitsprofil: Investitionsberatung. Bedienung von Investitionen. Vertretung von Unternehmen vor Ämtern und Institutionen, im Rahmen der erhaltenen Vollmacht. Handelsvermittlung. Outsourcing.

Kooperationswünsche: Anbahnung neuer Kontakte. Analyse der Entwicklungstendenzen des lokalen Marktes von Beratungsdiensten. Optimalisierung der Nutzung vom Produktionspotential der Unternehmen, die mit uns zusammenarbeiten, darunter insbesondere im Bereich Holzproduktion. Suche nach neuen Absatzmärkten.

Typ činnosti: Investiční poradenství. Obsluha investic. Zastupování firem v úřadech a institucích na základě poskytnuté plné moci. Obchodní zprostředkovatelství. Outsourcing.

Poptávka na kooperaci: Navázání nových kontaktů. Analýza rozvojových trendů na místním trhu poradenských služeb. Optimalizace využití výrobního potenciálu firem spolupracujících s naší firmou, zejména včetně oboru dřevovýroby. Hledání nových trhů odbytu.

PL003
AKROPOL ELEKTRONICS

Zaporoska 62/9
53-416 Wrocław
Tel. +48 609 582 544
Fax +48 71 36 18 255
akropol@osti.pl

Profil działalności: Marketing międzynarodowy firm elektronicznych, elektrycznych i energetycznych z: Niemiec, Czech, USA, Łotwy na terenie Polski: aparatura kontrolno-pomiarowa: temperatura, ciśnienie, fizyko-chemiczne, dozymetryczne, podzespoły i systemy pomiarowe.

Życzenia kooperacyjne: Ciekawe techniczne wyroby do promocji międzynarodowej.

Tätigkeitsprofil: Internationales Marketing für elektronische, elektrische und energetische Unternehmen aus: Deutschland, Tschechien, den USA, Lettland auf

dem Gebiet Polens; Überwachungs- und Messeinrichtung: Temperatur, Druck, physik-chemische, dosimetrische, Bauteile und Messsysteme.

Kooperationswünsche: Interessante technische Erzeugnisse zur internationalen Vermarktung.

Typ činnosti: Mezinárodní marketing elektronických, elektrických a energetických firem z: Německa, České republiky, USA, Lotyšska na území Polska: kontrolní a měřící přístroje: teplota, tlak, fyzikálně-chemické, dozimetrické, podskupiny a měřící systémy.

Poptávka na kooperaci: Zajímavé technické výrobky k mezinárodní propagaci.

PL004

ALCON SP. Z O.O. Fabryka Urządzeń Technicznych

Kolejowa 10
55-140 Żmigród
Tel. +48 71 38 53 011
Fax +48 71 38 53 013
info@alcon.wroc.pl
www.alcon.wroc.pl

Profil działalności: ALCON Sp. z o.o. została utworzona w 1992 r. Specjalizuje się w produkcji części i podzespołów do taboru szynowego:
— trójkąty hamulcowe 60kN i 120kN,
— śruby zawieszenia silnika do lokomotyw elektr., sworznie, wieszaki,
— inne stalowe i aluminiowe części wagonów towarowych, osobowych i EZT,
— konstrukcje spawane stalowe i aluminiowe,
— ISO 9001:2008, DIN EN ISO 3834-2, DIN 15085-2.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy nowych klientów z różnych branż przemysłu, którym możemy zaoferować wykonanie elementów z aluminium, stali węglowej, stali nierdzewnej. Najczęściej stosujemy następujące technologie: cięcie, gięcie, toczenie, frezowanie, wiercenie, montaż, spawanie, prace ślusarskie.

Tätigkeitsprofil: ALCON Sp. z o.o. wurde 1992 gegründet. Wir spezialisieren uns in der Produktion von Teilen und Bauteilen für Schienenfahrzeuge:
— Bremsdreiecke 60kN und 120kN,
— Schrauben zur Aufhängung des Lokomotivemotors, Bolzen, Aufhänger,
— sonstige Wagenteile aus Stahl und Alu (für Güterwagen, Personenwagen und EZT),
— geschweißte Konstruktionen aus stahl oder Alu,
— ISO 9001:2008, DIN EN ISO 3834-2, DIN 15085-2.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach neuen Kunden aus verschiedenen Industriebranchen, denen wir die Ausführung von Alu-, Kohlenstahl- oder Nirostahlelementen anbieten können. Wir verwenden meistens folgende Technologien: Scchneiden, Biegen, Drehen, Fräsen, Bohren, Montage, Schweißen und Schlosserarbeiten.

Typ činnosti: ALCON Sp. z o.o. (s r.o.) vznikla v roce 1992. Specializuje se na výrobu dílů a soustrojí do drážních vozidel:
- brzdové trojúhelníky 60kN a 120kN,
- šrouby zavěšení motoru v el. lokomotivách, svorníky, závěsy,
- jiné ocelové a hliníkové díly do nákladních, osobních vagónů a el. trakčních soustav,
- ocelové a hliníkové svařované konstrukce,
- ISO 9001:2008, DIN EN ISO 3834-2, DIN 15085-2.

Poptávka na kooperaci: Hledáme nové zákazníky z různých průmyslových odvětví, kterým můžeme nabídnout výrobu dílů z hliníku, uhlíkové oceli, nerezové oceli. Používáme nejčastější technologie: řezání, ohýbání, soustružení, frézování, vrtání, montáž, svařování, zámečnické práce.

PL005
AlphakatPL
Kasztanowa 2
56-400 Spalice / Oleśnica
Tel. +48 603 672 242
m.szumska@alphakat.pl
www.alphakat.net.pl

Profil działalności: Działamy w branży energii odnawialnych. Naszym celem jest wdrażanie technologii KDV m.in. w Polsce. KDV (katalityczna bezciśnieniowa depolimeryzacja) jest ekologicznym procesem przemysłowym, przetwarzającym surowce zawierające węglowodory (np. odpady komunalne, plastik, biomasa) w wysokiej jakości syntetyczny diesel, benzynę lub kerozynę.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie kontaktów z instytucjami, firmami z branży: logistycznej i budowlanej (główny cel w tym roku), a także energetycznej i energii odnawialnych.

Tätigkeitsprofil: Wir sind im Bereich erneuerbare Energien tätig. Unser Ziel ist es, die KDV-Technologie u.a. in Polen einzuführen. KDV (katalytische drucklose Depolymerisation) ist ein ökologisches Industrieverfahren, das Kohlenwasserstoffe enthaltende Rohstoffe (z.B. Kommunalabfälle, Kunststoff, Biomasse) in hochwertigen Diesel, Benzin bzw. Kerosin verarbeitet.

Kooperationswünsche: Kontaktaufnahme mit Institutionen und Unternehmen aus der logistischen und Baubranche (unser Hauptziel dieses Jahr), sowie aus der energetischen Branche und erneuerbarer Energien.

Typ činnosti: Provozujeme činnost v oblasti obnovitelných energií. Našim cílem je implementovat technologii KDV mj. v Polsku. KDV (studená katalytická depolymerizace) je ekologický průmyslový proces, zpracovávající suroviny s obsahem uhlovodíků (np. komunální odpad, plasty, biomasa) na vysoce kvalitní syntetickou naftu, benzín nebo kerosin.

Poptávka na kooperaci: Navázání kontaktů s institucemi, firmami z oborů: logistika a stavebnictví (hlavní letošní cíl) a také energetika a obnovitelné energie.

PL006

Arikon-agro

Jackowskiego 27
63-000 Środa Wlkp.
Tel. +48 61 28 54 541
Fax +48 61 28 54 541
aerion@arikon.com.pl
www.arikon.com.pl

Profil działalności: Przedsiębiorstwo Wielobranżowe działa od 1983 r. Zajmuje się ślusarstwem i budową maszyn rolniczych, wykonujemy elementy stalowe do kolejnictwa i toczymy tuleje do autobusów Solaris. Obecnie jesteśmy na etapie poszerzenia prac o spawanie elementów dla cukrowni.

Życzenia kooperacyjne: Oferta współpracy w dziedzinie metalowej, wykonanie jakichś elementów dla kooperanta w branży metalowej.

Tätigkeitsprofil: Das Gemischtwarenbetrieb agiert seit 1983. Wir beschäftigen uns mit Schlosserarbeiten und Maschinenbau für die Landwirtschaft, fertigen Stahlelemente für das Bankwesen und drehen Büchsen für die Busse Solaris. Aktuell sind wir dabei, die Arbeiten mit Schweißen von Elementen für Zuckerfabriken.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit in der Metallbranche, Ausführung von Metallelementen für Kooperationspartner aus der Branche.

Typ činnosti: Podnik působí od roku 1983, věnuje se zámečnictví a strojírenství pro zemědělství, vyrábí ocelové prvky pro železnici, soustruží náboje kol do autobusů Solaris, nyní jsme ve fázi rozšiřování nabídky o svařování dílů do cukrovarů.

Poptávka na kooperaci: Kooperační nabídka v kovoprůmyslu, výroba dílů pro obchodního partnera v oblasti kovoprůmyslu.

PL007
AVC Lighting Sp. z o.o.
Karola Miarki 42
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 76 79 213
info@avc-lighting.pl
www.avc-lighting.pl

Profil działalności: Produkcja opraw oświetleniowych LED, dystrybucja przemysłowych opraw LED firm Leids GmbH Niemcy oraz Toshiba Leading Innovation.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskanie odbiorców dla oferowanej gamy produktów.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von LED-Beleuchtungsgehäusen, Vertrieb von LED-Beleuchtungsgehäusen der Firmen Leids GmbH Deutschland und Toshiba Leading Innovation.

Kooperationswünsche: Suche nach Abnehmern für die von uns angebotenen Produkte.

Typ činnosti: Výroba LED svítidel, distribuce průmyslových LED svítidel značky Leids GmbH Německo a Toshiba Leading Innovation.

Poptávka na kooperaci: Získání odběratelů pro nabízený sortiment výrobků.

PL008
Balluff Sp. z o.o.
Muchoborska 16
54-424 Wrocław
Tel. +48 607 907 441
grzegorz.banakiewicz@balluff.pl
www.balluff.pl

Profil działalności: Firma Balluff jest wiodącym specjalistą w dziedzinie sensoryki na świecie, jako uznany partner w branży automatyki przemysłowej. Oddział w Polsce to 41 specjalistów oferujących rozwiązania w następującym zakresie:
- Detekcja – czujniki: indukcyjne, optoelektroniczne, pola magnetycznego, pojemnościowe, ultradźwiękowe, kurtyny pomiarowe.
- Wyłączniki elektromechaniczne pomiar drogi i położenia liniowe przetworniki drogi: magnetostrykcyjne, magnetyczne, indukcyjne, optyczne, inklinometry.
- Ciecze: czujniki ciśnienia i do pomiaru poziomu Identyfikacja przemysłowa Przemysłowe systemy identyfikacji RFID czujniki i systemy wizyjne przemysłowe systemy sieciowe, elementy systemów sieciowych / IO-Link Indukcyjne bezprzewodowe systemy transmisji sygnałów.

— Akcesoria: przewody połączeniowych, zasilacze i systemy montażowe. Przemysłowe systemy bezpieczeństwa pracy, czytniki kodów kreskowych. Zapewniamy profesjonale wsparcie techniczne na każdym etapie realizacji od projektu do uruchomienia.

Życzenia kooperacyjne: Firmy doskonalące swoje procesy produkcyjne i logistyczne, poszukujące wyżej wymienionych rozwiązań w zakresie automatyki przemysłowej.

Tätigkeitsprofil: Die Firma Balluff ist weltweit ein führender Spezialist im Bereich Sensorik, als anerkannter Partner in der Industrieautomatik. Die Abteilung in Polen bilden 41 Fachleute, die Lösungen in folgendem Bereich anbieten:
— Detektion — Feinzeiger: induktive, optoelektronische, von magnetischem Feld, kapazitive Geber, Ultraschallgeber, Messvorhänge.
— Elektromechanische Schalter Weg- und Lagemessung Lineare Wegumsetzer: magnetostriktive, magnetische, induktive, optische, Inklinatorien.
— Flüssigkeiten: Druck- und Niveaumeßfühler, industrielle Identifizierung, industrielle Identifizierungssysteme RFID, Sensoren und Videosysteme, Industrienetzwerksysteme, Elemente der Netzwerksysteme / IO-Link, kabellose Induktionssysteme für die Signalübertragung.
— Zubehör: Verbindungsleitungen, Netzgeräte und Montagesysteme. Industrielle Arbeitsschutzsysteme, Streifenkodelesegeräte. Wir gewährleisten eine professionelle Unterstützung in jeder Realisierungsphase, vom Entwurf bis auf seine Implementierung.

Kooperationswünsche: Unternehmen, die ihre Produktions- und Logistikprozesse vervollkommnen wollen und die o.g. Lösungen im Bereich Industrieautomatik suchen.

Typ činnosti: Firma Balluff je předním světovým expertem v oblasti senzoriky a uznávaným partnerem v oboru průmyslové automatiky. Pobočka v Polsku má k dispozici 41 odborníků, kteří nabízejí řešení v těchto oblastech:
— Detekce — detektory: indukční, optoelektronické, magnetického pole, kapacitní snímače přiblížení, ultrazvukové, měřící záclony.
— Elektromechanické vypínače Měření cesty a polohy Lineární silniční měniče: magnetostrikční, magnetické, indukční, optické, sklonoměry.
— Kapaliny: snímače tlaku a k meření hladiny Průmyslová identifikace Průmyslové identifikační systémy RFID Snímače a kamerové systémy Průmyslové síťové systémy, prvky síťových systémů / IO-Link Indukční systémy pro bezdrátový přenos signálu.
— Příslušenství: spojovací rozvody, napáječe a montážní systémy. Průmyslové systémy bezpečnosti práce, čtečky čárových kodů. Zajišťujeme profesionální technickou podporu v každé fázi realizace, od projektu po zprovoznění.

Poptávka na kooperaci: Firmy zdokonalující své výrobní a logistické procesy, které hledají uvedená řešení v oblasti.

PL009

Bamar

Kolejowa 4
57-500 Bystrzyca Kłodzka
Tel. +48 74 81 12 421
Fax +48 74 81 12 421
bamar5555@op.pl

Profil działalności: Skup złomu i surowców wtórnych.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z innymi firmami.

Tätigkeitsprofil: Schrott- und Wertstoffannahme.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit anderen Firmen.

Typ činnosti: Sběrna šrotu a druhotných surovin.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s jinými firmami.

PL010

Centrum Taśm i Pasów Szczepan Jurek

Inżynierska 14/1
53-227 Wrocław
Tel. +48 71 37 28 465
Fax +48 71 37 29 895
biuro@c-t-p.pl
www.c-t-p.com.pl

Profil działalności: Wykonujemy taśmy z zabierakami, profilami prowadzącymi, falbanami według zamówienia klienta. W naszej ofercie posiadamy: taśmy transportujące PVC, PU, gumowe, teflonowe, siatkowe, łukowe, Contibake BE 6570 dla piekarń, połączenia mechaniczne, pasy napędowe, pasy z różnymi pokryciami, skrobaki Belle Banne do czyszczenia taśm transportujących, rolki samonaprowadzające bieg taśmy Tru-Trac.

Życzenia kooperacyjne: Spotkania z firmami z branż: metalowej i maszynowej, logistycznej, energetycznej, energii odnawialnej, automatyki przemysłowej, drzewnej, tworzyw sztucznych, poddostawców dla przemysłu i ochrony środowiska.

Tätigkeitsprofil: Wir führen Bänder mit Mitnehmern, Führungsprofilen, je nach Kundenbestellung.Wir haben im Angebot: PVC-Transportbänder, PU, aus Gummi oder Teflon, Siebbänder, Contibake BE 6570 für Bäckereien, mechanische Verbindungen, Treibriemen, Gürtel mit verschiedenen Bezügen, Kratzer zur Reinigung der Transportbänder, Zielsucherollen für den Bandgang Tru-Trac.

Kooperationswünsche: Treffen mit Unternehmen aus folgenden Branchen: Metall- und Maschinenbranche, Logistik, Energietechnik, erneuerbare Energien, industrielle und Holzautomatik, Kunststoffe, Unterlieferanten für die Industrie und Umweltschutz.

Typ činnosti: Vyrábíme pásy s unášeči, vodícími profily, s „kanýry" podle požadavků zákazníka. V naší nabídce máme: dopravní pásy PVC, PU, gumové, teflonové, síťové, obloukové, Contibake BE 6570 pro pekárny, mechanické spoje, poháněcí pásy, pásy s různými krytinami, škrabáky Belle Banne k čištění dopravních pásů, samonávaděcí válečky Tru-Trac.

Poptávka na kooperaci: Jednání s podniky z oborů: kovoprůmysl, strojírenství, logistika, energetika, obnovitelné energie, průmyslová automatika, dřevozpracování, umělé hmoty, subdodavatelé pro průmysl a ochranu životního prostředí.

PL011

CR-H REMA Spółka z o.o.

Poznańska 17
56-200 Góra
Tel. +48 601 557 154
Fax +48 65 54 32 545
remacrh@cvd.pl
www.remacrh.cvd.pl

Profil działalności: Usługi obróbki metali CNC — toczenie i frezowanie. Spawanie konstrukcji stalowych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukiwanie inwestora strategicznego i licencji na wyroby metalowe. Świadczenie usług obróbki i spawania metali na zasadzie podwykonawstwa.

Tätigkeitsprofil: Dienstleistungen — Metallverarbeitung CNC — Drehen und Fräsen. Schweißen von Stahlkonstruktionen.

Kooperationswünsche: Suche nach einem strategischen Investor und einer Lizenz für Metallerzeugnisse. Dienstleistungen im Bereich Metallbearbeitung und Schweißen als Unterauftragnehmer.

Typ činnosti: Služby v oblasti CNC obrábění kovů — soustružení a frézování. Svařování ocelových konstrukcí.

Poptávka na kooperaci: Hledáme strategického investora a licenci na kovové výrobky. Subdodavatelské poskytování služeb v oblasti obrábění a svařování kovů.

PL012

Diamar Domy z bali

ul. Grota Roweckiego 8d
58-260 Bielawa
Tel. +48 74 64 59 001
florianleszek5@wp.pl

Profil działalności:

1) Naszą specjalnością są domy wykonane z bali o średnicy od 26 do 40 cm. Przy takiej grubości ściany nie wymagają docieplenia co pozwala obniżyć koszty inwestycji. Domy z modrzewia syberyjskiego są energooszczędne i ekologiczne.
2) Wyposażenie wnętrz na systemach BLUM: meble i szafy z drzwiami przesuwnymi, meble kuchenne itp.
3) Elementy konstrukcji dachowej: krokwie, łaty.
4) Drewno kominkowe.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z przedstawicielami firm zajmujących się nieruchomościami w celu zbytu za ich pośrednictwem domów. Przeprowadzenie rozmów z firmą, która zajęłaby się budową domów oraz dostawą materiałów wykończeniowych. Rozmowa z władzami lokalnymi w sprawach prezentacji firmy.

Tätigkeitsprofil:

1) Unsere Spezialität sind Plankenhäuser mit dem Durchmesser von 26 bis 40 cm. Bei dieser Wandstärke brauchen die Wände nicht mehr abgedichtet zu werden, was die Investitionskosten reduzieren lässt. Die Häuser aus sibirischem Lärchenholz sind energiesparend und umweltfreundlich.
2) Innenausstattung mit BLUM-Systemen: Möbel und Schränke mit Schiebetüren, Küchenschränke usw.
3) Elemente der Dachkonstruktion: Dachsparren, Latten.
4) Kaminholz.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit mit Firmenvertretern, die sich mit Immobilien beschäftigen, um mit ihrer Vermittlung Häuser zu verkaufen. Gespräche mit einem Unternehmen, das sich mit dem Bau der Häuser und mit Lieferung des Fertigungsmaterial beschäftigen möchte. Gespräche mit lokaler Behörde über die Präsentation der Firma.

Typ činnosti:

1) Specializujeme se na stavby z fošen o průměru od 26 do 40 cm. Při takové tloušťce zdi není nutné zateplování, a to je možnost, jak snížit investiční náklady. Dřevostavby ze sibiřského modřínu jsou energeticky úsporné a ekologické.
2) Vybavení interiérů v systémech BLUM: nábytek a skříně s posuvnými dveřmi, kuchyňský nábytek, apod.
3) Prvky střešních konstrukcí: krokve, latě.
4) Krbové dřevo.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce se zástupci firem, které se věnují nemovitostem a realitám za účelem jejich prodeje. Jednání s firmou, která by se ujala výstavby domů a dodáváním materiálů pro konečnou úpravu domu. Jednání s místními orgány ve věcech prezentace firmy.

PL013

Dofama Thies Sp. z o.o.

Wałbrzyska 2d
58-400 Kamienna Góra
Tel. +48 602 679 344
Fax +48 75 74 42 949
ikruczek@dofama.pl
www.dofama.pl

Profil działalności: Produkcja zbiorników ciśnieniowych i bezciśnieniowych ze stali kwasoodpornych i węglowych. Budowa maszyn dla przemysłu włókienniczego.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja w zakresie budowy zbiorników ciśnieniowych i bezciśnieniowych ze stali kwasoodpornych i węglowych. Budowa maszyn dla przemysłu włókienniczego.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Druck- und drucklosen Behältern aus säurebeständigem und unlegiertem Stahl. Maschinenbau für die Textilindustrie.

Kooperationswünsche: Kooperation im Bau von Druck- und drucklosen Behältern aus säurebeständigem und unlegiertem Stahl. Maschinenbau für die Textilindustrie.

Typ činnosti: Výroba tlakových a beztlakých nádob z kyselinovzdorné a uhlíkové oceli. Výroba strojů pro textilní průmysl.

Poptávka na kooperaci: Kooperace v oblasti výroby tlakových a beztlakých nádob z kyselinovzdorné a uhlíkové oceli. Výroba strojů pro textilní průmysl.

PL014

Dotcom

K. Miarki 42
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 606 108 619
biuro@dot-com.pl
www.dot-com.pl

Profil działalności: Informatyka. Produkcja systemów wspomagających procesy(biznesowe, produkcyjne), aplikacji internetowych. Reklama w Internecie.

Dotcom jest członkiem klastra CINNOMATECH (Klaster Innowacyjnych Technologii w Wytwarzaniu).

Życzenia kooperacyjne: Współpraca, nawiązanie kontaktów biznesowych.

Tätigkeitsprofil: Informatik, Herstellung von Prozesse unterstützenden Systemen (Geschäfts-, Produktionssysteme), Internetanwendungen. Werbung im Internet Dotcom ist Mitglied beim CINNOMATECH-Cluster (Cluster für innovative Technologien in der Produktion).

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit, Anbahnung von Geschäftskontakten.

Typ činnosti: Informatika, Výroba systémů podporujících procesy (podnikatelské, výrobní), internetových aplikací. Reklama na internetu. Dotcom je členem klastru CINNOMATECH (Klastr inovačních technologií ve výrobě).

Poptávka na kooperaci: Spolupráce. Navázání obchodních kontaktů.

PL015

Droper Logistic

Pl. Dworcowy 2
58-160 Świebodzice
Tel. +48 601 791 016
Fax +48 74 66 68 746
lilianna.zylska@droper.pl
www.droper.pl

Profil działalności: Spedycja i logistyka; organizacja transportu krajowego i międzynarodowego; Dostawy ładunków w krajach Unii Europejskiej, Norwegii, Rosji, Turcji; Dystrybucja towarów w Polsce, Czechach, Niemczech; Magazynowanie, przeładunki, składowanie i konfekcjonowanie towaru.

Życzenia kooperacyjne: Importerzy, eksporterzy, firmy poszukujące partnera w dziedzinie obsługi dostaw, dystrybucji swoich towarów w Polsce, Europie czy Azji.

Tätigkeitsprofil: Spedition und Logistik; Organisierung des inländischen und internationalen Transportes; Frachtgutlieferungen in den EU-Ländern, in Norwegen, Russland, in der Türkei; Warenvertrieb in Polen, Tschechien, Deutschland; Lagerhaltung, Umladen, Lagerung und Konfektionieren von Waren.

Kooperationswünsche: Importeure, Exporteure, Unternehmen, die Kooperationspartner im Bereich Lieferungen suchen bzw. beim Vertrieb ihrer Waren in Polen, Europa oder Asien.

Typ činnosti: Spedice a logistika, zajištění železniční a mezinárodní dopravy. Dodávání zásilek v zemích Evropské unie, Norsku, Rusku, Turecku. Distribuce zboží v Polsku, ČR, Německu. Skladování, překládky, balení zboží.

Poptávka na kooperaci: Dovozci, vývozci, firmy hledající partnera v oblasti obsluhy dodávek, distribuce svého zboží v Polsku, Evropě nebo Asii.

PL017

EKO-MIX

Niedźwiedzica 5
58-321 Jugowice
Niedźwiedzica
Tel. +48 667 990 473
eko_m@interia.pl

Profil działalności: Tworzywa sztuczne, dostawy tworzyw HDPE i HDPP dla przemysłu w celu przetworzenie, recyklingu. Dostawy gotowych opakowań z tworzyw sztucznych dla producentów chemii gospodarczej, dla przemysłu motoryzacyjnego, itp.

Życzenia kooperacyjne: Wszelkie kontakty w w/w zakresie.

Tätigkeitsprofil: Kunststoffe, Lieferungen von HDPE- und HDPP-Stoffen für die Industrie, zur Verarbeitung und Recycling. Lieferungen von fertigen Kunststoffverpackungen für Hersteller der Haushaltschemie, für die Automobilindustrie u.ä.

Kooperationswünsche: Alle Kontakte in dem o.g. Bereich.

Typ činnosti: Umělé hmoty, dodávky hmot HDPE a HDPP pro průmysl za účelem zpracování, recyklace. Dodávky finálních umělohmotných obalů pro výrobce chemických přípravků, pro automobilový průmysl, apod.

Poptávka na kooperaci: Veškeré kontakty v uvedeném rozsahu.

PL018

Elektro-Auto-Golmet

Liliowa 24
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 500 441 175 // +48 506 456 023
mira.golik@tlen.pl

Profil działalności: Obróbka metali, toczenie, wytaczanie, szlifowanie, honowanie, wiercenie, frezowanie. Remonty, naprawa i regeneracja części maszyn i urządzeń.

Życzenia kooperacyjne: Nawiążę współpracę w zakresie obróbki metali oraz napraw części maszyn i urządzeń.

Tätigkeitsprofil: Metallbearbeitung, Drehen, Aufbohren, Schleifen, Bohren, Fräsen. Renovierungen, Reparatur und Regeneration von Maschinen- und Geräteteilen.

Kooperationswünsche: Kooperation im Bereich Metallbearbeitung und Reparatur von Maschinen- und Geräteteilen.

Typ činnosti: Obrábění kovů, soustružení, vnitřní soustružení, broušení, honování, vrtání, frézování. Opravy, rekonstrukce a regenerace dílů strojů a zařízení.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce v oblasti obrábění kovů a oprav dílů strojů a zařízení.

PL019

EnergoSoft s.c. R. Tomaszewski, W. Bulic, H. Hasiak

Marcellego Bacciarellego 54
51-649 Wrocław
Tel. +48 502 067 158
heronim.hasiak@energosoft.pl
www.energosoft.pl

Profil działalności: Oprogramowanie HMI, SCADA, OPC, biurowe. Automatyka przemysłowa (elektrownie, elektrociepłownie, oczyszczalnie ścieków, wodociągi, węzły cieplne) — algorytmy sterowania, regulacji, zabezpieczeń, połączenia elektryczne, monitoring — projekt i wykonanie. Telemetria sieci ciepłowniczych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firmy zainteresowane współpracą, zleceniem projektów. Możemy działać jako podwykonawca w większym projekcie. Oferujemy usługi projektowo-wykonawcze.

Tätigkeitsprofil: Software — HMI, SCADA, OPC, fürs Büro. Industrielle Automatik (Kraftwerke, Heizkraftwerke, Kläranlagen, Wasserleitungen, warme Stellen) — Steuerungs-, Regulierungs- und Sicherungsalgorhytme, elektrische Verbindungen, Überwachung — Entwurf und Ausführung. Fernmessung von Heiznetzen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Unternehmen, die an einer Zusammenarbeit Interesse haben bzw. uns mit Projekten beauftragen möchten. Wir können als Unterauftraggeber bei einem größeren Projekt agieren. Wir bieten Entwurfs- und Ausführungsdienste an.

Typ činnosti: Software HMI, SCADA, OPC, kancelářský. Průmyslová automatika (elektrárny, tepelné elektrárny, ČOV, vodovody, tepelné uzly) — algoritmy pro řízení, regulaci, zabezpečení, elektrické napojení, monitoring — projekt a realizace. Telemetrie teplárenských sítí.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy se zájmem o spolupráci, zadávání projektů. Můžeme působit jako subdodavatel u většího projektu. Nabízíme projektové a realizační služby.

PL020

epiLED Piotr Żółtański

Belgijska 56
54-404 Wrocław
Tel. +48 71 35 80 878
Fax +48 71 35 80 878
leszek.zielinski@epiLED.pl
www.epiled.pl

Profil działalności: Dostawca oświetlenia LED. W ofercie m.in. diody, taśmy, moduły, żarówki, panele.

Życzenia kooperacyjne: Nasi potencjalni klienci: producenci kasetonów reklamowych, meblarze, elektro-monterzy, producenci maszyn i urządzeń, detaliczni sprzedawcy oświetlenia, firmy zainteresowane instalacją nowoczesnego oświetlenia w swoich biurach, halach.

Tätigkeitsprofil: Lieferant von LED-Beleuchtung. Wir haben im Angebot u.a. Dioden, Bänder, Module, Glühbirnen, Paneele.

Kooperationswünsche: Unsere potentiellen Kunden sind: Hersteller von Werbekassetten, Möbelproduzenten, Elektromonteure, Hersteller von Maschinen und Geräten, Einzelhhändler mit Beleuchtung, sowie Unternehmen, die an modernen Beleuchtungssystemen ih ihren Büros oder Hallen interessiert sind.

Typ činnosti: Dodavatel LED osvětlení. V nabídce mj. diody, pásky, moduly, žárovky, panely.

Poptávka na kooperaci: Naši potenciální zákazníci: výrobci reklamních kazetových desek, nábytkáři, elektromontéři, výrobci strojů a zařízení, maloobchodní prodejci svítidel, firmy se zájmem o instalaci moderního osvětlení ve svých kancelářích, halách.

PL021
ETHOS-DREWNO sp.zoo
Wiejska 102
58-535 Miłków
Tel. +48 794 699 738
ethosdrewno@onet.pl

Profil działalności: Opakowania drewniane, paliwa odnawialne — pellet.

Tätigkeitsprofil: Holzverpackungen, erneuerbare Brennstoffe — Pellet.

Typ činnosti: Dřevěné obaly, obnovitelná paliva — pelety.

PL022
EXPOM S.A.
Sienkiewicza 19
13-306 Kurzętnik
Tel. +48 56 47 24 243 // Mobil: +48 692 477 825
Fax +48 56 47 42 242
wieslaw.edling@expom.pl
www.expom.pl

Profil działalności: Spawane konstrukcje stalowe oraz elementy maszyn i urządzeń, Ramy i podwozia maszyn budowlanych, Elementy dźwigów pokładowych, Żurawiki okrętowe i Off-Schore, Elementy elektrowni wodnych, Spawane elementy maszyn, urządzeń i obudów górniczych Spawane elementy maszyn i urządzeń do poszukiwania oraz wydobycia nafty i gazu Ramy i elementy maszyn gnących rury rurociągów Kotły i nadbudowy palenisk.

Życzenia kooperacyjne: EXPOM poszukuje firm do współpracy kooperacyjnej jako producent i dostawca obrobionych mechanicznie stalowych konstrukcji spawnych i elementów do montażu maszyn i urządzeń.

Tätigkeitsprofil: Geschweißte Stahlkonstruktionen sowie Teile von Maschinen und Geräten, Rahmen und Fahrwerke von Baugeräten, Bauteile der Bord-Fahrstühle, Davits und Off-Schore, Elemente der Wasserkraftwerke Geschweißte Bauteile von Maschinen, Geräten und Bergbaugehäusen Geschweißte Bauteile von Maschinen und Geräten fürs Suchen und Gewinnen von Erdöl und Gas Rahmen und Bauteile für Maschinen zum Rohrbiegen für Rohrleitungen Kessel und Feuerungsaufbau

Kooperationswünsche: EXPOM sucht nach Unternehmen zur Kooperation als Hersteller und Lieferanten von geschweißten Stahlkonstruktionen nach mechanischer Bearbeitung und Montage-Elementen von Maschinen und Geräten.

Typ činnosti: Svařované ocelové konstrukce a díly strojů a zařízení, rámy a podvozky stavebních strojů, díly palubních jeřábů, lodních a Off-Schore jeřábů, díly do vodních elektráren. Svařované díly důlních strojů, zařízení a výztuží. Svařované díly strojů a zařízení k hledání a těžbě nafty a plynu. Rámy a díly strojů k ohýbání potrubí. Kotle a nádstavby topenišť.

Poptávka na kooperaci: EXPOM hledá firmy ke kooperační spolupráci jako výrobce a dodavatel mechanických obráběných ocelových svařovaných konstrukcí a dílů k montáži strojů a zařízení.

PL023

Fast Cargo

Kolejowa 201
05-092 Łomianki
Tel. +48 509 521 520
biuro@fast-cargo.pl
www.fast-cargo.pl

Profil działalności: Transport i spedycja międzynarodowa.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy.

Tätigkeitsprofil: Transport und internationale Spedition.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung.

Typ činnosti: Mezinárodní doprava a spedice.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce.

PL024

Firma Blasmet Jan Błaszkiewicz

Bożkowice 66
59-830 Olszyna
Tel. +48 75 72 12 712 // Mobil: +48 607 979 614
Fax +48 75 72 32 158
blasmet@post.pl
www.blasmet.pl

Profil działalności: Budowa maszyn, konstrukcje spawane do 3 ton, konwencjonalna obróbka skrawaniem — toczenie, frezowanie, wiercenie i gwintowanie, obróbka ślusarska.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy i pozyskanie zleceniodawców w w/w branży.

Tätigkeitsprofil: Maschinenbau, Schweißkonstruktionen bis 30 Tonnen, konventionelles Zerspanen — Drehen, Fräsen, Bohren und Gewindeschneiden, Schlosserarbeit.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung und neue Auftraggeber in der genannten Branche.

Typ činnosti: Strojírenství, svařované konstrukce do 3 tun, tradiční obrábění řeznými nástroji — soustružení, frézování, vrtání a řezání závitů, zámečnické obrábění.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce a získání zákazníků v uvedených oborech.

PL025

FIRMA L.P.A. Leon Prytko

ul. Bema 1
58-530 Kowary
Tel. +48 693 200 301
lpap@o2.pl

Profil działalności: Usługi w zakresie spawalnictwa i obróbki skrawaniem.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm, które są zainteresowane wytracaniem energii pojazdom i urządzeniom. Wynalazek jest uniwersalny, jego zastosowanie znajdzie się w wielu gałęziach przemysłu. W tym roku zbudowaliśmy model i przeprowadziliśmy badania. Uzyskane parametry są nie do osiągnięcia dla obecnego stanu techniki.

Tätigkeitsprofil: Dienstleistungen in den Bereichen Schweißen und Zerspanen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Unternehmen, die an Energieverlust bei Fahrzeugen und Geräten Interesse haben. Die Erfindung ist universell, sie kann in mehreren Industriezweigen Anwendung finden. Dieses Jahr haben wir das Modell gebaut und Forschungen durchgeführt. Die erzielten Werte könnten beim aktuellen Stand der Technik nicht erreicht werden.

Typ činnosti: Služby v oblasti sváření a obrábění řeznými nástroji.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy, které mají zájem o ztracenou energii vozidel a zařízení. Vynález je univerzální, najde uplatnění v mnoha průmyslových

odvětvích. V letošním roce jsme postavili model a uskutečnili testy. Získané parametry nejsou možné k dosažení při současném stavu techniky.

PL026
GLOBAL-TECH Beniamin Bednarski
Piłsudskiego 61
42-500 Będzin
Tel. +48 666 200 324
biuro@global-tech.eu
www.global-tech.eu

Profil działalności: Produkcja i sprzedaż maszyn, automatyka przemysłowa.

Życzenia kooperacyjne: Sprzedaż i dostawa maszyn.

Tätigkeitsprofil: Produktion und Verkauf von Maschinen, industrielle Automatik.

Kooperationswünsche: Verkauf und Lieferung von Maschinen.

Typ činnosti: Výroba a prodej strojů, průmyslová automatika.

Poptávka na kooperaci: Prodej a dodávka strojů.

PL027
HAK-HOL ZBIGNIEW CHMURA
Brzegowa 90
58-200 Dzierżoniów
Tel. +48 74 83 12 851
Fax +48 74 83 11 588
biuro@hakhol.com.pl
www.hakhol.com.pl

Profil działalności: Produkcja: haków holowniczych, holi sztywnych składanych do 3,5 t, konstrukcje metalowe, ogrodzenia i balustrady metalowe, usługi spawalnicze i ślusarskie, lutowanie elementów miedzianych.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z firmami.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von: Zughaken, Schlepptauen bis 3,5 Tonnen, Metallkonstruktionen, Umzäunungen und Metallgeländer, Schweiß- und Schlosserdienstleistungen, Löten von Kupferelementen.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit mit Unternehmen.

Typ činnosti: Výroba: tažných zařízení, pevných tažných zařízení skládacích do 3,5 t, kovové konstrukce, kovové ploty a zábradlí, svářečské a zámečnické služby, pájení měděných součástek.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s firmami.

PL028

HDI Działalność Inżynieryjna

Górna 6a
59-940 Czerwona Woda
Tel. +48 509 941 450
hdi.inf@gmail.com

Profil działalności: Instalacje elektryczne i elektroenergetyczne (przyłącza nN i SN, stacje transformatorowe, rozdzielnice SN itp.), sieci strukturalne (okablowanie miedziane i światłowodowe), systemy teletechniczne (monitoring przemysłowy CCTV, kontrola dostępu, alarm, systemy audio itp.), fotowoltaika, automatyka przemysłowa. W ramach powyższych branż oferujemy wykonawstwo, projektowanie i nadzór.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy klientów zarówno w przemyśle jak i budownictwie kubaturowym. Dla firm chcących inwestować w Polsce, oferujemy również nadzory inwestorskie w ramach prowadzonej działalności.

Tätigkeitsprofil: Elektrische und elektroenergetische Anlagen (nN und sN-Anschlüsse, Transformatoren-Stationen, SN-Verteilungen usw.), Strukturnetze (Kupfer- und Lichtleiterverkabelung), teletechnische Systeme (industrielle Überwachung CCTV, Zugriffskontrolle, Alarm, Audiosysteme usw.), Photovoltaik, industrielle Automatik. Im Rahmen der o.g. Branchen bieten wir Ausführung, Entwurf und Aufsicht.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kunden, sowohl in der Industrie als auch im Kubaturbauwesen. Unternehmen, die in Polen investieren wollen, bieten wir darüber hinaus Investorenaufsicht im Rahmen der geführten Tätigkeit.

Typ činnosti: Elektrické a elektroenergetické instalace (přípojky nízkého a středního napětí, transformátory, rozvodné sítě středního napětí, apod.), strukturální sítě (měděné a světlovodné kabely), teletechnické systémy (průmyslový monitoring, CCTV, kontrola přístupu, poplachová zařízení, audiosystémy apod.), fotovoltaika, průmyslová automatika. V rámci uvedených oborů nabízíme realizaci, projektování a dozor.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zákazníky v průmyslu i stavebnictví velkých objektů. Pro firmy se zájmem investovat v Polsku nabízíme i investorský dozor v oblasti provozované činnosti.

PL029
icetech.pl
Kasztanowa 29
59-100 Polkowice
Tel. +48 603 491 998
Fax +48 76 84 56 721
biuro@icetech.pl
www.icetech.pl, www.icetech-technika.pl

Profil działalności: Branża metalowa.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskiwanie zleceń.

Tätigkeitsprofil: Metallbranche.

Kooperationswünsche: Gewinnung neuer Aufträge.

Typ činnosti: Kovoprůmysl.

Poptávka na kooperaci: Získání zakázek.

PL030
INORIS MEDICAL SP. Z O.O.
Zamkowa 9
58-530 Kowary
Tel. +48 663 977 556
Fax +48 75 76 13 484
j.lenart@inoris.pl
www.inoris.pl

Profil działalności: Produkcja i dystrybucja wyrobów medycznych.

Życzenia kooperacyjne: Producent, dystrybutor sprzętu medycznego.

Tätigkeitsprofil: Herstellung und Vertrieb medizinischer Erzeugnisse.

Kooperationswünsche: Hersteller und Vertreiber medizinischer Produkte.

Typ činnosti: Výroba a distribuce zdravotnických výrobků.

Poptávka na kooperaci: Výrobce, distributor zdravotnického vybavení.

PL031
INSTALMET S.C.

Ziemowita 2
59-220 Legnica
Tel. +48 531 950 789
biuro@instalmet-legnica.pl
www.instalmet-legnica.pl

Profil działalności: W swojej ofercie posiadamy bogaty asortyment: gwoździ, nakrętek, prętów gwintowanych, śrub i wkrętów kołków rozporowych, kotew, łączników ciesielskich kłódek, wkładek i zamków lin, łańcuchów narzędzi codziennego użytku (do domu, ogrodu i na budowę) artykułów sanitarnych, elektrycznych oraz malarskich elementów kutych i żeliwnych materiałów ściernych, tarcz do cięcia i wiele innych.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z innymi krajami w zakresie wymiany towarów oferowanych przez Instalmet, m.in. liny stalowe, systemy zawiesi, narzędzia ręczne, polskiej produkcji gwoździe, systemy zamocowań (kołki rozporowe, kotwy, wkręty, śruby, nakrętki, podkładki, nity itp.). Gotowi jesteśmy na dalsze spotkania/szkolenia poza granicami Polski, na których prezentowalibyśmy nasze możliwości produktowe i cenowe.

Tätigkeitsprofil: Wir haben im Angebot ein breites Sortiment von: Nägel, Muttern, Gewindestäbe, Schrauben und Schaftschrauben, Spannstifte, Anker, Verbindungsstücke, Vorhängeschlösser, Einlagen und Drahtseilklemmen, Ketten Werkzeuge des täglichen Bedarfs (fur den Garten und die Baustelle) Sanitäts-, Elektro- und Malerartikel Schmiede- und gusseiserne Elemente Schleifmittel, schneidescheiben und viele andere.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit anderen Ländern im Austausch der von Instalmet hergestellten Produkte, u.a. Stahlseile, Lastträgersysteme Handwerkzeuge, in Polen hergestellte Nägel, Spannungssysteme (Spannstifte, Anker, Schaftschrauben, Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben, Nieten). Wir sind zu weiteren Treffen/Schulungen außerhalb der polnischen Grenzen bereit, bei denen wir unsere Möglichkeiten und Produkte präsentieren würden.

Typ činnosti: V naší nabídce máme bohatý sortiment: hřebíků, matic, tyčí se závitem, šroubů a vrutů rozpěrných kolíků, kotev, tesařských spojovacích prvků kotevních špalíků, vložek a zámků lan, řetězů nářadí pro každodenní použití (do domácnosti, na zahradu a na stavbu) sanitárního, elektrického a malířského zboží kovaných a litinových prvků brusných materiálů, řezacích kotoučů a řadu dalších.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s jinými zeměmi v oblasti výměny zboží nabízeného Instalmetem, mj. ocelová lana, zavěsné systémy, ruční nářadí, hřebíky polské výroby, upevňovací systémy (rozpěrné kolíky, kotvy, vruty, šrouby, závity, podložky, nýty apod.). Jsme připraveni k dalším jednáním/školením mimo Polsko, kde budeme prezentovat naší produktovou a cenovou nabídku.

PL032

Intelligent Building Systems Poland Sp. z o.o.

Karmelkowa 28
52-436 Wrocław
Tel. +48 71 36 43 929
Fax +48 71 36 35 225
biuro@ibsp.pl
www.ibsp.pl

Profil działalności:

- Kompleksowe wykonawstwo układów automatyki,
- Kompleksowe rozwiązania w zakresie projektowania, wdrażania i integracji systemów BMS i telemetrii,
- Prefabrykacja szaf sterowniczych i rozdzielni elektrycznych,
- Dystrybucja sterowników oraz urządzeń automatyki budynkowej na rynku polskim,
- Kompleksowe wykonawstwo instalacji elektrycznych i niskoprądowych,
- Obsługa serwisowa.

Życzenia kooperacyjne:

- Kontakt z firmami z branży automatyki w zakresie usług związanych z prefabrykacją szaf sterowniczych,
- Kontakt z firmami zainteresowanymi dostawą kompleksowych rozwiązań w dziedzinie automatyki budynkowej i przemysłowej,
- Kontakt z firmami zainteresowanymi współpracą z podwykonawcami w zakresie wykonawstwa instalacji elektrycznych i niskoprądowych na terenie państw europejskich.

Tätigkeitsprofil:

- Komplexe Ausführung von Automatiksystemen,
- Komplexe Lösungen im Bereich Entwerfen, Implementieren und Integrieren von BMS-Systemen und Telemetrie,
- Fertigteilherstellung von Schaltschränken und elektrischen Schaltanlagen,
- Vertrieb von Steuerungen und Geräte für die Gebäudeautomatik auf dem polnischen Markt,
- Komplexe Ausführung von Elektroinstallationen Niederstromanlagen,
- Service.

Kooperationswünsche:

- Kontakt mit Unternehmen aus der Automatikbranche, bezüglich Dienstleistungen, die mit Fertigteilherstellung von Schaltschränken zu tun haben,
- Kontakt mit Unternehmen, die an Lieferung komplexer Lösungen im Bereich Gebäude- und Industrieautomatik interessiert sind,
- Kontakt mit Unternehmen, die an einer Zusammenarbeit im Bereich Ausführung von Elektroinstallationen und Niederstromanlagen in europäischen Ländern Interesse haben.

Typ činnosti:
- Komplexní realizace automatizovaných systémů.
- Komplexní řešení v oblasti projektování, implementace a integrace systému BMS a telemetrie.
- Prefabrikace řídících skříněk a elektrických rozvoden.
- Distribuce řídících členů a zařízení pro automatiku v budovách na polském trhu.
- Komplexní realizace elektrických a nízkoproudových rozvodů. Servisní služby.

Poptávka na kooperaci:
- Kontakt s podniky z oboru automatiky v oblasti služeb souvisejících s prefabikrací řídících skříní.
- Kontakt s podniky se zájmem o dodání komplexních řešení v oblasti automatiky v budovách a průmyslu.
- Kontakt s podniky se zájmem o spolupráci se subdodavateli v oblasti realizace elektrických a nízkoproudových rozvodů na území evropských států.

PL033
Jow-Pol Józef Owsik
Rzeczki Górne 12
59-900 Zgorzelec
Tel. +48 75 77 19 188
Fax +48 75 77 52 273
jowpol@jowpol.pl
www.jowpol.pl

Profil działalności: Usługi transportu międzynarodowego, diagnostyka i serwis samochodów ciężarowych.

Życzenia kooperacyjne: Wzrost konkurencyjności.

Tätigkeitsprofil: Internationale Transportdienste, Diagnostik und Service von Lastkraftwagen.

Kooperationswünsche: Steigerung der Konkurrenzfähigkeit.

Typ činnosti: Služby v oblasti mezinárodní přepravy, diagnostika a servis nákladních vozidel.

Poptávka na kooperaci: Zvýšení konkurenceschopnosti.

PL035
Kordex
Małcużyńskego 66
58-506 Jelenia Góra
Tel. +48 75 76 72 693
biuro@kordex.pl
www.kordex.pl

Profil działalności: Budowa maszyn do obróbki tworzyw sztucznych.

Życzenia kooperacyjne: Podwykonawcy części metalowych.

Tätigkeitsprofil: Maschinenbau für die Kunststoffbearbeitung.

Kooperationswünsche: Unterauftragnehmer für Metallteile.

Typ činnosti: Strojírenství pro obrábění umělých hmot.

Poptávka na kooperaci: Subdodavatelé kovových dílů.

PL036
Lamberta S.J.
Zielona 2
59-225 Chojnów
Tel. +48 668 342 773
jerzy.kostrakiewicz@wp.pl

Profil działalności: Handel wyrobami tartacznymi, produkcja wyrobów tartacznych, tarcicy, palet, elementów palet drewnianych, branża drzewna.

Życzenia kooperacyjne: Szukamy odbiorców palet drewnianych, tarcicy budowlanej, wyrobów z drewna. Zainteresowani jesteśmy przyjęciem przedstawicielstwa handlowego firm z Niemiec w różnych branżach.

Tätigkeitsprofil: Handel mit Sägewerkerzeugnissen, Herstellung von Sägewerkerzeugnissen, Schnittholz, Transportpaletten, Elementen von Holzpaletten, Holzbranche.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Abnehmern von Holzpaletten, Schnittholz für Bauwesen, Erzeugnissen aus Holz. Wir haben Interesse an Handelsvertretung von Unternehmen aus Deutschland, aus verschiedenen Branchen.

Typ činnosti: Obchodování pilařskými výrobky, výroba pilařských výrobků, řeziva, palet, dílů dřevěných palet, dřevařský průmysl.

Poptávka na kooperaci: Hledáme odběratele dřevěných palet, stavebního řeziva, výrobků ze dřeva. Máme zájem přijmout obchodní zastoupení firem z Německa v různých oborech.

PL037

MAGROTEX

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o.

Fabryczna 1
59-225 Chojnów
Tel. +48 76 81 88 526
Fax +48 76 81 88 526
marketing@magrotex.pl
www.magrotex.pl

Profil działalności: Produkcja maszyn rolniczych: przenośniki ślimakowe, linie paszowe, gniotowniki, rozdrabniacze do zbóż i usługi kooperacyjne.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy zleceń na: prasy krawędziowe CNC, spawanie konstrukcji stalowych i obróbkę plastyczną blach.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von landwirtschaftlichen Maschinen: Schneckenförderer, Fütterungslinien, Knetmaschinen, Getreidemühlen und Kooperationsdienste.

Kooperationswünsche: Wir suchen Aufträge für: CNC-Abkantpressen, Schweißen von Stahlkonstruktionen und bildsame Blechformung.

Typ činnosti: Výroba zemědělských strojů: šnekové dopravníky, krmné linky, šrotovníky, drtiče na obilí, a kooperační služby.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zakázky na: okrajovací lisy CNC, svařování ocelových konstrukcí a plastické obrábění plechů.

PL038

Mechanika Maszyn i Ślusarstwo Bolesław Kucharczyk

Wojska Polskiego 23 A
58-533 Mysłakowice
Tel. +48 505 104 591
kucharczyk.info@gmail.com

Profil działalności: Obróbka metalu w systemie konwencjonalnym i CNC. Gięcie rur i blach. Wykrawanie, wypalanie, spawanie.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca w ramach szeroko pojętej kooperacji. Realizacja zadań jako podwykonawca.

Tätigkeitsprofil: Metallverarbeitung (konventionell und CNC). Rohr- und Blechbiegen. Ausstanzen, Brennen, Schweißen.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit in einem breiten Spektrum von Kooperationen. Realisierung von Aufträgen als Unterauftragnehmer.

Typ činnosti: Zpracování kovu tradičním způsobem a CNC. Ohýbání potrubí a plechů.Vykrajování, Vypalování, Svařování.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce v oblasti široce chápané kooperace. Realizace úkolů jako subdodavatel.

PL039
METAL-SPECTRUM Sp. z o.o.

Okrzei 12
59-220 Legnica
Tel. + 48 768 620 903
Fax +48 74 42 349
ak@metal-spectrum.pl
www.metal-spectrum.pl

Profil działalności: Produkcja i usługi w branży metalowej. Usługi obróbki skrawaniem na maszynach CNC oraz na obrabiarce konwencjonalnej. Usługi ślusarsko-spawalnicze oraz malowanie proszkowe. Nasz park maszynowy składa się z: tokarek, frezarek, szlifierek, ostrzałek, elektrodrążarek, wiertarek, wytaczarek, gilotyn, krawędziarek, giętarek do rur, spawarek, przecinarek plazmowych, zgrzewarek, pras, przecinarek taśmowych, malarni proszkowej.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskanie nowych klientów w zakresie produkcji elementów metalowych, konstrukcji stalowych, malowania proszkowego.

Tätigkeitsprofil: Produkte und Dienstlistungen in der Metallbranche. Bearbeitungsdienste (Zerspanung) auf CNC-gesteuerten Maschinen und auf konventionellen Werkzeugmaschinen. Schlosser- und Schweißdienste sowie Pulveranstrich. Unser Maschinenpark besteht aus: Dreh-, Fräs-, Schleif- und Schärfmaschinen, Elektrosenkanlagen, Bohrmaschinen, Innendrehmaschinen, Blechtafelscheren, Abbiegemaschinen, Rohrbiegemaschinen, Schweißmaschinen, Plasma-Trennmaschinen, Schweißgeräten, Pressen, Band-Trennmaschinen und einer Pulvermalerwerkstatt.

Kooperationswünsche: Gewinnung neuer Kunden im Bereich Herstellung von Metalelementen, Stahlkonstruktionen, Pulveranstrich.

Typ činnosti: Výroba a služby v kovoprůmyslu. Služby obrábění na řezacích strojích CNC a konvenční obrábění. Zámečnické a svářečské služby, práškové malování/ lakování. Náš strojový park: soustruhy, frézky, brusky, brousky, el. razící stroje, vrtačky, vyvrtávačky, řezačky, lemovačky, ohýbačky do potrubí, svářečky, plazmové řezačky, svařovací stroje, lisy, pásové prořezávací stroje, práškova lakovna.

Poptávka na kooperaci: Získání nových zákazníků v oblasti výroby kovovýrobků, ocelových konstrukcí, práškového malování.

PL040

MIDAS B.D Strońscy S.J

Al. Wojska Polskiego 30
59-630 Mirsk
Tel. +48 75 78 34 850
Fax +48 75 78 34 850
projekty@midas-mirsk.pl
www.midas.pl

Profil działalności: Prace realizowane dla przemysłu górniczego, stalowego, cementowego, maszynowego w zakresie robót obróbki skrawaniem, spawalniczej, na wykonanie wyrobów: wały proste i stopniowane — koła zębate do modułu m = 10 — kołnierze do rur wg DIN, PN — przenośniki taśmowe, zgrzebłowe, ich podzespoły (bębny, krążniki, sprzęgła, hamulce,konstrukcja stalowa) — zbiorniki technologiczne, zsypy, silosy — podesty, drabinki, barierki, schody.

Życzenia kooperacyjne: Firma MIDAS poszukuje partnerów w zakresie: kooperacja (współpraca) w zakresie robót spawalniczych, obróbki skrawaniem itp.; opracowania i wykonania maszyn, urządzeń i ich podzespołów dla firm przemysłu górniczego, maszynowego, stalowego itp.; — obustronnej współpracy w zakresie opracowania i wykonania nowobudowanych i projektowanych przedsięwzięć inwestycyjnych w zakresie transportu przenośnikowego.

Tätigkeitsprofil: Arbeiten für die Bergbau-, Stahl-, Zement- und Maschinenindustrie, im Bereich Zerspanen und Schweißen, zur Herstellung folgender Produkte: gerade und Stufenwellen — Zahnräder bis dem Modul m = 10, Rohrflanschen nach DIN, PN — Bandförderer, Schrappförderer und ihre Bauteile (Trommeln, Läufer, Kupplungen, Bremsen, Stahlkonstruktion) — technologische Behälter, Abwurfschächte, Silos — Laufbühnen, Leiter, Geläder, Treppen.

Kooperationswünsche: Die Firma MIDAS sucht Partner im Bereich: — Kooperation (Zusammenarbeit im Bereich Schweißarbeiten, Zerspanen usw.; — Entwürfe und

Ausführung von Maschinen, Geräten und ihrem Baauteile für, für Unternehmen aus der Bergbau,- Maschinen-, Stahlindustrie usw.; — Zusammenarbeit zur Erstellung und Ausführung von neu gebauten und geplanten Investitionsvorhaben im Bereicn Bandförderung.

Typ činnosti: Práce realizované pro důlní, ocelový, cementový, strojní průmysl v oblasti obrábění řeznými nástroji, svařování, výroby výrobků: rovné a osazené hřídele — ozubená kola do modulu m = 10 — potrubní manžety dle DIN, PN — pásové, hřeblové dopravníky, jejich soustrojí (válce, válečky, spojky, brzdy, ocelová konstrukce) — technologické nádrže/nádoby, sýpy, sila — podesty, žebříky, zábradlí, schody.

Poptávka na kooperaci: Firma MIDAS hledá partnery v oblasti: — kooperace (spolupráce) v oblasti svářečských prací, obrábění řeznými nástroji, apod.; — zpracování a výroby strojů, zařízení a jejich soustrojí pro firmy z důlního, strojírenského, ocelového průmyslu, apod.; — oboustranné spolupráce v oblasti zpracování a realizace nově stavěných a navrhovaných investičních záměrů v oblasti dopravníkové dopravy.

PL041

Moneva Polska

Przemysłowa 4
58-160 Świebodzice
Tel. +48 74 66 50 602
Fax +48 74 66 50 601
a.retkiewicz@moneva.pl
www.moneva.pl

Profil działalności: Odlewnia Aluminium — odlewanie ciśnieniowe.

Życzenia kooperacyjne: Firmy które, chcą nam zlecić produkcje odlewów ciśnieniowych. Ponadto: malarnie (najlepiej kataforeza), firmy z zakresu obróbki CNC, narzędziownie, itp.

Tätigkeitsprofil: Alugießerei — Druckgießen.

Kooperationswünsche: Unternehmen, die uns mit Herstellung von Druckgußen beauftragen wollen. Darüber hinaus: Malerwerkstätten (am liebsten Kataforese), Unternehmen aus dem Bereich CNC-Bearbeitung, Werkzeugabteilungen usw.

Typ činnosti: Slévárna hliníku — tlakové odlévání.

Poptávka na kooperaci: Firmy, které mají zájem objednat si u nás výrobu tlakových odlitků. Dále: malírny (nejlépe kataforéza), firmy z oboru CNC obrábění, nastrojárny, apod.

PL043
P.P.H.U Trans-pol
Krzysztofa Komedy-Trzcińskiego, 4
58-506 Jelenia Góra
Tel. +48 601 082 077
transpol@home.pl
www.transjg.pl

Profil działalności: Branża transportowa.

Życzenia kooperacyjne: Świadczenie usług transportowych dla firm.

Tätigkeitsprofil: Transportbranche.

Kooperationswünsche: Transportdienste für Unternehmen.

Typ činnosti: Obor dopravy.

Poptávka na kooperaci: Poskytování firmám dopravních služeb.

PL044
Państwowe Przedsiębiorstwo Przemysłowo-Montażowe POMET
Ścinawska 22a
56-100 Wołów
Tel. +48 71 31 91 003
Fax +48 71 38 93 811
sekretariat@pomet.com
www.pomet.com

Profil działalności: Przemysł metalowy i drzewny.

Życzenia kooperacyjne: Spotkania z firmami z branży metalowej i drzewnej.

Tätigkeitsprofil: Metall- und Holzindustrie.

Kooperationswünsche: Treffen mit Unternehmen aus der Metall- und Holzbranche.

Typ činnosti: Kovovýroba a dřevozpracující průmysl.

Poptávka na kooperaci: Jednání s firmami z oboru kovovýroby a dřevozpracujícího průmyslu.

PL045

Phmet Sp. z o.o.

Grafitowa 10
55-010 Radwanice
Tel. +48 71 31 17 145
Fax +48 71 75 03 301
biuro@phmet.com.pl
www.phmet.com.pl

Profil działalności: Firma PHMET specjalizuje się w produkcji części metalowych do maszyn i urządzeń, oraz szeroko pojętą obróbką skrawaniem. Wykonujemy następujące detale: koła zębate o zębach prostych i skośnych; koła pasowe; śruby; przekładnie planetarne; złączki; koła łańcuchowe; wały i osie; tuleje, przekładnie; panewki ślizgowe; wałki wielowypustowe. Posiadamy własny park maszynowy.

Życzenia kooperacyjne: Interesuje nas poznanie potencjalnych klientów i firm gotowych do kooperacji w zakresie wykonywanych przez nas usług.

Tätigkeitsprofil: Die Firma PHMET spezialisiert sich in der Herstellung von Metallteilen für Maschinen und Geräte, sowie in der Zerspanung aller Art. Wir führen folgende Details aus: Zahnräder mit geraden und schrägen Zähnen; Riemenscheiben; Schrauben; Planetengetrieben; Verbindungsklemmen; Kettenräder; Wellen und Achsen; Buchsen; Getrieben; Nutwellen. Wir verfügen über einen eigenen Maschinenpark.

Kooperationswünsche: Wir haben Interesse daran, potentielle neue Kunden kennen zu lernen sowie Unternehmen, die zu einer Kooperation im Bereich der von uns geleisteten Dienste bereit sind.

Typ činnosti: Firma PHMET se specializuje na výrobu kovových dílů strojů a zařízení a široce pojaté obrábění řezacími stroji. Děláme následující detaily: ozubená kola s přímými a šikmými zuby, pásová kola, šrouby, planetové převodovky, spojky, řetězová kola, hřídele a nápravy, náboje kol, soukolí, kluzné pánve, drážkové hřídele. Máme vlastní strojový park.

Poptávka na kooperaci: Máme zájem seznámit se s potenciálními zákazníky a firmami se zájmem o kooperaci v oblasti námi poskytovaných služeb.

PL046

PHS Hydrotor S.A.

Chojnicka 72
89-500 Tuchola
Tel. +48 52 33 48 711
coew@hydrotor.com.pl
www.hydrotor.com.pl/coew

Profil działalności:
1. Oferujemy usługi w zakresie precyzyjnej obróbki dużych podzespołów o dokładności 0,004 mm, elementów wielkogabarytowych o ciężarze do 15 ton, długości max. 5000 mm, szerokości 2500 mm i wysokości 1850 mm.
2. Pomiary zlecone przy użyciu maszyny pomiarowej ZEISS MMZG 30/60/20.
3. Produkcja pomp z kołem zębatym, cylindrów hydraulicznych, zaworów sterujących, pomp olejowych.

Życzenia kooperacyjne: Firmy z sektora obrabiarek, budowy maszyn, przemysłu wiatrowego (energia wiatru) i innych, w których konieczna jest najwyższa dokładność (w mikrometrach) w obróbce dużych części.

Tätigkeitsprofil:
1. Wir bieten Dienstleistungen für hochpräzise Bearbeitung von großen Bauteilen mit einer Genauigkeit von 0,004 mm schwerlästiger und großer Elemente mit Gewicht bis 15 Tonnen, Länge max. 5000 mm, Breite 2500 mm und Höhe 1850 mm.
2. Lohnmessung auf Messmaschine ZEISS MMZG 30/60/20.
3. Produktion von: Zahnradpumpen, Hydraulikzylinder, Wegeventile, Ölpumpen.

Kooperationswünsche: Firmen aus Sektoren: Werkzeugmaschinen-, Luft-, Maschinenbau Windenergieindustrie und anderen in denen die höchste Genauigkeit (in Mikrometern) bei Bearbeitung der Großteile erforderlich ist.

Typ činnosti:
1. Nabízíme služby v oblasti precizního obrábění velkých podskupin s přesností 0,0004 mm, velkoobjemových dílů do 15 tun, max. 5000 mm dlouhých, 2500 mm širokých a 1850 mm vysokých.
2. Měřená na zakázku s použitím měřícího stroje ZEISS MMZG 30/60/20.
3. Výroba čerpadel s ozubnicovým kolem, hydraulických válců, řídících ventilů, olejových čerpadel.

Poptávka na kooperaci: Firmy z oboru obráběcích strojů, strojírenství, větrného průmyslu (větrná energie) a dalších, kde je důležitá maximální přesnost (v mikrometrech) při obrábění velkých dílů.

PL047

PL-USA Centrum Badawczo-Wdrożeniowe Nowych Technologii Sp. z o.o.

ul. Gazowa 4
59-800 Lubań
Tel. +48 75 64 65 710
Fax +48 75 64 65 711
kontakt@pl-usa.pl
www.pl-usa.pl

Profil działalności: Badanie oraz wdrażanie innowacyjnych technologii wykorzystujących wysokociśnieniowe strumienie cieczy. Specjalizujemy się również w wykonawstwie maszyn. Wykonujemy usługi w zakresie obróbki mechanicznej, konstrukcji spawanych, wykonywania maszyn i urządzeń specjalnych. Wykonywanie części: stalowych, kwasoodpornych, z teflonu, tytanu, duplexu, tworzyw sztucznych.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy w zakresie obróbki metali i spawania konstrukcji stalowych.

Tätigkeitsprofil: Forschung und Implementierung innovativer Technologien, die Hochdruckstrahlen verwenden. Wir spezialisieren uns auch in Ausführung von Maschinen. Wir leisten Dienste in den Bereichen mechanische Bearbeitung, Schweißkonstruktionen, Maschinenbau und Sondergeräte. Wir stellen auch Teile her: aus Stahl, säurebeständig, aus Teflon, Titan, Duplex, Kunststoff.

Kooperationswünsche: Kooperation im Bereich Metallbearbeitung und Schweißen von Stahlkonstruktionen.

Typ činnosti: Zkoumání a implementace inovačních technologií na bázi vysokotlakých proudů kapaliny. Specializujeme se i na výrobu strojů. Poskytujeme služby v oblasti mechanického obrábění, svařovaných konstrukcí, výroby specializovaných strojů a zařízení. Výroba dílů: ocelových, kyselinovzdorných, z teflonu, titanu, duplexu, umělých hmot.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce v oblasti obrábění kovů a svařování ocelových konstrukcí.

PL048

PPHU PROMECH SC D. i L.Michalik

Kraszowicka 23
58-100 Świdnica
Tel. +48 74 85 74 166 // Mobil: +48 605 625 950
Fax +48 74 85 74 166
prom.mich@wp.pl
www.promech.com.pl

Profil działalności: Obróbka metali, toczenie, frezowanie, szlifowanie i inne na maszynach konwencjonalnych i CNC, produkcja części maszyn — górnictwo, kolejnictwo i inne.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy w zakresie naszej działalności, poszukujemy zleceniodawców.

Tätigkeitsprofil: Metallbearbeitung, Drehen, Fräsen, Schleifen und andere auf konventionellen und CNC-gesteuerten Maschinen, Produktion von Maschinenteilen für den Bergbau, Eisenbauwesen u.a.

Kooperationswünsche: Kooperation innerhalb unseres Tätigkeitsbereichs — wir suchen nach Auftraggebern.

Typ činnosti: Obrábění kovů, soustružení, frézování, broušení a další na konvekčních a CNC strojích, výroba strojních dílů — hornictví, železnice a další.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce v oblasti naší činnosti, hledáme zadavatele.

PL049

Przedsiębiorstwo Wytwórczo Handlowe „Ogniwo“ Spółka z o.o.

Rapackiego 24a
59-400 Jawor
Tel. +48 76 87 03 006
Fax +48 76 87 03 007
kontakt@ogniwo-jawor.pl
www.ogniwo-jawor.pl

Profil działalności: Produkcyjno-usługowy w branży metalowej tj. tłocznictwo, obróbka plastyczna metali (cięcie, gięcie, walcowanie), obróbka skrawaniem oraz spawaniem. W miarę potrzeb zlecamy w kooperacji operacje na wycinarkach plazmowych lub laserowych. Wyroby zabezpieczane są powłokami lakierniczymi (m.in. malowanie proszkowe) lub cynkowane ogniowo.

Życzenia kooperacyjne: Wykonawstwo prac wchodzących w zakres profilu działalności firmy ze szczególnym uwzględnieniem prac spawalniczych w/g dokumentacji i potrzeb klienta.

Tätigkeitsprofil: Ein Produktions- und Dienstleistungsunternehmen in der Metallbranche, d.h. Stanzereitechnik, bildsame Formung von Metallen (Schneiden, Biegen, Walzen), Zerspanung und Schweißen. Bei Bedarf geben wir Arbeiten auf Plasma- und Laserausschneidemaschinen unseren Kooperationspartnern in Auftrag. Unsere Produkte werden mit Lackschicht gesichert (u.a. Pulveranstrich) bzw. feuerverzinkt.

Kooperationswünsche: Ausführung von Arbeiten aus unserem Tätigkeitsprofil, insbesondere von Schweißarbeiten nach Unterlagen und Bedarf des Kunden.

Typ činnosti: Výroba a služby v kovovýrobě, tj. lisování, plastické obrábění kovů (řezání, ohybání, válcování), obrábění řeznými nástroji a svařování. Podle potřeby zadáváme v kooperaci úkony na plazmových nebo laserových prostřihovačkách. Výrobky jsou ošetřené lakovanými povrchy (mj. práškové lakování) nebo žárově zinkované.

Poptávka na kooperaci: Realizace prací dle profilu činnosti firmy se zvláštním zřetelem na svářečské práce dle dokumentace a požadavků zákazníka.

PL050
PW ALLES
Fabryczna 10
58-100 Świdnica
Tel. +48 601 513 727
Fax +48 74 85 12 877
firma@alles-sc.com.pl
www.alles-sc.com.pl

Profil działalności: Produkcja specjalistycznych opakowań dla przemysłu. Opakowania z tworzyw sztucznych. Pojemniki, palety, wkłady do pojemników, przekładki, kratownice, blistry. Opakowania termoformowane.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy odbiorców naszych produktów w sektorze firm produkujących dla przemysłu motoryzacyjnego, elektronicznego, lotniczego i AGD.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Spezialverpackungen für die Industrie. Verpackungen aus Kunststoffen. Behälter, Transportpaletten, Behältereinlagen, Trennblätter, Gitterfachwerke, Blisterverpackungen. Thermoverformte Verpackungen.

Kooperationswünsche: Wir suchen Abnehmer für unsere Produkte im Sektor von Unternehmen, die für die Automobil-, elektronische, Flugindustrie und Haushaltsgeräte produzieren.

Typ činnosti: Výroba specializovaných obalů pro průmysl. Umělohmotné obaly. Nádoby, palety, vložky do nádob, proložky, roštové podlážky, blistry. Termoformované obaly.

Poptávka na kooperaci: Hledáme odběratele našich výrobků v sektoru firem vyrábějících pro automobilový, elektronický, letecký průmysl a výrobce elektrospotřebičů.

PL051
RENA Polska Sp. z o.o.
ul. Wyzwolenia 30
59-730 Wykroty
Tel. +48 75 64 93 131
piotr.famula@rena.com
www.pl.rena.com

Profil działalności: Produkcja wyrobów z tworzyw sztucznych dla branży galwanotechnicznej, oczyszczania ścieków, wody oraz systemów wentylacyjnych. Montaż kpl urządzeń mechanicznych oraz zespołów.

Życzenia kooperacyjne: Firmy poszukujące dostawców w powyższym zakresie. Firmy potrzebujące zlecić montaż zespołów i urządzeń.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Kunststofferzeugnissen für die galvanotechnische Branche, Wasser- und Abwasserbehandlung, Belüftungssysteme. Montage kompletter mechanischer Geräte.

Kooperationswünsche: Firmen, die Zulieferer in dem genannten Umfang suchen. Unternehmen, die eine Montage von Baugruppen und Geräten in Auftrag geben möchten.

Typ činnosti: Výroba umělohmotných výrobků pro galvanotechnické odvětví, čištění odpadních vod, úpravu vody a vzduchotechniku. Montáž komplétních mechanických zařízení a soustrojí.

Poptávka na kooperaci: Firmy, které hledají dodavatele v uvedeném oboru. Firmy, které poptávají montáž soustrojí a zařízení.

PL052
ROTEX
Oleśnicka 9
55-200 Oława
Tel. +48 71 31 39 260 // +48 71 31 35 379
rotex@doniczki.pl

Profil działalności: Branża: tworzywa sztuczne.

Życzenia kooperacyjne: Spotkanie z przedstawicielami firm o podobnym profilu.

Tätigkeitsprofil: Branche: Kunststoffe.

Kooperationswünsche: Treffen mit Firmenvertretern von ähnlichem Tätigkeitsprofil.

Typ činnosti: Odvětví: umělé hmoty.

Poptávka na kooperaci: Jednání se zástupci podniků s obdobným charakterem činnosti.

PL053
SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak

Hallera 103/11
53-201 Wrocław
Tel. +48 512 170 976
Fax +48 71 70 71 383
semi@semi.com.pl
www.semi.com.pl

Profil działalności: Produkcja profesjonalnych urządzeń do ładowania akumulatorów ołowiowych. Produkcja urządzeń do wspomagania rozruchu silników we wszelkiego rodzaju pojazdach samochodowych. Projektowanie i produkcja urządzeń ze sterownikami mikroprocesorowymi.

Życzenia kooperacyjne: Sprzedaż wyrobów na rynkach Czech, Niemiec i innych krajów. Projektowanie i produkcja podobnych wyrobów na zlecenie kontrahenta zagranicznego.

Tätigkeitsprofil: Herstellung professioneller Ladegeräte für Blei-Akkus. Produktion von Geräten zur Unterstützung beim Anlassen der Motoren in Kraftfahrzeugen aller Art. Entwürfe und Produktion von Geräten mit Mikroprozessorentreibern.

Kooperationswünsche: Verkauf von Produkten auf dem tschechischen und deutschen Markt, sowie in anderen Ländern. Entwürfe und Produktion ähnlicher Erzeugnisse im Auftrag von ausländischen Kontrahenten.

Typ činnosti: Výroba profesionálních zařízení k nabíjení olověných akumulátorů. Výroba zařízení k podporování spouštění motorů ve všech druzích motorových vozidel. Projektování a výroba zařízení s mikroprocesními řídícími členy.

Poptávka na kooperaci: Prodej výrobků na trhu v ČR, Německu a dalších zemích. Projektování a výroba obdobných výrobků na zakázku zahraničního obchodního partnera.

PL054
SPE-BAU AZBEST WITOLD POLAK

Sztabowa 10/7
53-327 Wrocław
Tel. +48 605 115 622
witold.polak@wp.pl

Profil działalności: Roboty rozbiórkowe, w szczególności materiałów zawierających azbest.

Życzenia kooperacyjne: Kontakt z firmami transportowymi i składowiskami odpadów.

Tätigkeitsprofil: Abbrucharbeiten, insbesondere mit Material, das Asbest enthält.

Kooperationswünsche: Kontakt zu Transportunternehmen und Abfalldeponien.

Typ činnosti: Demoliční práce, zejména materiály s obsahem azbestu.

Poptávka na kooperaci: Kontakt s dopravními firmami a skládkami odpadu.

PL055
SPÓŁDZIELNIA PIONIER

Batorego 35
48-200 Prudnik
Tel. +48 77 40 68 870
Fax +48 77 40 68 888
pionier@pionier.com.pl
www.pionier.com.pl

Profil działalności: Produkcja metalowych lub plastikowych półproduktów oraz elementów gotowych, jak również pokrywanie farbami proszkowymi powierzonych elementów.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie bezpośrednich kontaktów gospodarczych z firmami zagranicznymi i krajowymi z pokrewnych branż. Oferujemy wysoki poziom procesów produkcyjnych oraz rzetelne i terminowe wykonanie usługi, wykwalifikowaną kadrę oraz doskonałą technologie zapewniającą 100% powtarzalności procesu oraz wysoką jakość niezależnie od skali produkcji.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Halbprodukten und Fertigprodukten aus Metall bzw. Kunststoff, wie auch Anstreichen von zugestellten Elemente mit Pulverfarben.

Kooperationswünsche: Anbahnung direkter Geschäftskotakte mit ausländischen und einheimischen Unternehmen aus ähnlichen Branchen. Wir bieten hochwertige Produktionsverfahren sowie redlich und fristgemäß realisierte Dienstleistungen, qualifiziertes Personal und eine ausgezeichnete Technologie, die das Produktionsverfahren zu 100% wiederholbar macht. Unsere Qualität ist hoch, unabhängig vom Produktionsmaßstab.

Typ činnosti: Výroba kovových nebo plastových polotovarů a finálních produktů, lakování práškovými barvami svěřených dílů.

Poptávka na kooperaci: Navázání přímých obchodních kontaktů se zahraničními a tuzemskými podniky z příbuzných oborů. Nabízíme vysokou úroveň výrobních procesů a řádné a včasné poskytnutí služby, kvalifikované zaměstnance a dokonalou technologii zajišťující 100% opakovatelnost procesu a vysokou kvalitu nezávisle na velikosti výroby.

PL056
Świdnicka Fabryka Urządzeń Przemysłowych ŚFUP Spółka z o.o.

Wincentego Witosa 4
58-100 Świdnica
Tel. +48 74 64 99 148
Fax +48 74 64 02 001
j.lisaj@sfup.pl
www.sfup.pl

Profil działalności: Produkcja i remonty aparatury cukrowniczej, chemicznej, urządzeń dla energetyki i ochrony środowiska. Oferta nasza obejmuje: zbiorniki ciśnieniowe i bezciśnieniowe, urządzenia dla przemysłu spożywczego i cukrowniczego, dla przemysłu chemicznego i petrochemicznego, dla ochrony środowiska i energetyki, oraz inne elementy konstrukcji spawanych ze stali węglowej, nierdzewnej i kwasoodpornej.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca kooperacyjna w zakresie produkcji elementów urządzeń, aparatury i konstrukcji stalowych na bazie dokumentacji własnej i powierzonej, w oparciu o nasze możliwości techniczne. Dobre warunki powierzchniowe, uniwersalny park maszynowy i wyposażenie techniczne stwarzają możliwości oferowania indywidualnych rozwiązań dla różnych gałęzi przemysłu.

Tätigkeitsprofil: Produktion und Renovierung von Geräten für die Zuckerindustrie, Chemiebranche, Energietechnik und für den Umweltschutz. Unser Angebot umfasst: Druck- und drucklose Behälter, Gerate für die Lebensmittel- und Zuckerindustrie, chemische und petrochemische Industrie, für den Umweltschutz, die Energietechnik, sowie sonstige Elemente von Schweißkonstruktionen aus unlegiertem Stahl, Nirostahl und säurebeständigem Stahl.

Kooperationswünsche: Kooperation in der Herstellung von Geräteteilen, Apparatur und Stahlkonstruktionen auf der Grundlage von eigener Dokumentation oder Unterlagen des Kunden, auf Basis unserer technischer Möglichkeiten. Unsere guten Raumbedingungen, ein universeller Maschinenpark sowie technische Ausstattung machen es uns möglich, in verschiedenen Industriezweigen individuelle Lösungen anzubieten.

Typ činnosti: Výroba a opravy cukrovarnických, chemických přístrojů, zařízení pro energetiku a ochranu životního prostředí. Naše nabídka obsahuje: tlakové a beztlaké nádoby, zařízení pro potravinařský a cukrovarnický průmysl, chemický a petrochemický průmysl, pro ochranu ŽP a energetiku, a další díly svařovaných konstrukcí z uhlíkové, nerezové a kyselinovzdorné oceli.

Poptávka na kooperaci: Kooperační spolupráce v oblasti výroby zařízení, přístrojů a ocelových konstrukcí na základě vlastní nebo svěřené dokumentace podle našich technických možností. Dobré prostorové podmínky, univerzální strojový park a technické vybavení vytváří možnost nabízet individuální řešení pro různá průmyslová odvětví.

PL057
TOP Grupa Polska Sp. z o.o.

Sybiraków 4
59-300 Lubin
Tel. +48 76 84 41 329
Fax +48 76 84 41 328
marlenaidczak@top-grupa.pl
www.top-grupa.pl

Profil działalności: Facillity Management — branża ogólnobudowlana i kompleksowa obsługa techniczna obiektów.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z firmami developerskimi na terenie Polski i Niemiec.

Tätigkeitsprofil: Facillity Management — Baubranche und eine komplexe technische Bedienung von Bauobjekten.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit Bauträgern in Polen und Deutschland.

Typ činnosti: Facility management — obor všeobecného stavebnictví a komplexní technická obsluha objektů.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s developerskými firmami na území Polska a Německa.

PL058
TOP-PROJEKT Sp. z o.o.

Otyńska 8
54-426 Wrocław
Tel. +48 71 35 50 175
Fax +48 71 35 54 530
info@topprojekt.com.pl
www.topprojekt.com.pl

Profil działalności: Projektowanie, produkcja, kompletacja, montaż i serwis urządzeń i instalacji wentylacji, odpylania, klimatyzacji i dezodoryzacji dla przemysłu. Firma prowadzi także przedstawicielstwa producentów urządzeń i elementów wentylacyjnych. Wykonujemy nietypowe elementy instalacji wentylacyjnych, konstrukcji stalowych a na terenie firmy jest hurtownia wentylacyjna. Zatrudniamy 22 pracowników.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnera do nawiązania współpracy handlowej i produkcyjnej z branży wentylacja — odpylanie — klimatyzacja. Interesuje nas sprzedaż jak i zakup urządzeń i elementów instalacji filtro-wentylacyjnych a także prowadzenie montażu i serwisu w/w instalacji.

Tätigkeitsprofil: Entwerfen, Produktion, Komplettierung, Montage und Service von Belüftungs-, Entstaubungs-, Klima- und Geruchsbeseitigungsgeräten und -anlagen für die Industrie. Die Firma führt auch Vertretungen von Herstellern der Belüftungsgeräte und -elemente. Wir führen untypische Elemente von Belüftungsanlagen aus, wie auch Stahlkonstruktionen; in der Firma gibt es auch eine Belüftungsgroßhandlung. Wir beschäftigen 22 Mitarbeiter.

Kooperationswünsche: Wir suchen Partner für eine Zusammenarbeit in den Bereichen Handel und Produktion, aus der Belüftungs-, Entstaubungs- und Klimabranche. Wir sind an Ver- und Ankauf von Geräten und Elementen der Filter- und Belüftungsanlagen, wie auch an Montage und Service solcher Anlagen interessiert.

Typ činnosti: Projektování, výroba, kompletace, montáž a servis zařízení a rozvodů vzduchotechniky, odsávačů, klimatizace a dezodorizace pro průmysl. Firma provozuje i zastoupení výrobců zařízení a dílů vzduchotechniky. Provádíme netypické prvky vzduchotechnických instalací, ocelových konstrukcí a v areálu firmy provozujeme velkoobchod. Máme 22 zaměstnanců.

Poptávka na kooperaci: Hledáme partnera pro obchodní a výrobní spolupráci v oboru ventilace- odprašování — klimatizace. Zajímá nás prodej i nákup zařízení a součástí filtroventilačních systémů a také realizace montáží a servisu pro tyto systémy.

PL059
Unirubber Sp. z o.o.
Zielonka 17
59-940 Węgliniec
Tel. +48 75 77 21 000
Fax +48 75 77 12 667
abuszujew@unirubber.com.pl
www.unirubber.com.pl

Profil działalności: Producent kolorowych granulatów gumowych na nawierzchnie sportowe i place zabaw.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy z firmami budującymi stadiony, place zabaw na terenie całego świata.

Tätigkeitsprofil: Hersteller von buntem Gummigranulat für Sportböden und Spielplätze.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung mit Unternehmen, die weltweit Stadions oder Spielplätze bauen.

Typ činnosti: Výrobce barevných pryžových granulátů na sportovní povrchy a dětská hřiště.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce s firmami, které staví stadiony, dětská hřiště na území celého světa.

PL060
WIT pphu
Kościuszki 1
55-010 Radwanice
Tel. +48 71 31 17 025 // Mobil: +48 509 322 011
Fax +48 71 31 17 025
biuro@witmp.pl
www.witmp.pl

Profil działalności: Firma WIT świadczy usługi w zakresie obróbki mechanicznej na obrabiarkach CNC i konwencjonalnych. Specjalizujemy się w toczeniu CNC elementów metalowych, aluminiowych oraz z tworzyw sztucznych.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie stałej współpracy z firmami chcącymi zlecić produkcję elementów ze stali oraz aluminium. Pozyskanie krótko oraz długoterminowych zleceń na obróbkę mechaniczną.

Tätigkeitsprofil: Die Firma WIT leistet Dienste im Bereich mechanische Bearbeitung auf konventionellen und CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen. Wir spezialisieren uns im CNC-Drehen von Metall-, Alu- und Kunststoffelementen.

Kooperationswünsche: Feste Zusammenarbeit mit Unternehmen, die eine Herstellung von Stahl- oder Aluelementen in Auftrag geben möchten. Gewinnung von kurzfristigen und langfristigen Aufträgen für mechanische Bearbeitung.

Typ činnosti: Firma WIT poskytuje služby v oblasti mechanického obrábění na CNC a konvenčních strojích. Specializujeme se na CNC soustružení kovových, hliníkových a umělohmotných dílů.

Poptávka na kooperaci: Navázání dlouhodobé spolupráce s podniky, které chtějí zadat výrobu dílů z oceli a hliníku. Získání krátkodobých a dlouhodobých zakázek v oblasti mechanického obrábění.

PL061

WSB Service Sp. z o.o.

Strzegomska 2-4
53-611 Wrocław
Tel. +48 71 70 73 499
Fax +48 71 75 03 343
b.komorowska@wsbservice.pl
www.wsbservice.pl

Profil działalności: Kierowanie farmami wiatrowymi od strony technicznej.

Życzenia kooperacyjne: Inwestorzy w farmy wiatrowe, właściciele farm wiatrowych.

Tätigkeitsprofil: Technische Betriebsführung in Windparken.

Kooperationswünsche: Investoren in Windparken, Eigentümer von Windparken.

Typ činnosti: Technické řízení větrných farem.

Poptávka na kooperaci: Subjekty investující do větrných farem, majitelé větrných farem.

PL062
Z-R-CH s.c. Roman Chomicz Renata Chomicz

Legnicka 76
59-300 Lubin
Tel. +48 76 84 62 166
Fax +48 76 84 62 165
chomicz@zrch.pl
www.zrch.pl

Profil działalności: Projektowanie, produkcja, sprzedaż i serwis układów chłodzenia oraz wymienników ciepła dla różnych gałęzi przemysłu.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja produkcyjna, kooperacja przedmiotowa, produkcja na zamówienie.

Tätigkeitsprofil: Entwerfen, Produktion, Verkauf und Service von Kühlanlagen und Wärmeaustauscher für verschiedene Industriezweigen.

Kooperationswünsche: Kooperation im Herstellungsbereich, Produktion auf Bestellung.

Typ činnosti: Projektování, výroba, prodej a servis chladících systémů a tepelných výměníků pro různá průmyslová odvětví.

Poptávka na kooperaci: Výrobní kooperace, věcná kooperace, zakázková výroba.

PL063
ZAKŁAD ENRGETYKI CIEPLNEJ SP Z O.O. W GÓRZE

Poznańska 23
56-200 Góra
Tel. +48 65 54 42 155
Fax +48 65 54 42 155
zec@zecgora.internetdsl.pl

Profil działalności: Wytwarzanie, przesyłanie i sprzedaż ciepła.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy w zakresie OZE.

Tätigkeitsprofil: Herstellung, Versorgung und Verkauf der Wärme.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung im Bereich OZE.

Typ činnosti: Výroba, přenos a prodej tepelné energie.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce v oblasti OZE.

PL064
Zakład Mechaniczny MARBO Katarzyna Lenart

Daszyńskiego 4
58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 71 84 202
katarzyna_lenart@tlen.pl

Profil działalności: Firma zajmuje się obróbką skrawaniem (toczenie, frezowanie). Produkujemy części maszyn, stanowiska kontrolno-pomiarowe, stanowiska montażowe. Mamy również możliwość wykonania dokumentacji projektowej, a także, dzięki niedawno zakupionej nowoczesnej maszynie pomiarowej, generowania raportów pomiarowych dla produkowanych części. Posiadamy kooperantów w zakresie obróbki cieplnej oraz procesów galwanicznych.

Życzenia kooperacyjne: Pragniemy nawiązać współpracę z firmami zagranicznymi oraz krajowymi w zakresie produkcji części mechanicznych w oparciu o dokumentację kontrahenta, a także w razie potrzeby przygotowaną przez nas.

Tätigkeitsprofil: Unser Unternehmen beschäftigt sich mit Zerspanung (Drehen, Fräsen). Wir produzieren Maschinenteile, Überwachungs- und Messstellen, Montagestellen. Wir haben auch die Möglichkeit, die Entwurfsunterlagen zu erstellen, und — dank des letztens gekauften Messgerätes — Messberichte für die hergestellten Elemente zu generieren. Wir haben Kooperationspartner im Bereich Wärmebehandlung und galvanische Prozesse.

Kooperationswünsche: Wir wünschen uns eine Zusammenarbeit mit ausländischen und polnischen Unternehmen im Bereich Herstellung von mechanischen Teilen nach der Dokumentation des Kontrahenten, und bei Bedarf nach unseren Unterlagen.

Typ činnosti: Firma provozuje obrábění řeznými nástroji (soustružení, frézování). Vyrábíme díly do strojů, kontrolní a měřící jednotky, montážní jednotky. Máme možnost zpracovat projektovou dokumentaci a na nedávno pořízeném moderním měřícím stroji můžeme generovat zprávy z měření pro vyráběné díly. Kooperujeme s partnerem v oblasti tepelného zpracování a galvanických procesů.

Poptávka na kooperaci:
Máme zájem navázat spolupráci se zahraničními a tuzemskými firmami v oblasti výroby mechanických dílů na základě zákazníkovy dokumentace, a dle potřeby na základě námi připravené dokumentace.

PL065
Zakłady Budowy Maszyn Sp.z o.o.

ul. Gazowa 4
59-800 Lubań

Tel. +48 75 64 65 718
Fax +48 75 64 65 711
zbm.luban@gmail.com
www.zakbudma.pl

Profil działalności: Obróbka mechaniczna metali oraz tworzyw sztucznych. Spawanie konstrukcji stalowych. Produkcja przydomowych elektrowni wiatrowych. Wykonywanie maszyn i urządzeń.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie współpracy w zakresie wykonywania usług: obróbki oraz spawania.

Tätigkeitsprofil: Mechanische Bearbeitung von Metallen und Kunststoffen. Schweißen von Stahlkonstruktionen. Herstellung am Haus gelegener Windparks. Produktion von Maschinen und Geräten.

Kooperationswünsche: Kooperationsanbahnung im Bereich Bearbeitungs- und Schweißdienste.

Typ činnosti: Mechanické obrábění kovů a umělých hmot. Svařování ocelových konstrukcí. Výroba větrných elektráren pro potřeby domácnosti. Výroba strojů a zařízení.

Poptávka na kooperaci: Navázání spolupráce v oblasti poskytování služeb: obrábění a svařování.

PL066
Zakłady Drzewne Dobiegniew / Wydział Jelenia Góra
Wojewódzka 13A
58-560 Jelenia Góra
Tel. +48 609 600 598
Fax +48 75 64 42 561
m.michalski@fuerstenberg-holz.de

Profil działalności: Producent specjalistycznych opakowań drewnianych.

Życzenia kooperacyjne: Firmy z branży drzewnej. Firmy z branży logistycznej. Firmy, które potrzebują specjalistycznych opakowań drewnianych.

Tätigkeitsprofil: Hersteller von Spezialholzverpackungen.

Kooperationswünsche: Unternehmen aus der Holzbranche. Unternehmen aus der logistischen Branche. Unternehmen, die Spezialholzverpackungen brauchen.

Typ činnosti: Výrobce specializovaných dřevěných obalů.

Poptávka na kooperaci: Firmy ze dřevozpracujícího oboru. Firmy z logistického oboru. Firmy, které poptávají specializované dřevěné obaly.

PL067

Firma Handlowo-Usługowa Catering, KIM

Zawadzkiego 13
58-573 Piechowice
Tel. +48 668 016 394
marcinko1@onet.eu

Profil działalności: Międzynarodowy transport towarów — rzeczy na terenie UE.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie stałej współpracy w wykonywaniu usług transportowych na terenie UE. Przewóz rzeczy do 24ton. Najlepiej w stałych tak zwanych kółkach. Dysponuję pojazdami o emisji spalin EURO5, obsada jeden lub dwóch kierowców, w zależności od potrzeb.

Tätigkeitsprofil: Internationale Warentransporte — auf dem Gebiet der EU.

Kooperationswünsche: Anbahnung einer festen Zusammenarbeit im Bereich Transportdienste auf dem Gebiet der EU. Beförderung von Gegenständen bis 24 Tonnen, am besten in den sog. Kreisen. Ich verfüge über Fahrzeuge mit Abgaseemission EURO5, Besetzung mit einem bzw. zwei Fahrern, je nach Bedarf.

Typ činnosti: Mezinárodní přeprava zboží — předmětů na území EU.

Poptávka na kooperaci: Navázání dlouhodobé spolupráce v oblasti dopravních služeb na území EU. Přeprava předmětů do 24 tun. Nejlépe ve stálých tzv. kolečkách. K dispozici vozidla splňující emisní normu EURO5, zajištění jednoho nebo dvou řidičů, závisle na potřebách.

PL068

ZMPCB CERAMA we Wrocławiu Sp. z o.o.

Międzyleska 6a
50-514 Wrocław
Tel. +48 71 33 68 009
Fax +48 71 33 68 009
poczta@cerama.wroc.pl
www.cerama.wroc.pl

Profil działalności: Branża mechaniczno-konstrukcyjna, produkcja maszyn i urządzeń.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca w zakresie wykonawstwa robót.

Tätigkeitsprofil: Mechanische und Konstruktionsbranche, Herstellung von Maschinen und Geräten.

Kooperationswünsche: Kooperation bei der Ausführung der Arbeiten.

Typ činnosti: Mechanický konstrukční obor, výroba strojů a zařízení.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce v oblasti realizace prací.

PL069
FRANKONIA POLAND SP. Z O.O.

Brzegowa 105A
58-200 Dzierżoniów
Tel. +48 74 83 27 610 // +48 74 83 27 650
Fax +48 74 83 23 425
zamowienia.order@frankonia-poland.com
www.frankoniagroup.com

Profil działalności: Frankonia Poland jest jednym z niewielu dostawców, który samodzielnie wytwarza wszystkie ważne elementy ekranujące takie jak: panele ekranujące, drzwi, bramy, przepusty wentylacyjne, przepusty falowodowe w zakresie częstotliwości do 40 GHz, jak również absorbery piramidalne Frankosorb®.

Tätigkeitsprofil: Frankonia Poland ist einer der wenigen Lieferanten, der selbstständig alle wichtigen Abschirmungselemente produziert, wie: Abschirmungspaneele, Türen, Toren, Belüftungs- und Wellenleiterdurchläße mit der Frequenz bis 40GHz, wie auch Pyramidenabsorber Frankosorb®.

Typ činnosti: Frankonia Poland je jedním z mála dodavatelů, kteří samostatně vyrábí všechny důležité stínící prvky jako jsou: stínící panely, dveře, brány, ventilační průchodky, vlnovodové články v rozsahu frekvence do 40 GHz, a také pohlcovače ve tvaru pyramidy Frankosorb®.

FIRMY NIEMIECKIE/DEUTSCHE FIRMEN/NĚMECKÉ FIRMY

DE001
ACTech GmbH
Halsbrücker Str. 51
09599 Freiberg
Tel. +49(0)37311 69100
Fax +49(0)37311 69500
mlc@actech.de
www.actech.de

Profil działalności: Pracownik działu dystrybucji ACTech GmbH.

Życzenia kooperacyjne: Przemysł samochodowy. Dostawcy dla przemysłu samochodowego. Budowa maszyn wraz z opracowaniem projektu i zapotrzebowaniem na prototypy odlewów.

Tätigkeitsprofil: Vertriebsmitarbeiter ACTech GmbH.

Kooperationswünsche: Automobilindustrie. Automobilindustrie Zulieferer Maschinenbau mit Entwicklung und Bedarf an Gussteil- Prototypen.

Typ činnosti: Pracovník distribučního oddělení ACTech GmgH.

Poptávka na kooperaci: Automobilový průmysl. Dodavatelé pro automobilový průmysl. Strojírenství včetně zpracování projektu a poptávky na prototypy odlitků.

DE002
ALOtec Dresden GmbH
Zum Wiesengrund 2
01732 Dresden
Tel. +48 513 705 945
marek.pawlowicz@alotec.de
www.atomizer.com.pl/oferta/alotec

Profil działalności: Polem naszego działania jest obróbka metalu. Maszyny:
— urządzenie do hartowania laserem,
— laser do napawania proszkowego,
— spawarka.
Nasze priorytety to technologie:
— hartowanie laserowe (hartowanie wiązką laserową),

— elektromagnetyczna technologia pulsacyjna — bezdotykowy proces produkcyjny do przekształcania, rozdzielania i spajania materiałów przewodzących energię elektryczną.

Życzenia kooperacyjne: Firmy, np. z branży samochodowej i budowy maszyn, które stosują w swoim procesie produkcji następujące technologie:
— obróbka cieplna (hartowanie, hartowanie laserowe),
— operacje przekształcania (np. zmiana średnicy rur i profili),
— spajanie materiałów różnego rodzaju, jak np. aluminium-aluminium, aluminium-tworzywo sztuczne, miedź-stal itd.

Tätigkeitsprofil: Geschäftsfeld ist die Materialbearbeitung. Maschinen:
— Laserhärteanlage,
— Laserpulverauftragschweißanlage,
— Schweissanlage.
Schwerpunkte sind die Technologien:
— Laserhärten (Laserstrahlhärten),
— Laser-Pulverauftragschweißen,
— Die Elektromagnetische Puls Technologie — ein berührungsloses Fertigungsverfahren zum Umformen, Trennen und Fügen elektrisch leitfähiger Materialien.

Kooperationswünsche: Firmen, z.B. aus der Automotive und Maschinenbau, die waehrend ihren Produktionsprozesses folgende Technologien anwenden:
— Wärmebehandlung (Härten, Laserhärten),
— Umformoperationen (z.B. eine Durchmesseränderung von Rohren und Profilen),
— Fügen von Materialien verschiedener Art z.B. Alu-Alu, Alu-Kunststoff, Kupfer-Stahl usw.

Typ činnosti: Našim oborem je obrábění kovů. Stroje:
— zařízení k laserovému kalení,
— laser k práškovému navařování,
— svářečka.
Naší prioritou jsou technologie:
— laserové kalení (kalení laserovým svazkem),
— elektromagnetická pulzní technologie — bezdotykový výrobní proces k úpravě, rozdělování a spojování elektricky vodivých materiálů.

Poptávka na kooperaci: Firmy, např. z automobilového a strojírenského odvětví, které ve svém výrobním procesu používají následující technologie:
— tepelné zpracování (kalení, laserové kalení),
— úprava (např. změna průměru potrubí a profilů),
— spojování různých materiálů, např. hliník-hliník, hliník — umělá hmota, měď — ocel atd.

DE003

Artiocomed / Ecodryer OHG

Oppelner Strasse 77
52010 Breslau
Tel. +48 506 386 945
Fax +48 71 32 61 500
joerg.giessler@gmx.net
www.ecodryer.pl

Profil działalności: Ecodryer walczy o długofalowy ekologiczny rozwój. Priorytety firmy, która wyrosła z techniki medycznej to głównie nieszkodliwość dla środowiska, oszczędność kosztów i standardy higieny w mocno uczęszczanych budynkach. Articomed zajmuje się dystrybucją innowacyjnej techniki medycznej.

Życzenia kooperacyjne: Firmy/branżowcy, którzy pomogą nam w dystrybucji odpowiednich produktów do klienta końcowego w Czechach, Polsce i w Niemczech.

Tätigkeitsprofil: Ecodryer kämpft für eine nachhaltig ökologische Entwicklung. Aus der Medizintechnik gewachsen, liegen die Unternehmensschwerpunkte insbesondere in Umweltverträglichkeit, Kosteneinsparungen und Hygienestandards in stark frequentierten Gebäuden. Articomed beschäftigt sich mit dem Vertrieb von innovativer Medizintechnik.

Kooperationswünsche: Firmen/Fachhändler die uns bei dem Vertrieb der entsprechenden Produkte an den Endkunden in Tschechien, Polen oder Deutschland helfen.

Typ činnosti: Ecodryer vyvíjí úsílí o dlouhodobý ekologický rozvoj. K prioritám firmy, která vyrostla ze zdravotnické techniky, patří zejména šetrnost k životnímu prostředí, úspora nákladů a hygienické standardy v hodně navštěvovaných budovách. Articomed se věnuje distribuci inovační zdravotnické techniky.

Poptávka na kooperaci: Firmy/obchodníci, kteří nám pomohou s distribucí příslušných výrobků k finálnímu zákazníkovi v ČR, Polsku a Německu.

DE004

AVI GmbH

Konrad-Zuse-Str. 19
D-02977 Hoyerswerda
Tel. +49 35719 80260
frank.seifert@avi-gmbh.com
www.avi-gmbh.com

Profil działalności: Konstrukcje elektryczne. Budowa szaf rozdzielczych. Technika sterowania dla przemysłu. Rozwiązania w zakresie software'u. Kontrola procesu. Systemy gromadzenia danych firmy. MIS/MES Software.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja w zakresie budowy maszyn i urządzeń dla naszych systemów sterowania. Klienci prowadzący zakłady produkcyjne średniej wielkości i poszukują rozwiązań dot. gromadzenia danych przedsiębiorstwa jako łącznika pomiędzy automatyzacją i ERP.

Tätigkeitsprofil: Elektrokonstruktion. Schaltschrankbau. Industrielle Steuerungstechnik. Softwarelösungen. Prozessleittechnik. Betriebsdatenerfassungssysteme. MIS/MES Software.

Kooperationswünsche: Kooperationen im Bereich des Maschinen- und Anlagenbaus für unsere Steuerungssysteme. Kunden, welche eine mittelständische Produktionsanlage betreiben und eine Prozessdatenerfassungslösung als Bindeglied zwischen Automation und ERP suchen.

Typ činnosti: Elektrické konstrukce. Výstavba rozvodných skříní. Řídící technika pro průmysl. Softwareová řešení. Kontrola procesu. Systémy pro sběr dat firmy. MIS/MES Software.

Poptávka na kooperaci: Kooperace v oblasti strojírenství pro naše řídící systemy. Zákazníci, kteří provozují výrobní podniky střední velikosti a hledají řešení v oblasti sběru dat podniku jako propojení mezi automatizací a ERP.

DE005

dopol Sp. z o.o. / Orange Business Improvement

ul. Nowogrodzka 50 lok. 515
00-695 Warszawa
Tel. +48 22 29 51 551
Fax +48 22 30 01 285
fischer@dopol.eu
www.orange-business-improvement.de

Profil działalności: Doradztwo dla przedsiębiorstw w zakresie marketingu, zbytu, tworzenia struktur dystrybucji i kontaktów z klientami dla polskich firm w Niemczech i Holandii oraz budowanie kontaktów handlowych dla niemieckich firm w Polsce i na Litwie, wspieranie zaopatrzenia, zakupów, przemieszczania procesów produkcyjnych, w szczególności dla drukarni, przemysłu lekkiego, producentów mebli, przedmiotów codziennego użytku, artykułów reklamowych.

Życzenia kooperacyjne: Przedsiębiorstwa z wymienionych branż, które już działają bądź chcą działać w innym kraju.

Tätigkeitsprofil: Unternehmensberatung mit den Schwerpunkten Marketing, Vertrieb, Aufbau von Vertriebsstrukturen und Kundenkontakten für polnische Firmen in Deutschland und den Niederlanden, Aufbau von Geschäftskontakten für deutsche Firmen in Polen und Litauen, Unterstützung bei Beschaffung, Einkauf, Verlagerung von Produktionsprozessen, insbesondere für Druckereien, Leichtindustrie, Hersteller von Möbeln, Haushalts — und Gebrauchsgegenständen, Werbeartikeln.

Kooperationswünsche: Firmen der genannten Branchen, welche im jeweils anderen bereits tätig sind oder tätig werden wollen.

Typ činnosti: Poradenství pro podniky v oblasti marketingu, odbytu, tvoření distribučních struktur a kontaktů se zákazníky pro polské firmy v Německu a Holandsku a budování obchodních kontaktů pro německé firmy v Polsku a na Litvě, podpora zásobování, nákupů, přemisťování výrobních procesů, zejména pro tiskárny, lehký průmysl, výrobce nábytku, každodenních potřeb, reklamního zboží.

Poptávka na kooperaci: Podniky z uvedených odvětví, které již provozují činnost nebo chtějí zahájit činnost v jiné zemi.

DE006

DREBERIS GmbH

Heinrich-Zille-Straße 2
D-01219 Dresden
Tel. +49 351 8626 430
Fax +49 351 86264 310
pawel.kulbinski@dreberis.com
www.dreberis.com

Profil działalności: DREBERIS działa od 1999 w Niemczech, w Polsce i na Ukrainie oraz w Czechach i Bułgarii. Specjalizuje się w usługach związanych z internacjonalizacją działalności przedsiębiorstw. Naszym klientom pomagamy w nawiązaniu współpracy z zagranicznym partnerem biznesowym lub handlowym, nabyciu lub założeniu spółki lub oddziału. Dysponujemy międzynarodową strukturą oraz znajomością środowisk gospodarczych w poszczególnych krajach.

Życzenia kooperacyjne: Chętnie podejmiemy kontakt i współpracę z firmami, które chcą wyjść ze swoimi produktami poza granice kraju macierzystego, poszukują tam odbiorców, partnerów handlowych albo biznesowych. Służymy również tym, którzy już działają za granicą ale z różnych powodów potrzebują tam lokalnego wsparcia.

Tätigkeitsprofil: DREBERIS ist seit 1999 in Deutschland, Polen, in der Ukraine sowie in Tschechien und Bulgarien tätig. Die Firma spezialisiert sich in Dienstleistungen, die mit der Internationalisierung der Tätigkeit von Unternehmen zu tun haben. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Kontaktanbahnung mit Geschäftspartnern

im Ausland, sowie bei der Anschaffung bzw. Gründung einer Gesellschaft oder Abteilung. Wir verfügen über eine internationale Struktur und kennen sehr gut die Wirtschaftsverhältnisse in den einzelnen Ländern.

Kooperationswünsche: Wir würden gern mit Unternehmen Kontakt aufnehmen und zusammenarbeiten, die mit ihren Produkten über die Landesgrenzen hinweg agieren mochten und im Ausland Kunden bzw. Geschäftspartner suchen. Wir sind auch für diejenigen offen, die bereits im Ausland tätig sind, aber aus verschiedenen Gründen vor Ort Unterstützung brauchen.

Typ činnosti: DREBERIS působí od roku 1999 v Německu, v Polsku, na Ukrajině, v České republice a Bulharsku. Specializuje se na služby spojené s internacionalizací činnosti podniků. Našim zákazníkům pomáháme s navázáním spolupráce se zahraničním podnikatelským nebo obchodním partnerem, s pořízením nebo založením společnosti nebo pobočky. Máme k dispozici mezinárodní strukturu a známe ekonomická prostředí v jednotlivých zemích.

Poptávka na kooperaci: Rádi navážeme kontakty a spolupráci s podniky, které se chtějí se svými výrobky prosadit v zahraničí, hledají tam odběratele, obchodní nebo podnikatelské partnery. Poskytujeme služby i těm, kteří již v zahraničí působí, ale z různých důvodů potřebují podporu na místě.

DE007

Dresdner Lackfabrik novatic GmbH & Co. KG

Clemens-Müller-Str. 5
01099 Dresden
Tel. +49 17232 70335
gunnar.stary@novatic.com
www.novatic.com

Profil działalności: Dyrekcja w Polsce. Siedziba/Filia w Polsce, Wrocław.

Życzenia kooperacyjne:
— Przedsiębiorstwa produkujące konstrukcje stalowe.
— Biura projektowe.
— Przemysł lakierniczy.

Tätigkeitsprofil: Direktor Polen. NL Polen, Wroclaw.

Kooperationswünsche:
— Stahlbauunternehmen.
— Planungsbüros.
— Lackverarbeitende Industrie.

Typ činnosti: Ředitelství v Polsku. Sídlo/pobočka v Polsku, Vratislav.

Poptávka na kooperaci:
— Výrobci ocelových konstrukcí.
— Projektové kanceláře.
— Lakýrnický průmysl.

DE008

Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH

Löbauer Straße 24
02894 Reichenbach/O.L.
Tel. +49 35828 88970
Fax +49 35828 889710
info@wirtschaft-goerlitz.de
www.wirtschaft-goerlitz.de

Profil działalności: Wspieranie gospodarki w okręgu Görlitz, a także usługi w najróżniejszych obszarach.

Tätigkeitsprofil: Wirtschaftsförderung für den Landkreis Görlitz, weiterhin Dienstleistungen in den verschiedensten Bereichen.

Typ činnosti: Podpora ekonomiky v okrese Goerlitz, také služby v různých oblastech.

DE009

ETB — Euro Trade Business Neisse

Zittauer Str. 77
D — 02826 Görlitz
Tel. +49 (0)3581 83889
Fax +49 (0)3581 83889
zwiebler-etb-neisse@web.de

Profil działalności: Doradztwo w zakresie transferu technologii, kooperacji, współpracy, finansowania, zakładania przedsiębiorstw, projektów unijnych, pośrednictwa pracy. Niemcy — Polska, Polska — Niemcy.

Życzenia kooperacyjne: Zainteresowane przedsiębiorstwa, miasta, gminy czy stowarzyszenia, które potrzebują wsparcia we wskazanym profilu działalności.

Tätigkeitsprofil: Beratung zu Technologietransfer, Kooperation, Zusammenarbeit, Finanzierungen, Unternehmensgründungen, EU-Projekte, Jobvermittlung. Deutschland — Polen, Polen — Deutschland.

Kooperationswünsche: Interessierte Unternehmen, Städte, Gemeinden, Vereine zu unterstützen in dem aufgezeigtem Tätigkeitsprofil.

Typ činnosti: Poradenství v oblasti transferu technologií, kooperace, spolupráce, financování, zakládání podniků, evropských projektů, zprostředkování práce. Německo — Polsko, Polsko — Německo.

Poptávka na kooperaci: Podniky, města, obce a sdružení, která mají zájem a potřebují podporu v uvedeném rozsahu činnosti.

DE011

GICON GmbH Przedstawicielstwo Polska

Piłsudskiego 62 pok.112/113
48-303 Nysa
Tel. +48 77 47 47 448
Fax +48 77 47 47 449
office@gicon.pl
www.gicon.de

Profil działalności: Grupa GICON jest dostawcą usług inżyniersko-konsultingowych w zakresie planowania instalacji i zezwoleń, energii i środowiska, ekosystemów, zarządzania glebami i wodą, informatyki technicznej. Nasze główne referencje to:
— Bioenergia: projekty biogazowe (fermentacja mokra i sucha, produkcja biometanu), produkcja biogazu z odpadów komunalnych,
— Energia wiatru: projekty dla farm wiatrowych.

Życzenia kooperacyjne:
— Przedsiębiorstwa z branży zagospodarowania odpadów komunalnych.
— Biura inżynierskie specjalizujące się w adaptacji projektów do prawa krajowego i uzyskiwania odpowiednich zezwoleń.
— Urzędy i firmy z zakresu ochrony środowiska i planowania przestrzennego.
— Instytucje elektro-energetyczne.

Tätigkeitsprofil: Die GICON-Gruppe bietet Ingenieur- und Beratungsdienste im Bereich Anlagenplanung und Genehmigungen, Energie und Umwelt, Ökosysteme, Verwaltung mit Böden und Gewässern, technischer Informatik. Unsere Hauptreferenzen sind:
— Bioenergie: Projekte mit Biogas (feuchte und trockene Gärung, Herstellung von Biomethan), Herstellung von Biogas aus Kommunalabfällen,
— Windenergie: Projekte für Windfarmen.

Kooperationswünsche:
— Unternehmen aus dem Bereich Bewirtschaftung kommunaler Abfälle.
— Ingenieurbüros, die sich in der Anpassung von Projekten ans Landesrecht und Besorgung von entsprechenden Genehmigungen spezialisieren.

— Ämter und Firmen, die im Bereich Umweltschutz und Raumplanung tätig sind.
— Institutionen aus dem elektro-energetischen Bereich.

Typ činnosti: Skupina GICON je poskytovatelem inženýrských a consultingových služeb v oblasti plánování instalací a povolení, energie a životního prostředí, ekosystémů, managementu v půdním a vodním hospodářství, technické informatiky. Naše hlavní reference:
— Bioenergie: bioplynové projekty (mokrá a suchá fermentace, výroba biometanu), výroba bioplynu z komunálních odpadu,
— Větrná energie: projekty pro větrné farmy.

Poptávka na kooperaci:
— Podniky z oboru zpracování komunálních odpadů.
— Inženýrské kanceláře specializující se na přizpůsobení projektů národní legislativě a získávání příslušných povolení.
— Úřady a firmy z oblasti ochrany životního prostředí a územního plánování.
— Elektro-energetické instituce.

DE012

Heine Brunnen-und Rohrleitungsbaugesellschaft mbH

Gewerbstraße 5
08412 Werdau
Tel. +49 37613 587
Fax +49 37617 5154
a.heine@heine-rohrbau.de
www.heine-rohrbau.de

Profil działalności: Budowa konwencjonalna rurociągów (układanych w ziemi): przewody ciśnieniowe i podciśnieniowe. Budowa rurociągów (metodą bezwykopową): Berstlining i Relining.

Życzenia kooperacyjne: Współpraca z przedsiębiorstwami zajmującymi się budownictwem podziemnym i budową rurociągów o podobnym profilu działalności.

Tätigkeitsprofil: Rohrleitungsbau (erdverlegt) konventionell: Druckleitungen und Freigefälleleitungen. Rohrleitungsbau (grabenlos): Berstlining und Relining.

Kooperationswünsche: Zusammenarbeit mit Tief-und Rohrleitungsbauunternehmen mit ähnlichem Tätigkeitsprofil.

Typ činnosti: Konvenční výstavba potrubí (pokládaných do země): tlakové a podtlakové systemy. Výstavba potrubí (bezvýkopovou metodou): Berstlining a Relining.

Poptávka na kooperaci: Spolupráce s podniky, které se věnují podzemním stavbám a výstavbě potrubí, a provozují podobnou činnost.

DE013
Hochschule Zittau/Görlitz
(University of Applied Sciences Zittau/Görlitz)

Theodor-Körner-Allee 16
D-02763 Zittau
Tel. +49 3583 612182
l.haberland@hszg.de

Profil działalności:
— Wspieranie badań naukowych (Research promotion).
— Enterprise Europe Network (EEN).

Tätigkeitsprofil:
— Forschungsförderung (Research promotion).
— Enterprise Europe Network (EEN).

Typ činnosti:
— Podpora vědeckého výzkumu (Research promotion).
— Enterprise Europe Network (EEN).

DE014
IBZ-Salzchemie GmbH & Co.KG

Gewerbepark „Schwarze Kiefern“ 4
09633 Halsbrücke
Tel. +49 03731 200155
Fax +49 03731 200156
info@ibz-freiberg.de
www.ibz-freiberg.de

Profil działalności: Prowadzenie na zamówienie badań w zakresie chemiczno-technicznym i geotechnicznym; działalność doradcza: immobilizacja szkodliwych substancji, oczyszczanie surowców, flotacja, rozwój materiałów budowlanych, uszczelnienia w górnictwie, redukcja przepuszczalności, produkcja utrwalaczy do kamienia i wyrobów wapiennych dla restauratorów, środki do zwalczania pleśni na bazie wapnia.

Życzenia kooperacyjne: Partnerzy w zakresie zbytu i zastosowania utrwalaczy do kamieni, wyrobów z wapnia oraz środków do zwalczania pleśni. Partnerzy z sektora przemysłowego, zainteresowani naszą działalnością doradczą.

Tätigkeitsprofil: Auftragsforschung auf chemisch-technischem und geotechnischem Gebiet; Consultingtätigkeit: Schadstoffimmobilisierung, Rohstoffaufbereitung, Flotation,Baustoffentwicklung, Abdichtungen im Bergbau, Permeabilitätsreduzierung, Herstellung von Steinfestigern und Kalkprodukte für Restauratoren Schimmelbekämpfungsmittel auf Kalkbasis.

Kooperationswünsche: Partner für den Vertrieb und Anwendung des Steinfestigers, der Kalkprodukte und des Schimmelbekämpfungsmittel. Industriepartner die an unser Consultingtätigkeit interessiert sind.

Typ činnosti: Zakázkový výzkum v chemicko-technickém a geotechnickém oboru; poradenství: imobilizace škodlivin, čištění surovin, flotace, vývoj stavebních materiálů, těsnění v hornictví, omezování propustnosti, výroba ustalovačů na kámen a vápenných výrobků pro restaurátory, přípravky k likvidaci plísní na bázi vápna.

Poptávka na kooperaci: Partneři v oblasti odbytu a aplikace ustalovačů na kámen, výrobků na bázi vápna a přípravků k likvidaci plísní. Partneři z průmyslu, kteří mají zájem o naše poradenství.

DE015

ICM — Institut Chemnitzer Maschinen- und Anlagenbau e.V.

Otto-Schmerbach-Straße 19
09117 Chemnitz
Tel. +49 371 278 36152
Fax +49 371 278 36104
m.pal@icm-chemnitz.de
www.icm-chemnitz.de

Profil działalności: Badania i rozwój w zakresie konstrukcji i koncepcji urządzeń, symulacji podzespołów, ergonomii, sieci kompetencji, konstrukcji, obrabiarek.

Życzenia kooperacyjne: Wykonywanie usług w w/w sektorze, krajowe i międzynarodowe zarządzanie projektem, aktywna współpraca w ramach wspieranych projektów i zleceń z przedsiębiorstw przemysłowych.

Tätigkeitsprofil: FuE auf den Gebieten Anlagenkonstruktionen und -konzeption, Bauteilsimulation, Ergonomie, Kompetenznetzwerk, Konstruktionen, Werkzeugmaschinen.

Kooperationswünsche: Erbringung von Dienstleistungen auf o.g. Sektor, nationales und internationales Projektmanagement, aktive Mitarbeit im Rahmen von geförderten Projekten und Industrieaufträgen.

Typ činnosti: Výzkum a vývoj v oblasti konstrukcí a koncepcí zařízení, simulace podskupin, ergonomie, kompetenční sítě, konstrukce, obráběcí stroje.

Poptávka na kooperaci: Poskytování služeb v uvedeném oboru, tuzemské a mezinárodní řízení projektů, aktivní spolupráce v rámci podporovaných projektů a zakázek od průmyslových podniků.

DE016
L+S Präzisionsguß GmbH

Zeppelinstraße 3
04779 Wermsdorf
Tel. +49 34364 87966, +49 34364 889996
info@lsguss.de
www.lsguss.de

Profil działalności: Dostawa elementów i komponentów z niestopowych, stopowych i wysokostopowych materiałów na bazie żelaza i niklu. Produkcja pojedynczych egzemplarzy, małych serii oraz serii o masie jednostkowej 800 kg odlewu.

Życzenia kooperacyjne:
- Współpraca związana z produkcją i dostawą elementów i komponentów ze staliwa.
- Współpraca mająca na celu projektowanie nowych materiałów.
- Współpraca w celu projektowania i konstrukcyjnego wykonania elementów ze staliwa.
- W razie zainteresowania współpracą dla obu stron korzystne jest wcześniejsze przesłanie zapytania technicznego.

Tätigkeitsprofil: Lieferung von Bauteilen und Komponenten aus unlegierten, legierten und hochlegierten Werkstoffen auf Eisen- und Nickelbasis. Fertigung von Einzelteilen, Kleinserien und Serien bis zu einem Stückgewicht von 800 kg guten Guss.

Kooperationswünsche:
- Kooperationsbeziehung zur Herstellung und Lieferung von Bauteilen und Komponenten aus Stahlguß.
- Kooperationsbeziehungen für die Entwicklung neuer Werkstoffe.
- Kooperationsbeziehungen zur Entwicklung und der konstruktiven Auslegung von Bauteilen aus Stahlguß.
- bei Interesse einer Zusammenarbeit ist eine technische Anfrage im Vorfeld für beide Seiten vom Vorteil.

Typ činnosti: Dodavatel dílů a součástek z nelegovaných, legovaných a vysoce legovaných materiálů na bázi železa a niklu. Výroba jednotlivých dílů, malých sérií a sérií s jednotkovou hmotností 800 kg odlitku.

Poptávka na kooperaci:
- Spolupráce související s výrobou a dodávkou dílů a součástek z lité oceli.
- Spolupráce zaměřená na projektování nových materiálů.
- Spolupráce zaměřená na projektování a konstrukční výrobu dílů z lité oceli.
- V případě zájmu o spolupráci bude pro obě strany přínosné zaslání technické poptávky předem.

DE017

Lakowa Gesellschaft für Kunststoffbe- und -verarbeitung mbH

Dresdener Str. 25
02681 Wilthen
Tel. +49 178 / 46 99 006
Fax +49 34 156 / 68 26 52
norbert.boehme@lakowa.com
www.lakowa.com

Profil działalności:
- Systemowy dostawca wyposażenia wnętrz i systemów okładzinowych do produkcji pojazdów szynowych oraz karetek pogotowia.
- Produkcja technicznych elementów z tworzywa sztucznego (z termoplastu w procesie termoformowania oraz z PU (produkcja za pomocą technologii odlewania RIM).

Życzenia kooperacyjne: Ogólna współpraca w zakresie produkcji i sprzedaży.

Tätigkeitsprofil:
- Systemlieferant für Innenausstattungen bzw. Bekleidungssysteme für den Schienenfahrzeugbau sowie für Hersteller von Kranken- und Rettungsfahrzeugen.
- Herstellung technischer Kunststoffteile (aus Thermoplaste, hergestellt im Thermoformverfahren und aus PU (hergestellt mittels RIM-Technologie).

Kooperationswünsche: Allgemeine Kooperation in Herstellung und Vertrieb.

Typ činnosti:
- Systémový dodavatel vybavení interiérů a obkladových systémů k výrobě drážních vozidel a sanitek.
- Výroba technických dílů z umělé hmoty (z termoplastu v procesu termoformování) a z PU (výroba pomocí RIM technologie odlévání).

Poptávka na kooperaci: Celková spolupráce v oblasti výroby a prodeje.

DE018

Open Europe Consulting

Hollerstr. 7b
DE-80995 München
Tel. DE: +49 (89)230 76780 // PL: +48 694 633 828
Fax +49 (89)230 76779
popiel@open-europe-consulting.de
www.open-europe-consulting.de

Profil działalności: Naszą podstawową kompetencją jest doradztwo w kooperacjach (włącznie z towarzyszeniem podczas całego procesu i jego wdrożeniem) w projektach międzynarodowych w krajach niemieckojęzycznych, Europie Środkowej, Wschodniej i Południowo-Wschodniej. Specjalizujemy się ponadto w rozwijaniu i wdrażaniu strategii odpowiedzialności społecznej przedsiębiorstw (CSR) na bazie wielokrotnie nagradzanej koncepcji QET®-Managementkompass.

Życzenia kooperacyjne: Jeśli planujecie Państwo zakończone sukcesem wejście na rynki zagraniczne lub chcecie rozbudować swoją pozycję za granicą, cieszymy się na możliwość poznania Państwa! Serdecznie zapraszamy do omówienia z nami celów związanych z umiędzynarodowieniem działalności oraz odpowiedzialnego społecznie rozwoju Państwa przedsiębiorstwa. Open Europe Consulting jest kompetentnym partnerem dla klasy średniej już od ponad 12 lat.

Tätigkeitsprofil: Unsere Kernkompetenz liegt in der Kooperationsberatung (einschl. Prozessbegleitung / Umsetzung) für Internationalisierungsprojekte in deutschsprachige Länder, Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Wir spezialisieren uns zudem auf die Entwicklung und Umsetzung von Strategien zur gesellschaftlichen Verantwortung von Unternehmen (CSR) auf der Basis des mehrfach ausgezeichneten QET®-Managementkompasses.

Kooperationswünsche: Falls Sie die erfolgreiche Erschließung ausländischer Märkte planen, oder Ihre Position im Ausland ausbauen wollen, dann freuen wir uns darauf Sie kennen zu lernen! Wir laden Sie herzlich ein, mit uns über Ihre Internationalisierungsziele und eine verantwortungsgerechte Unternehmensentwicklung zu sprechen. Seit mehr als 12 Jahren ist Open Europe Consulting kompetenter Partner des Mittelstands.

Typ činnosti: Naší základní kompetencí je poradenství v kooperacích (včetně asistence během celého procesu a jeho implementace) v mezinárodních projektech v německy mluvících zemích, Střední, Východní a Jihovýchodní Evropě. Specializujeme se i na rozvíjení a implementování strategie společenské odpovědnosti podniků (CSR) na základě mnohokrát oceňované koncepce QET®-Managementkompass.

Poptávka na kooperaci: Pokud plánujete úspěšný vstup na zahraniční trhy nebo chcete rozšířit svou pozici v zahraničí, rádi se s Vámi seznámíme! Těšíme se na projednání Vašich cílů souvisejících s internacionalizací podnikání a společensky odpovědného rozvoje Vašeho podniku. Open Europe Consulting je již více než 12 let kompetentním partnerem pro malé a střední podniky.

DE019

Planner Łukasz Ryba
Zeilweg 28A
60-439 Frankfurt am Main
Tel. +48 500 135 166

Fax +48 75 640 79 68
lukasz.ryba@planner-ma.pl
www.planner-ma.pl

Profil działalności: Od ponad 10 lat działamy w branży Mergers & Acquisitions (fuzje / przejęcia). Świadczymy kompleksowe usługi związane z w/w procesami. Dysponujemy dużą bazą klientów — zarówno inwestorów jak i chcących zbyć przedsiębiorstwo. Gwarantujemy pełną anonimowość.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm/właścicieli zainteresowanych osiągnięciem efektu synergii, poprzez dowolną opcję związku kapitałowego. Poszukujemy właścicieli zdecydowanych na zbycie swoich udziałów.

Tätigkeitsprofil: Seit über 10 Jahren sind wir in der Branche Mergers & Acquisitions (Fusionen / Übernahmen) tätig. Wir leisten komplexe Dienste, die mit den o.g. Prozessen zu tun haben. Wir verfügen über eine große Kundendatenbank — sowohl von Investoren als auch von denjenigen, die ein Unternehmen vertreiben wollen. Wir gewährleisten volle Anonymität.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Firmen/Inhabern, die an Erzielung des Synergieeffekts Interesse haben, durch eine beliebige Kapitalverbindungsoption. Wir suchen nach Firmeninhabern, die ihre Anteile vertreiben wollen.

Typ činnosti: Již více než 10 let působíme v odvětví Mergers & Acquisitions (fúze a akvizice). Poskytujeme komplexní služby související s těmito procesy. Máme k dispozici velkou databázi zákazníků — jak investorů, tak i subjektů, které chtějí prodat podnik. Zaručujeme plnou anonymitu.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy/majitele, kteří mají zájem dosáhnout synergického efektu formou libovolné varianty kapitálového propojení. Hledáme majitele, kteří jsou rozhodnuti k prodeji svých podílů.

DE020

Poland Germany Consult Winiarski

Westhafenstr. 1
13353 Berlin
Tel. +49 30219 66038
info@de.winiarski.eu

Profil działalności: Poland Germany Consult WINIARSKI wspiera firmy polskie w drodze na nowe rynki: niemiecki, unijny oraz ukraiński w zakresie eksportu i importu (b2b). Pomagamy w testowaniu i pozycjonowaniu nowych rynków zbytu, w wyszukiwaniu odpowiednich partnerów do kooperacji, rzetelnych dostawców i dystrybutorów. Zakres naszych usług obejmuje również zakładanie i prowadzenie reprezentacji i oddziałów wraz z kompletną opieką prawną i podatkową, pomoc

w inwestycjach związanych z zakupem i sprzedażą przedsiębiorstw oraz rekrutacji pracowników. Dzięki naszemu wielojęzycznemu zespołowi, stałej współpracy z ekspertami i inżynierami z różnych branż oraz doświadczonymi specjalistami w zakresie marketingu międzynarodowego oraz dzięki lokalizacji ośrodków naszej firmy w Berlinie/Niemcy, Wrocławiu/Polska i Kijowie/Ukraina jesteśmy w stanie dostarczyć skutecznych i sprawdzonych w praktyce rozwiązań. Na życzenie, w każdym z ww. ośrodków jesteśmy w stanie zapewnić własny adres i reprezentacyjne pomieszczenia biurowe, magazynowe wraz z pełnym serwisem biznesowym i biurowo-administracyjnym.

Życzenia kooperacyjne: Oczekujemy kontaktów z firmami produkcyjnymi / usługowymi / handlowymi zainteresowanymi:
— wejściem lub intensyfikacją obecności na rynku niemieckim, unijnym,
— uniezależnieniem się od pośredników,
— wsparciem w nawiązaniu nowych kontaktów / rynków zbytu,
— kontaktem z nowymi partnerami kooperacyjnymi / dystrybucyjnymi,
— analizami rynkowymi, uczestnictwem w targach za granicą , ustaleniem strategii biznesowej, pozyskiwaniem informacji,
— utworzeniem magazynu / oddziału / przedstawicielstwa / córki swojej firmy w Berlinie.

Tätigkeitsprofil: Poland Germany Consult WINIARSKI unterstützt polnische Unternehmen bei Erschließung neuer Märkte: in Deutschland, in der EU und in der Ukraine im Import- und Exportbereich (b2b). Wir helfen beim Testen und Positionieren neuer Absatzmärkte, Aussuchen geeigneter Kooperationspartner, zuverlässiger Lieferanten und Vertreiber. Unser Dienstleistungsspektrum umfasst weiterhin die Gründung und Führung von Vertretungen und Filialen samt der kompletten Rechts- und Steuerpflege, Unterstützung bei Investitionen, die mit An- und Verkauf von Unternehmen wie auch mit Anwerben von Arbeitskräften verbunden sind. Dank unserem mehrsprachigen Personal, der ständigen Zusammenarbeit mit Experten und Ingenieuren aus verschiedenen Branchen sowie den erfahrenen Fachleuten im internationalen Marketingbereich, wie auch dank der Lokalisierung unserer Zentralen in Berlin/Deutschland, Wrocław/Polen und Kiev/Ukraine sind wir im Stande, wirksame und in der Praxis bewährte Lösungen anzubieten. Auf Wunsch können wir jeder der o.g. Zentralen eine eigene Adresse und repräsentative Büro- oder Lagerräume bieten, mit vollem Geschäfts-, Büro- und Verwaltungsservice.

Kooperationswünsche: Wir erwarten Kontakte mit Produktions-, Dienstleistungs- und Handelsunternehmen, die an folgendes Interesse haben:
— Markterschließung bzw. Intensivierung der Aktivitäten auf dem deutschen oder auf dem EU- Markt,
— sich von Vermittlern unabhängig machen,
— Unterstützung beim Anknüpfen neuer Geschäftskontakten / Absatzmärkte,
— Kontakt zu neuen Kooperations- und Vertriebspartnern,
— Marktanalysen, Teilnahme an Messen im Ausland, Festlegung von Geschäftsstrategien, Informationsbeschaffung,
— Schaffung von einem Lager / einer Abteilung / Vertretung / Tochtergesellschaft in Berlin.

Typ činnosti: Poland Germany Consult WINIARSKI podporuje polské firmy vstupující na nové trhy: německý, evropský a ukrajinský v oblasti vývozu a dovozu (b2b). Pomáháme v testování a umísťování nových odbytových trhů, v hledání příslušných kooperačních partnerů, seriózních dodavatelů a distributorů. Rozsah našich služeb zahrnuje i zakládání a provozování zastoupení a poboček včetně komplétní právní a daňové podpory, pomoc s investicemi souvisejícími s nákupem a prodejem podniků a náborem zaměstnanců. Díky našemu vícejazyčnému týmu, stálé spolupráci s experty a inženýry z různých oborů a zkušeným odborníkům v oblasti mezinárodního marketingu a díky umístění středisek naší firmy v Berlíně/Německo, Vratislavi/Polsko a Kyjevě/Ukrajina, jsme schopni dodávat účinná a v praxi ověřená řešení. V každém uvedeném středisku jsme schopni na přání zákazníka zajistit vlastní adresu a reprezentativní kancelářské prostory, sklady včetně komplexního podnikatelského a kancelářsko-administrativního servisu.

Poptávka na kooperaci: Očekáváme kontakt s výrobci/poskytovateli služeb/obchodními podniky, kteří mají zájem:
— zahájit činnost nebo zintenzívnit přítomnost na německém, evropském trhu,
— získat nezávislost na zprostředkovatelích,
— o podporu v navázání nových kontaktů/nalezení nových odbytových trhů,
— o kontakt s novými kooperačními/distribučními partnery,
— o analýzu trhu, účast na zahraničních veletrzích, určení podnikatelské strategie, získávání informací,
— o zřízení skladu/pobočky/zastoupení/dceřinné společnosti v Berlíně.

DE021
Profilstahl Delitzsch GmbH

Eilenburger Chaussee 66
04509 Delitzsch
Tel. +49 34202 3409810
Fax +49 34202 3409822
info@profilstahl-delitzsch.com
www.profilstahl-delitzsch.com

Profil działalności: Produkcja prętów stalowych o gładkiej powierzchni, ciągnione na zimno profile specjalne i znormalizowane pomiary.

Życzenia kooperacyjne: Kompletacja materiałów do budowy maszyn oraz dla dostawców części samochodowych (producentów części).

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Blankstahl, kaltgezogene Spezialprofile und genormte Abmessungen (vkt. flach,sw).

Kooperationswünsche: Materiallierung für Maschinenbau und Automobilzulieferer (Teilehersteller).

Typ činnosti: Výroba ocelových tyčí s hladkým povrchem, tažené za studena speciální profily a normalizované měření.

Poptávka na kooperaci: Kompletace strojírenských materiálů a pro dodavatele automobilových dílů (výrobce dílů).

DE022
RAILBETON HAAS KG

Fischweg 27
09114 Chemnitz
Tel. +49 371 47250
info@RAILBETON.de
www.RAILBETON.de

Profil działalności:
- Producent systemowych prefabrykatów betonowych przeznaczonych do budowy dróg szynowych.
- Projektowanie, produkcja i transport betonowych komponentów do budowy sieci komunikacyjnych.

Życzenia kooperacyjne: Pozyskiwanie klientów zainteresowanych dostawą prefabrykatów żelbetowych.

Tätigkeitsprofil:
- Systemlieferant von Betonbauteilen für den schienengebundenen Verkehrsbau.
- Entwicklung, Herstellung und Lieferung von Betonbauteilen für den Verkehrsbau.

Kooperationswünsche: Kundengewinnung zur Lieferung von Stahlbetonfertigteilen.

Typ činnosti:
- Výrobce systémových betonových prefabrikátů určených k výstavbě kolejnicových cest.
- Projektování, výroba a doprava betonových komponentů k výstavbě dopravních sítí.

Poptávka na kooperaci: Získávání zákazníků se zájmem o dodávky železobetonových prefabrikátů.

DE023

Rauschert Heinersdorf-Pressig GmbH

Paul-Ernst-Metzler Str.1
96515 Heinersdorf
Tel. +49 15146 751650
loeffler@rauschert.com.pl
www.rauschert.de

Profil działalności:
- Budowa narzędzi do produkcji części z porcelany i steatytu (w zakresie ceramiki technicznej).
- Naprawa narzędzi.
- Własny dział budowy narzędzi i warsztat elektryczny, wyposażony w maszyny sterowane numerycznie (CNC) — dostępne również jako usługa.
- Produkcja i projektowanie części z ceramiki technicznej.
- Samodzielne przygotowywanie targów.
- Agregaty najwyższej jakości (temp. do 1350°C).

Życzenia kooperacyjne:
- Usługi dla firm zajmujących się np. budową narzędzi i ich części, wykonywanie stanowisk do prac ręcznych i urządzeń.
- Firmy zainteresowane ceramiką techniczną i tworzywami sztucznymi.

Tätigkeitsprofil:
- Bau von Werkzeugen fuer die Herstellung von Porzellan und -Steatitteilen (Bereich technische Keramik).
- Reparatur von Werkzeugen.
- eigener Werkzeugbau und Elektrowerkstatt mit CNC gesteuerten Maschinen (als auch Diensleistung moeglich).
- Herstellung und Entwicklung von Teilen aus technischer Keramik.
- eigene Masseaufbereitung.
- hochwertige Brennaggregate (Tem. bis 1350°C).

Kooperationswünsche:
- Dienstleistungen fuer Firmen wie z.B. Bau von Werkzeugen und Werkzeugteilen, anfertigen von Handarbeitsplaetzen und Vorrichtungen.
- Firmen, die Interesse an technische Keramik und Kunststoff zeigen.

Typ činnosti:
- Výroba nářadí k výrobě dílů z porcelánu a steatitu (v oblasti technické keramiky).
- Opravy nářadí.
- Vlastní oddělení výroby nářadí a elektrická dílna, vybavená CNC stroji — možno i formou služby.
- Výroba a projektování dílů z technické keramiky.
- Samostatná příprava veletrhů.
- Nejkvalitnější agregáty (teplota do 1350 st. C).

Poptávka na kooperaci:
— Služby pro firmy, které vyrábí nářadí a jejich díly, realizace pracovišť k ruční práci a zařízením.
— Firmy, které mají zájem o technickou keramiku a umělé hmoty.

DE024

Rechtsanwälte Derra, Meyer & Partner

Pomorska 55/7
50-219 Wrocław
Tel. +48 71 3936841
Fax +48 71 3936841
b.jedrzejczak@derra.pl
www.derra.eu

Profil działalności: Doradztwo prawne, prawo gospodarcze, prawo handlowe i prawo spółek, prawo zamówień publicznych w zakresie projektów infrastrukturalnych, w szczególności dla przedsiębiorstw z branży logistycznej i techniki dla kolei, postępowanie arbitrażowe, szczególne ukierunkowanie na prawo i doradztwo międzynarodowe, w szczególności dot. Polski i Włoch, Europa Wschodnia oraz byłych krajów ZSRR.

Życzenia kooperacyjne: Przedsiębiorstwa, które są zainteresowane doradztwem prawnym w zakresie oferowanym przez nas.

Tätigkeitsprofil: Rechtsberatung im Bereich Wirtschaftsrecht, Handels- und Gesellschaftsrecht, Vergaberecht bei Ausschreibungen im Infrastrukturbereich, insbesondere für Unternehmen der Logistik und Bahntechnik, Schiedsgerichtsverfahren, besonderer Bezug zum internationalen Recht, insbesondere Italien und Osteuropa, ehemalige GUS und Polen.

Kooperationswünsche: Unternehmen, die Beratungsbedarf auf einem der Beratungsfelder der Kanzlei haben.

Typ činnosti: Právní poradenství, hospodářské právo, obchodní právo a právo společností, právo veřejných zakázek v oblasti infrastrukturních projektů, zejména pro podniky z odvětví logistiky a drážní techniky, rozhodčí řízení, zejména zaměřené na mezinárodní právo a poradenství, zejména týkající se Polska a Itálie, východní Evropy a bývalých zemí SSSR.

Poptávka na kooperaci: Podniky, které mají zájem o právní poradenství v námi nabízené oblasti.

DE025

Riediger.legal|tax

Vorwerkstraße 26
02708 Löbau
Tel. +49 03585 41 73 0-0
Fax +49 03585 41 73 0-25
dieter.riediger@riediger-legal.eu
www.riediger-legal.com

Profil działalności: Riediger.legal|tax to kancelaria zajmująca się doradztwem prawnym i podatkowym, ukierunkowana na życie gospodarcze. Wyspecjalizowaliśmy się we współpracy transgranicznej pomiędzy Niemcami, Polską, Rosją I Republiką Czeską. Znajdujemy rozwiązania, odpowiadające Państwa wymaganiom i pomagamy je zrealizować.

Życzenia kooperacyjne: Nasze oczekiwania w zakresie kooperacji kierujemy przede wszystkim do przedsiębiorstw, które obecnie działają bądź w przyszłości będą działać w Niemczech bądź skierują swe działania z Niemiec do krajów takich jak Polska, Rosja i Republika Czeska.

Tätigkeitsprofil: Riediger.legal|tax ist eine rechts- und steuerberatende Kanzlei mit klarer Ausrichtung auf das Wirtschaftsleben. Wir haben uns auf grenzüberschreitende Fallgestaltungen zwischen Deutschland, Polen, Russland und der Tschechischen Republik spezialisiert. Wir finden Lösungsansätze, die Ihren konkreten Anforderungen gerecht werden, und verwirklichen diese.

Kooperationswünsche: Die Kooperation richtet sich vor allem an Unternehmen mit gegenwärtigen und künftigen Aktivitäten nach Deutschland bzw. von Deutschland in die entsprechenden Zielländer Polen, Russland und die Tschechische Republik.

Typ činnosti: Riediger.legal|tax je kancelář, která poskytuje právní a daňové poradenství zaměřené na podnikání. Specializujeme se na přeshraniční spolupráci mezi Německem, Polskem, Ruskem a Českou republikou. Nacházíme řešení, která odpovídají Vašim požadavkům a pomáháme s jejich realizací.

Poptávka na kooperaci: Naše očekávání v oblasti kooperace zaměřujeme zejména na podniky, které podnikají nebo chtějí podnikat v Německu nebo své aktivity směřují do Německa z takových zemí jako je Polsko, Rusko a Česká republika.

DE026

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Frauenstraße 21
02763 Zittau
Tel. +49 003581 467 1244

Fax +49 003581 467 1234
arkadiusz.olejnik@spk-on.de

Profil działalności: Bankowość.

Życzenia kooperacyjne: Wszelkie polskie i czeskie firmy, które praktykują obrót płatniczy w euro (płatności dla i od kooperantów z zagranicy).

Tätigkeitsprofil: Bankwesen.

Kooperationswünsche: Alle polnische und tschechische Firmen, die Zahlungsverkehr in EURO-Währung entwickeln (Zahlungen an und von ausländischen Kooperanten).

Typ činnosti: Bankovnictví.

Poptávka na kooperaci: Všechny polské a české firmy, které mají platební styk v eurech (platby pro a od obchodních partnerů v zahraničí).

DE027
STOOSS Schmiedewerk GmbH

Osterfeldstrasse 27
58300 Wetter 4 Wengern
Tel. +49 23359 79250
info@stooss.pl
www.stooss.com

Profil działalności: SCHMIEDEWERK STOOSS GmbH zajmuje się wysoko rozwiniętą techniką obróbki plastycznej na gorąco stali węglowej, nisko- i wysokostopowej, metali lekkich I kolorowych oraz stopów niklu. Specjalnością firmy Stooss są pierścienie i kule walcowane bez spoin, jak również odkuwki swobodne wszelkiego rodzaju o ciężarze jednostkowym do 5 ton.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy firm z branży metalowej, energetycznej, maszynowej, wydobycia węgla, ropy i gazu, chemicznej, spożywczej. Poszukujemy klientów zainteresowanych naszymi produktami i usługami oraz partnerów do kooperacji.

Tätigkeitsprofil: SCHMIEDEWERK STOOSS GmbH praktiziert hochentwickelte Warmumformtechnik von unlegierten, niedrig- und hochlegierten Stählen, leicht und Buntmetallen sowie von Nickellegierungen. Als Stooss-Spezialität gelten nahtlos gewalzte Ringe und Kugeln wie auch Freiformschmiedestücke aller Art bis fünf Tonnen Stückgewicht.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Unternehmen aus der Metallbranche, Energetik, Maschinenbau, Bergbau, Kohle-, Erdöl- und Gasgewinnung, chemischer Branche und Lebensmittelindustrie. Wir suchen nach Kunden, die an unseren Produkten und Dienstleistungen Interesse haben, wie auch Kooperationspartner.

Typ činnosti: Schmiedewerk Stooss GmbH je kovárna, která formuje ocel a nabízí kovářské výrobky na nejvyšší úrovni. Naše výrobky: kované a valcované bezešvé kroužky, hřídele, objímky, kotouče, koule, tyče. Výkovky volně kované a výrobky kované na kladivu do 5 tun. Naše výrobky dodáváme v nezpracovaném stavu, tepelně zpracované a mechanicky obráběné, předběžně a finálně. Těšíme se na spolupráci.

Poptávka na kooperaci: Hledáme firmy z oborů: kovovýroba, strojírenství, energetika, těžba uhlí, nafty a plynu, chemický průmysl, potravinářský průmysl. Hledáme zákazníky se zájmem o naše výrobky a služby a kooperační partnery.

DE028

Stratos GmbH

Nickritzer Str. 11
01589 Riesa
Tel. +49 (0)3525 6849-0
Fax +49 (0)3525 6849-49
info@stratos-gmbh.com
www.stratos-gmbh.de

Profil działalności: Konstrukcje metalowe i obudowy, obróbka metalu (obróbka laserem, tłoczenie, cięcie na wycinarce młoteczkowej, obróbka plastyczna).

Życzenia kooperacyjne: Firmy produkujące z użyciem lasera.

Tätigkeitsprofil: Metall- und Gehäusebau, Metallverarbeitung (Lasern, Stanzen, Nibbeln, Umformen).

Kooperationswünsche: Firmen mit Laserproduktion.

Typ činnosti: Kovové konstrukce a obložení, obrábění kovů (laserové obrábění, lisování, kmitavé vysekávání, plastické obrábění).

Poptávka na kooperaci: Firmy vyrábějící s použitím laseru.

DE029

thoenes Dichtungstechnik GmbH

Zeppelin Straße 1
01665 Klipphausen
Tel. +49 35204 392820
Fax +49 35204 932850
uske@thoenes-dichtungen.de
www.thoenes-dichtungen.de

Profil działalności: thoenes® jest Państwa partnerem w rozwiązaniach specjalistycznych oraz w innowacyjnej technice uszczelniania. Zaprojektowanie i wykonanie uszczelnień specjalnych następuje przy tym stosownie do wymogów danego ich zastosowania. Jesteśmy elastyczni i szybcy. Nasze doradztwo oraz inżynierowie pracujący w terenie wspierają naszych klientów w wyborze optymalnego uszczelnienia pod względem rozwiązań technicznych oraz ceny dla ich indywidualnych potrzeb i zastosowań.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy klientów w zakresie serwisu elektrowni i młynów papierniczych, przedsiębiorstw z branży chemicznej i petrochemicznej oraz producentów pomp, pieców grzewczych, użytkowników sznurów uszczelniających i izolacyjnych, opakowań oraz producentów uszczelek płaskich z włókien i uszczelek grafitowych z wkładkami z blachy.

Tätigkeitsprofil: thoenes® ist Ihr Partner für spezielle Lösungen und innovative Dichtungstechnik. Die Entwicklung und Fertigung von Sonderdichtungen erfolgt nach den Erfordernissen der jeweiligen Anwendung. Wir sind flexibel und schnell. Kundenberatung und Außendienstingenieure unterstützen die Kunden, um für den jeweiligen Anwendungsfall die technisch und preislich optimale Dichtung auszuwählen.

Kooperationswünsche: Wir suchen Kunden im Servicebereich von Kraftwerken und Papiermühlen, von chemischen und petrochemischen Unternehmen und Herstellern von Pumpen, von Ofen- und Heizungstechnik, Nutzer von Dicht- und Isolationsschnüren, Packungen und von Flachdichtungen aus Faserstoffmaterialien und Grafitdichtungen mit Glatt- und Spießblecheinlagen.

Typ činnosti: thoenes® je Váš partner pro specializovaná řešení a inovační těsnící techniku. Projektování a výroba specializovaného těsnění probíhá příslušně k požadavkům konkrétního použití. Jsme flexibilní a rychlí. Naše poradenství a inženýři pracující v terénu podporují naše zákazníky při volbě optimálního těsnění z hlediska technických řešení a ceny dle jejich individuálních potřeb a aplikací.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zákazníky z oboru servisu elektráren a papírenských mlýnů, podniky z chemického a petrochemického průmyslu a výrobce čerpadel a topných pecí, uživatele těsnících a izolačních provazů, obalů a výrobce plochých těsnění z vláken a grafitových těsnění z plechovými vložkami.

DE030

Thomas Israel Industrievertretungen

Amselgrundstraße 18
02736 Beiersdorf
Tel. +49 035872 43930
Israel.Thomas@t-online.de
www.ti-iv.de

Profil działalności:
- Pośrednictwo i sprzedaż usług wytwórczych (produkcja na zlecenie) w zakresie budowy maszyn.
- Pośrednictwo i sprzedaż komponentów dla branży wydobywczej.
- Krążniki, bębny, stacje nośne i wyposażenie przenośników.

Życzenia kooperacyjne: Kontakt z rzetelnymi i konkurencyjnymi dostawcami w podanym zakresie.

Tätigkeitsprofil:
- Vermittlung und Verkauf von Fertigungsleistungen(Lohnfertigung) im Maschinenbau.
- Vermittlung und Verkauf von Fördertechnikkomponenten.
- Tragrollen, Trommeln, Tragstationen und Zubehör für Förderanlagen.

Kooperationswünsche: Kontakt zu zuverlässigen und wettbewerbsfähigen Lieferanten in diesem Bereich.

Typ činnosti:
- Zprostředkování a prodej výrobních služeb (zakázková výroba) v oboru strojírenství.
- Zprostředkování a prodej dílů pro těžební průmysl.
- Válečky, bubny, nosné stanice a vybavení dopravníků.

Poptávka na kooperaci: Kontakt se seriózními a konkurenceschopnými dodavateli v uvedeném rozsahu.

DE031

Wald-Wild-Wirtschaft Ing.-Büro Niemz & Partner

Schweigstraße 34
02943 Weißwasser
Tel. +49 0171 2000 629
Fax +49 0352 8229 582
info@niemzundpartner.de
www.niemzundpartner.de

Profil działalności: Zagospodarowanie lasów, ekspertyzy w leśnictwie, zarządzanie lasem, usługi leśne, zarządzanie powierzchnią publiczną i prywatną, zarządzanie polowaniami. Ekspertyzy dot. szkód wyrządzonych przez dziką zwierzynę. Doradztwo gospodarcze i dla przedsiębiorstw. Zarządzanie projektem. Logistyka w zakresie biomasy. Sprzedaż drewna. Szkolenia, kształcenie, doskonalenie zawodowe przez docentów, referentów i szkoleniowców. 15-letnie doświadczenie w kwalifikacjach koniecznych do nauczania!

Życzenia kooperacyjne:
- Podmioty publiczne i prywatne (trójnarodowe), działające w obszarze gospodarki, biomasy, logistyki, gospodarki leśnej.
- Usługi w zakresie gospodarki leśnej, drewno, tartaki.
- Kształcenie i doskonalenie zawodowe fachowców dla przedsiębiorstw.
- Jednostki oświatowe.
- Badania naukowe i rozwój.

Tätigkeitsprofil: Waldbewirtschaftung, forstliche Gutachten, Forstmanagement, Forstdienstleistung, öffentliche & private Flächenverwaltung, Jagdmanagement, Wildschadensgutachten. Wirtschafts- & Unternehmensberatung, Projektmanagement. Biomasselogistik, Holzvermarktung. Schulung, Ausbildung, Weiterbildung durch Dozenten-, Referenten- & Ausbildertätigkeit. Erfahrung seit 15 Jahren mit Lehr- & Ausbilderbefähigung!

Kooperationswünsche:
- Öffentliche und privat Projektträger (trinational) im Bereich Wirtschaft, Biomasse, Logistik, Forstwirtschaft, Kurzumtriebsplantage.
- Forstwirtschaft – Dienstleistung, Holz, Sägewerke.
- Aus- und Weiterbildung von Unternehmen, zu Fachkräften.
- Bildungseinrichtungen.
- Forschung- und Entwicklung.

Typ činnosti: Využití lesů, posudky v lesnictví, management lesů, lesnické služby, management veřejného a soukromého prostoru, management honiteb. Posudky týkající se škod způsobených divokou zvěří. Hospodářské poradenství a poradenství pro podniky. Projektový management. Logistika v oblasti biomasy. Prodej dřeva. Školení, vzdělávání, profesní doplňkové vzdělávání vedené docenty, referenty a školiteli. 15 let zkušeností v oblasti vzdělávání!

Poptávka na kooperaci:
- Veřejné a soukromé subjekty (třínárodní) působící v oblasti hospodářství, biomasy, logistiky, lesního hospodářství.
- Služby v oblasti lesního hospodářství, dřevo, pily.
- Vzdělávání a doplňkové vzdělávání odborníků pro podniky.
- Vzdělávací zařízení.
- Vědecký výzkum a vývoj.

DE032
Werner Stahl GmbH
Zschortauer Straße 67
04129 Leipzig
Tel. +49 0341 9083400
Fax +49 0341 90834034
info@werner-balkone.de
www.werner-balkone.de

Profil działalności: Budownictwo stalowe, balustrady, balkony.

Życzenia kooperacyjne: Firmy zajmujące się budownictwem ze stali.

Tätigkeitsprofil: Stahlbau, Geländerbau, Balkonbau.

Kooperationswünsche: Stahlbaufirmen.

Typ činnosti: Ocelové stavby, zábradlí, balkóny.

Poptávka na kooperaci: Firmy z oboru ocelových staveb.

DE033
Wilhelm Kemming GmbH
Dorfstraße 56 b
04741 Roßwein OT Haßlau
Tel. +49 34322 — 42025
wilhelm@kemming.de
www.kemming.de

Profil działalności: Usuwanie roślinności na torowiskach (chemiczne i mechaniczne), przycinanie roślinności do krawędzi skrajni kolejowej, przycinanie żywopłotów, z zastosowaniem dopuszczonych przez niemieckie koleje Bundesbahn pojazdów dwudrogowych (szynowo-drogowych) i przy udziale specjalnie przeszkolonego personelu we współpracy z kolejami miejskimi, zakładami komunikacyjnymi, przedsiębiorstwami przemysłowymi i kolejami prywatnymi.

Życzenia kooperacyjne: Joint Venture z partnerami, np. przedsiębiorstwami robót torowych. Inne formy współpracy.

Tätigkeitsprofil: Aufwuchs-Beseitigung auf Gleisanlagen (chemische und mechanische), Lichtraumprofilschnitt auf Gleisanlagen, Hecken auf Stock setzten, Mit auf Bundesbahn zugelassenen Zweiwegefahrzeugen (Straße-Schienen-Fahrzeuge) und ausgebildetem Fachpersonal für Staatsbahnen, Verkehrsbetriebe, Industriebetriebe und Privatbahnen.

Kooperationswünsche: Joint Venture mit Partnern wie z.B. Gleisbaufirmen. Sonstige Kooperation.

Typ činnosti: Likvidace rostlin na kolejištích (chemicky i mechanicky), Úprava porostu k okraji kolejiště, Stříhání živých plotů, Při využití vozidel pro kombinovanou dopravu (železniční a silniční) povolených německými drahami, Bundesbahn a s účastí speciálně pro tyto účely proškoleného personálu ve spolupráci s městskými drážními podniky, dopravními podniky, průmyslovými podniky a soukromými drahami.

Poptávka na kooperaci: Joint Venture s partnery, např. podniky provádějícími práce na kolejištích. Jiné formy spolupráce.

DE034
EVD Gaswarnanlagen GmbH & Co. KG

Kohlenstraße 14G
01705 Freital
Tel. +49 1629184905
Tilo.Beyer74@gmx.de
www.gaswarn.de

Profil działalności: Elektrotechnika i technika automatyzacji procesów produkcyjnych, doradztwo, planowanie, dostawa, montaż, uruchomienie, utrzymanie ruchu gazowych urządzeń alarmowych, analiza gazu i technika pomiarowa, gazowe urządzenia alarmowe do garaży podziemnych, magazyny, budynki fabryczne, centra badawcze, laboratoria.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacja z przedsiębiorstwami zajmującymi się budownictwem naziemnym (budowa garaży podziemnych, budynków biurowych i fabrycznych, magazynów). Kooperacja z firmami w zakresie technicznego wyposażenia budynków i instalacji elektrycznych. Kooperacja w zakresie budowy urządzeń. Kooperacja z firmami z branży chemicznej, ropy i gazu ziemnego, w zakresie utrzymania ruchu i serwisu technicznego.

Tätigkeitsprofil: Elektrotechnik und Automatisierungstechnik, Beratung, Planung, Lieferung, Montage, Inbetriebnahme, Instandhaltung von Gaswarnanlagen, Gasanalysen und Meßtechnik, Gaswarnanlagen für Tiefgaragen, Lagerhäuser, Fabrikgebäude, Forschungszentren, Labors, Reinräume.

Kooperationswünsche: Kooperation mit Firmen aus dem Bereich Hochbau (Errichtung von Tiefgaragen, Bürogebäuden, Fabrikgebäuden, Lagerhallen). Kooperation mit Firmen der technischen Gebäudeausrüstung und Elektroinstallation. Kooperation im Bereich Anlagenbau. Kooperation mit Firmen aus dem Bereich Chemie, Öl, Erdgas im Bereich Instandhaltung und technischer Service.

Typ činnosti: Elektrotechnika a technika automatizace výrobních procesů, poradenství, plánování, dodávky, montáž, zprovoznění, zajištění provozu plynových poplašných zařízení, analýza plynu a měřící technika, plynová poplašná zařízení do podzemních garáží, skladů, továrních budov, výzkumných center, laboratoří.

Poptávka na kooperaci*:* Kooperace s podniky zajišťujícími pozemní stavby (výstavba podzemních garáží, kancelářských a továrních budov, skladů). Kooperace s firmami v oblasti technického vybavení budov a elektrických rozvodů. Kooperace v oblasti stavby zařízení. Kooperace s firmami z odvětví chemického, nafty a zemního plynu, v oblasti zajištění provozu a technického servisu.

DE035

Sachsenland Transport & Logistik GmbH Dresden

Madeburger Str. 58
01067 Dresden
Tel. +49/351/79901-170
Fax +49/351/79901-570
schubert@sachsenland-gmbh.de
www.sachsenland-gmbh.de

Profil działalności*:* Przedsiębiorstwo logistyczne, działające w Europie Wschodniej.

Życzenia kooperacyjne: Przedsiębiorstwa logistyczne i sektor przeładunkowy.

Tätigkeitsprofil: Logistikunternehmen mit Schwerpunkt Osteuropa.

Kooperationswünsche*:* Logistikunternehmen und verladende Wirtschaft.

Typ činnosti: Podniky z oboru logistiky působící ve Východní Evropě.

Poptávka na kooperaci: Podniky z oboru logistiky a překládek.

FIRMY CZESKIE/TSCHECHISCHE FIRMEN/ČESKÉ FIRMY

CZ001
ACHENBACH-CZ,s.r.o.
Fialková 23/553
589 01 Třešť
Tel. +420 777 336 945
Fax +420 567 214 035
info@achenbach.cz
www.achenbach.cz

Profil działalności: Wyspecjalizowana hurtownia — dostawa części dla przenośników taśmowych:
— obudowywanie przenośników ACHENBACH,
— ochrona przed deszczem i śniegiem,
— ekologiczna ochrona przyrody przed kurzem i hałasem emitowanym podczas wydobycia, transportu i obróbki surowców mineralnych,
— elektrobębny — napędy przenośników,
— wycieraki do czyszczenia gumowych taśm przenośników taśmowych.
Doradztwo branżowe — bezpłatnie.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów handlowych (najlepiej firmy produkujące lub naprawiające przenośniki taśmowe) w celach sprzedaży, świadczenia usług serwisowych i montażowych naszych wyrobów do przenośników taśmowych w Polsce — patrz powyżej.

Tätigkeitsprofil: Ein spezialisierter Großhändler — Lieferung von Teilen für Bandförderer:
— ACHENBACH-Gehäusen für Bandförderer,
— Schutz vor Regen und Schnee,
— eine ökologische Beschützung der Umwelt vor Staub und Lärm, die bei der Gewinnung, Beförderung und Bearbeitung von Mineralstoffen entstehen,
— Elektrotrommeln — Bandfördererantriebe,
— Gummibandwischer für Bandförderer.
Branchenberatung — kostenlos.

Kooperationswünsche: Wir suchen Geschäftspartner (am liebsten Unternehmen, die Bandförderer produzieren oder reparieren) in Vertriebszwecken bzw. um Service — oder Montagedienste unserer Produkte in Polen zu leisten — siehe oben.

Typ činnosti: Specializovaný velkoobchod — dodávky komponent pro pásové dopravníky:
— krytování dopravníků ACHENBACH,
— ochrana proti dešti, sněhu,

— ekologická ochrana přírody proti prachu a hluku při těžbě, transportu a úpravě nerostných surovin,
— elektrobubny — pohony dopravníků,
— stěrače na čistění gumových pásů pásových dopravníků.
Poradenství v oboru — zdarma.

Poptávka na kooperaci: Hledáme obchodní partnery (nejlépe firmy, které vyrábí či opravují pásové dopravníky) pro prodej, servis a montáž našich výrobků na pásové dopravníky v Polsku — viz výše.

CZ002

Ankra, spol. s r.o.

U Tesly 1825
73541 Petrvald u Karvine
Tel. +420 596 539 146
Fax +420 596 541 798
ankra@ankra.cz
www.ankra.cz

Profil działalności: Produkcja elementów spawanych i konstrukcji stalowych — wykonujemy je zarówno w oparciu o naszą własną dokumentację techniczną, jak i o tę dostarczoną przez klienta. Elementy spawane i konstrukcje stalowe wykonujemy włącznie z obróbką mechaniczną, dla części o ciężarze do 5 ton. Ankra, spol. s r.o. posiada Wielki Dowód Spawalniczy wg DIN 18800-7, a także certyfikat zgodny z DIN EN ISO 3834-2.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów, którzy potrzebują niezawodnych i elastycznych dostawców w zakresie elementów spawanych (także z obróbką wzdłużną CNC na wytaczarkach — osie ok. 1,5 m) oraz konstrukcji stalowych.

Tätigkeitsprofil: Produktion von Schweißteilen und Stahlbau. Sowohl nach unserer eigenen, als auch nach der vom Kunden gelieferten Dokumentation fertigen wir Schweißteile und Stahlbaukonstruktionen inkl. mechanischer Bearbeitung mit einem Gewicht eines Teiles bis zu 5 Tonnen. Ankra, spol. s r.o. besitzt Großen Schweißnachweis gemäß DIN 18800-7 sowie Zertifikat gemäß DIN EN ISO 3834-2.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Partnern, die zuverlässige ung flexibele Lieferanten im Bereich Schweissteile (auch mit CNC Horizontal Bohrwerk Bearbeitung — Achsen ca. 1,5 m) und Stahlbau brauchen.

Typ činnosti: Výroba svařovaných dílů a ocelových konstrukcí - realizujeme je na základě vlastní technické dokumentace nebo dodané zákazníkem. Svařované díly a ocelové konstrukce realizujeme včetně mechanického obrábění, pro díly do 5 ton. Ankra, spol. s r.o. má velký svářečscký průkaz dle DIN 18800-7, a také certifikát shodný s DIN EN ISO 3834-2.

Poptávka na kooperaci: Hledáme partnery, kteří potřebují spolehlivé a flexibilní dodavatele v oblasti svařovaných dílů (včetně CNC podélného obrábění na vyvrtávačkách — osy cca 1,5 m) a ocelových konstrukcí.

CZ003

BSV Kubiš, s.r.o.

Pod Mlýnem 308
760 01 Zlín
Tel. +420 577 330 069
janakubisova@bsv.zlin.cz

Profil działalności: Obróbka metali — produkcja z drutu (przemysł tekstylny, szklarski, ceramiczny, spożywczy, medyczny). Hartowanie drobnych elementów. Bębnowanie. Gratowanie. Produkcja chirurgicznych igieł z uszkiem.

Życzenia kooperacyjne: Producenci maszyn i urządzeń dla przemysłu (tekstylnego, szklarskiego, ceramicznego, gumowego, spożywczego). Oferujemy bębnowanie i hartowanie drobnych elementów. Poszukujemy dystrybutorów w służbie zdrowia.

Tätigkeitsprofil: Metallverarbeitung — Produktion aus Draht (Textil-, Glas-, Keramik-, Lebensmittel-, medizinische Industrie). Härtung kleiner Elemente. Trommelschleifen. Abgraten. Herstellung von chirurgischen Injektionsnadeln.

Kooperationswünsche: Hersteller von Maschinen und Geräten für die Industrie (Textil-, Glas-, Keramik-, Gummi- uns Lebensmittelindustrie). Wir bieten Trommelschleifen und Härtung kleiner Elemente an. Wir suchen nach Vertriebspartnern im Bereich Gesundheitswesen.

Typ činnosti: Kovoobrábění — výroba z drátu (průmysl textilní, sklářský, keramický, potravinářský, zdravotnický). Kalení drobných dílů. Omílání. Odhrotování. Výroba chirurgických jehel ouškových.

Poptávka na kooperaci: Výrobci strojů a zařízení pro průmysl (textilní, sklářský, keramický, gumárenský, potravinářský). Nabízíme omílání a kalení drobných dílů. Hledáme distributory ve zdravotnictví.

CZ004

Čemat TRADING s.r.o.

Čs. Armády 184
73551 Bohumín
Tel. +420 596 013 541
Fax +420 596 013 522
hlavacova@cemat.cz
www.cemat.cz

Profil działalności: ČEMAT to czołowy dystrybutor akcesoriów do sprzętu manipulacyjnego i budowlanego w Czechach i na Słowacji. Współpracujemy z największymi światowymi producentami w dziedzinie sprzętu manipulacyjnego i budowlanego. W latach 2012-2013 zbudowaliśmy najnowocześniejsze pomieszczenia logistyczne i magazynowe w pobliżu swojej centrali w Boguminie. Doskonała lokalizacja z bezpośrednim połączeniem z europejską siecią autostrad.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy partnerów handlowych w zakresie dostaw i odbiorów towarów, także podmioty zainteresowane wykorzystaniem centrum logistycznego. Oferujemy szeroki portfel towarów i usług, pomieszczenia magazynowe i manipulacyjne.

Tätigkeitsprofil: ČEMAT ist ein führender Vertreiber vom Zubehör für Manipulations- und Baugeräte in Tschechien und in der Slowakei. Wir arbeiten mit den weltweit größten Herstellern von Manipulations- und Baugeräten zusammen. In den Jahren 2012-2013 haben wir in der Nähe von unserer Zentrale in Bogumin die modernsten Logistik- und Lagerräume gebaut. Ein perfekter Standort, verbunden mit einer direkten Verbindung zum europäischen Autobahnnetz.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Geschäftspartnern im Bereich Lieferungen und Abnahme von Produkten, darunter auch Unternehmen, die an der Nutzung von unserem Logistikzentrum Interesse haben. Wir bieten ein breites Spektrum von Waren und Dienstleistungen an, wie auch Lagerräume.

Typ činnosti: ČEMAT je předním distributorem doplňků pro manipulační a stavební techniku v ČR i SR. Spolupracujeme s největšími světovými výrobci v oblasti manipulační a stavební techniky. V letech 2012-13 jsme vybudovali nejmodernější logistické a skladovací prostory v blízkosti své centrály v Bohumíně. Areál je navíc výborně umístěn v lokaci těsně související s napojením na Evropskou dálniční síť.

Poptávka na kooperaci: Hledáme obchodní partnery v oblasti dodávky a odběru zboží, také zájemce o využití logistického areálu. Nabízíme rozsáhlé portfolio zboží a služeb, skladovací a manipulační prostory.

CZ005

Comac Cal s.r.o.

Horní Těrlicko 737
735 42, Těrlicko
Tel. +420 721 889 066
comaccal@seznam.cz
www.comaccal.com

Profil działalności: Spółka Comac Cal s.r.o. zajmuje się rozwojem i produkcją ciepłomierzy indukcyjnych oraz przepływomierzy. W czasie swojej wieloletniej działalności opracowała i wprowadziła na rynek rozwiązania różnych problemów po-

cząwszy od prostego taniego przepływomierza po skomplikowanie bezzakłóceniowe inteligentne systemy dozujące.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy klientów i partnerów handlowych do długofalowej wzajemnej współpracy.

Tätigkeitsprofil: Die Gesellschaft Comac Cal s.r.o. beschäftigt sich mit der Entwicklung und Herstellung von Induktionswärmezählern und Durchflußmessern. Während ihrer jahrelangen Tätigkeit hat sie Lösungen für verschiedene Probleme bearbeitet und vermarktet — von einem einfachen, billigen Durchflußmesser bis auf komplizierte, störungsfreie, intelligente Dosierungssysteme.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Kunden und Geschäftspartnern für eine langfristige Zusammenarbeit.

Typ činnosti: Společnost Comac Cal s.r.o. se zabývá vývojem a výrobou jak indukčních měřičů tepla, tak i průtokoměrů. Po dobu své, již dlouhodobé, existence vyvinula a nabídla na trh řešení nejrůznějších problémů od jednoduchého levného průtokoměru, až po složité odrušené inteligentní dávkovací systémy.

Poptávka na kooperaci: Hledáme zákazníky a obchodní partnery pro dlouhodobou vzájemnou spolupráci.

CZ006
Ekologické stavby
Podhradská 4
506 01 Jičín
Tel. +420 603 770 573
ivan@drobnik.org
www.drobnik.org

Profil działalności: Projekty budowli ekologicznych dostawa pod klucz — oczyszczalnie ścieków, kanalizacje, wodociągi, ujęcia wody (zbiorniki), małe elektrownie wody.

Życzenia kooperacyjne: Oczyszczalnie ścieków dla co najmniej 20 OLM.

Tätigkeitsprofil: Entwürfe umweltfreundlicher Bauten schlüsselfertige Lieferung — Kläranlagen, Abwassersysteme, Wasserleitungen, Wasserentnahmestellen, kleine Wasserkraftwerke.

Kooperationswünsche: Kläranlagen für mindestens 20 OLM.

Typ činnosti: Projekty ekologických staveb dodávky na klíč — ČOV, kanalizace, vodovody, vodojemy, malé vodní elektrárny.

Poptávka na kooperaci: Čistírny odpadních vod pro 20 EO a více.

CZ007

Elexim,a.s.
Kollárova 1033
76701 Kroměříž
Tel. +420 730 151 951
Fax +420 573 344 140
milan.smekal@elexim.net
www.elexim.net

Profil działalności: Działalność handlowa w branży elektrotechnicznej.

Życzenia kooperacyjne: Jesteśmy zainteresowani zbytem specjalnych części elektromechanicznych dostosowanych do ekstremalnych warunków (promieniowanie, temperatura, ciśnienie, pył, wybuch, chemia, petrochemia). Przede wszystkim są to łączniki miniaturowe, łączniki, przełączniki, wyłączniki francuskiej firmy Petercem, dla której produktów Elexim a.s. jest wyłącznym dystrybutorem. Stosowane są w energetyce (elektrownie atomowe), w przemyśle lotniczym, wojskowym, okrętowym i infrastrukturze transportowej.

Tätigkeitsprofil: Handelstätigkeit in der Branche Elektrotechnik.

Kooperationswünsche: Wir haben Interesse am Vertrieb von elektromechanischen Sonderteilen, angepasst an extreme Bedingungen (Strahlung, Temperatur, Petrochemie). Dies sind vor allem Mikroschalter, Schalter, Umschalter und Ausschalter der französischen Firma Petercem, für deren Produkte Elexim a.s. der einzige Vertriebspartner ist. Sie finden in der Energetik Anwendung (Atomkraftwerke), in der Flugzeug-, Militärindustrie sowie im Schiffsbau und in der Transportinfrastruktur.

Typ činnosti: Obchodní činnost v oblasti elektrotechniky.

Poptávka na kooperaci: Poptáváme odbyt speciálních elektromechanických součástek do extrémních podmínek(radiace, teplota, tlak, prach, výbuch,chemie, petrochemie). Jedná se zejména o mikrospinače, spinače, přepínače, vypínače francouzské firmy Petercem pro jejíž výrobky je Elexim a.s. výhradním distributorem. Požívají se v energetice(atomové elektrárny), v průmyslu leteckém, vojenském, lodním a dopravní infrastruktuře.

CZ008

Elitronic s.r.o.

U Šamotky 1642
46311 Liberec 30
Tel. +420 483 313 032
Fax +420 483 311 360
novak@elitronic.cz
www.elitronic.cz

Profil działalności: Rozwój i produkcja elektroniki przemysłowej, montaże powierzchniowych obwodów drukowanych (PCB). Oferujemy kompleksowe usługi w zakresie rozwoju i produkcji układów elektrycznych i elektronicznych. Nasze możliwości mieszczą się w przedziale od rozwoju urządzeń elektronicznych/elektrycznych po ich finalne skompletowanie, w tym testy funkcjonalności. Jesteśmy w stanie spełnić oczekiwania najbardziej wymagających klientów również w przypadku małych serii produkcyjnych, co odróżnia nas od wielu firm konkurencyjnych.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy nowych możliwości w zakresie świadczenia naszych usług.

Tätigkeitsprofil: Entwicklung und Herstellung von Industrieelektronik, Montage von gedruckten Schaltungen (PCB). Wir bieten komplexe Dienstleistungen im Bereich Entwicklung und Herstellung von elektrischen und elektrotechnischen Systemen an. Unsere Möglichkeiten umfassen eine Entwicklung von elektronischen/elektrischen Geräten bis auf ihre Endkomplettierung samt den Funktionstests. Wir sind im Stande die Kundenbedürfnisse zu erfüllen, auch bei den anspruchsvollsten Kunden, Kleine Produktionsserien unterscheiden uns von vielen anderen Konkurrenzunternehmen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach neuen Möglichkeiten für unsere Dienstleistungen.

Typ činnosti: Vývoj a výroba průmyslové elektroniky, osazování DPS. Nabízíme komplexní služby v oblasti vývoje a výroby elektrických a elektronických systémů. Naše možnosti tedy začínají vývojem elektronického/elektrického zařízení a končí jeho finální kompletací včetně funkčních testů. Jsme schopni plnit nejnáročnější požadavky našich zákazníků i u malých výrobních sérií, čímž se lišíme od mnohých konkurentů.

Poptávka na kooperaci: Hledáme nové možnosti dodávek našich služeb.

CZ009
ELPA KUPEČEK, SPOL. S R.O.

Dolní Nábřeží 3139
40747 Varnsdorf
Tel. +420 777 569 064
elpakupecek@elpakupecek.cz
www.elpakupecek.cz

Profil działalności: Kompleksowe projektowanie i produkcja rozdzielnic elektrycznych do obrabiarek i sterowanych technologii. Projektowanie i produkcja maszyn jednofunkcyjnych oraz jednostek zrobotyzowanych. Rozwój i produkcja systemów rozprowadzania energii elektrycznej służących sterowaniu procesami technologicznymi, do obrabiarek i urządzeń CNC.

Życzenia kooperacyjne: Kooperacyjna produkcja rozdzielnic elektrycznych. Oferta w zakresie produkcji systemów rozprowadzania energii elektrycznej Świadczymy kompleksowe usługi projektowe oraz produkcję wymienionych systemów do zastosowania w obrabiarkach i w celu sterowania technologiami. Oferujemy współpracę finalnym producentom tego typu urządzeń technologicznych. Oferta w zakresie rozwoju i produkcji zrobotyzowanych jednostek roboczych przy wykorzystaniu robotów FANUC i ABB. Siedziba firmy znajduje się w Varnsdorfie, leżącym na granicy z Niemcami. Mówimy po niemiecku.

Tätigkeitsprofil: Komplexes Entwerfen und Herstellen von Schaltanlagen für Werkzeugmaschinen und gesteuerte Technologien. Entwerfen und Herstellen von Einfunktionsmaschinen und robotisierten Einheiten. Entwerfen und Herstellen von Energieverteilungssystemen zur Steuerung mit technologischen Abläufen, für Werkzeugmaschinen und CNC-Geräte.

Kooperationswünsche: Kooperationsherstellung von Schaltanlagen. Das Angebot im Bereich Produktion von Energieverteilungssystemen. Wir leisten komplexe Entwurfdienste und stellen die genannten Systeme Her, zur Anwendung bei Werkzeugmaschinen und zur Steuerung mit Technologien. Wir bieten eine Zusammenatbeit mit den Endproduzenten derartiger technologischer Geräte an. Unser Angebot im Bereich Entwicklung und Herstellung von robotisierten Arbeitseinheiten unter Anwendung von FANUC- und ABB-Robotern. Der Firmensitz befindet sich in Varnsdorf, gelegen an der Grenze zu Deutschland. Wir sprechen Deutsch.

Typ činnosti: Vývoj a výroby elektrorozvaděčů pro oblast řízení technologických procesů, obráběcích strojů a zařízení CNC. Vývoj a výroba jednoúčelových strojů. Vývoj a výroba robotizovaných pracovišť.

Poptávka na kooperaci: Nabídka výroby elektrorozvaděčů Provádíme komplexní projekci a výrobu elektrorozvaděčů pro obráběcí stroje a řízení technologie. Nabízíme spolupráci finálním výrobcům těchto technologických zařízení. Nabídka vývoje

a výroby robotizovaného pracoviště s využitím robotů FANUC a ABB. Sídlo firmy se nachází ve Varnsdorfu, příhraničním městě se SRN. Komunikace možná v německém jazyce.

CZ010

ENROLL CZ spol.s r.o.

Nová Ves 190
46331 Chrastava
Tel. +420 776 560 952
ales.svoboda@enroll.cz
www.enroll.cz

Profil działalności:
- produkcja ekologicznych izolacji cieplnych na bazie papieru z recyklingu i polistyrenu,
- produkcja maszyn do aplikacji TAJFUN,
- budowa domów w pasywnym standardzie energetycznym – w tym szkolenia,
- dostawa fotowoltaicznych systemów wyspowych – w celu zmniejszenia zapotrzebowania energetycznego obiektów,
- dostawa pomp ciepła służących do ogrzewania budynków,
- dostawa systemów technologicznych do regeneracji używanych olejów.

Życzenia kooperacyjne: Firmy budowlane:
- sprzedaż maszyn TAJFUN + ekologicznych izolacji cieplnych, w tym szkolenia dla firm,
- możliwość sprzedaży fotowoltaicznych systemów wyspowych i pomp ciepła,
- oferujemy przekazanie know-how dot. budowy budynku w standardzie pasywnym w formie szkolenia,
- poszukujemy firm zajmujących się zbiorem używanych olejów,
- oferujemy know-how + dostawę urządzenia technologicznego do ich regeneracji.

Tätigkeitsprofil:
- Herstellung von umweltfreundlichen Wärmeisolierungen auf Basis des Recyclings- und Polystyrolpapiers,
- Herstellung von Maschinen für die TAJFUN-Anwendung,
- Bau von Häusern im passiven Energiestandard – darunter auch Schulungen,
- Lieferung von photovoltaischen Inselsysstemen – zur Reduzierung des Energieverbrauchs in den Bauobjekten,
- Lieferung von Wärmepumpen zur Beheizung der Gebäuden,
- Lieferung von technologgischen Abläufen zur Regeneration gebrauchter Öle.

Kooperationswünsche: Bauunternehmen:
- Vertrieb der Maschinen TAJFUN + ökologischer Wärmeisolierungen, darunter auch Schulungen für Firmen,
- Verkaufsmöglichkeit der photovoltaischen Inselsysstemen und Wärmepumpen,

— Wir bieten eine Vermittlung von Know-How bezüglich der Gebäuden im passiven Standard in Form von einer Schulung,
— Wir suchen Unternehmen, die sich mit Ansammlung von Gebrauchtölen beschäftigen,
— wir bieten Know-How + Lieferung eines technologischen Gerätes für ihre Regeneration.

Typ činnosti:
— výroba ekologických tepelných izolací na bázi recyklovaného papíru a polystyrénu,
— výroba aplikačních strojů TAJFUN,
— výstavba domů v pasivním energetickém standardu — včetně školení,
— dodávka fotovoltaických ostrovních systémů — pro snížení energetické závislosti staveb,
— dodávka tepelných čerpadel pro vytápění domů,
— dodávka technologických celků na regeneraci použitých olejů.

Poptávka na kooperaci: Stavební firmy:
— prodej strojů TAJFUN + ekologických tepelných izolací včetně školení firem,
— možnost prodeje fotovoltaických ostrovních systémů a tepelných čerpadel,
— nabízíme předání know-how na výstavbu domů v pasivním standardu formou školení,
— hledáme firmy, které se zabývají sběrem použitých olejů,
— nabízíme know-how + dodávku technologického zařízení pro regeneraci těchto olejů.

CZ011

Euro-Ring Ostrava s.r.o.

HlavnĂ 33
73553 Ostrava
Tel. +420 595 171 876 // +420 603 706 754
Fax +420 595 171 876
euroring@seznam.cz
www.euroring.cz

Profil działalności: logistyka — usługi dla górnictwa, maszyny kopalniane — wyspecjalizowana działalność budowlana — dachy, termoizolacje, kolektory ciepła — działalność handlowa z Polską, Słowacją, Federacją Rosyjską.

Życzenia kooperacyjne: logistyka — działalność handlowa (artykuły spożywcze, materiały budowlane) w państwach trzecich, Słowacja, Federacja Rosyjska, Kazachstan.

Tätigkeitsprofil: Logistik — Dienstleistungen für den Bergbau, Bergbaumaschinen — Spezialisierte Bautätigkeit — Dächer, Wärmeisolierungen, Solarkollektoren — Geschäftstätigkeit mit Polen, der Slowakei, Russischer Föderation.

Kooperationswünsche: Logistik — Handelstätigkeit (Lebensmittel, Baumaterial) in Drittstaaten, in der Slowakei, Russischer Föderation, Kasachstan.

Typ činnosti: logistika — služby pro hornictví, důlní stroje — specielní stavební činnost-střechy, zateplování, tepelné kolektory — obchodní činnost z Polskem, Slovenskem, Ruskou Federací.

Poptávka na kooperaci: logistika — obchodní činnost (potraviny, stavební materiál) v třetích zemích SK, RF, Kazachstan.

CZ012
EUROPA 1 spol, s.r.o.
Československé armády 383/5
500 03 Hradec Králové
Tel. +420 720 210 409
info@mwa.cz

Profil działalności: Działalność doradcza w ramach UE.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie kontaktów w Polsce i w Niemczech.

Tätigkeitsprofil: Beratungstätigkeit im Rahmen der EU.

Kooperationswünsche: Kontaktanbahnung in Polen und in Deutschland.

Typ činnosti: Poradenská služba v rámci EU.

Poptávka na kooperaci: Navázání kontaktů v PL a Německu.

CZ013
FOUNDRY & MACHINING, s.r.o.
Samostatnost 1181
769 01 Holešov
Tel. +420 606 629 721
info@foundry-machining.eu
www.foundry-machining.eu

Profil działalności: Budowa maszyn:
a) Produkcja na zamówienie — obróbka metalowych i niemetalowych elementów maszyn (odlewy, elementy spawane, odkuwki, profile, wypałki, wytłoczki).
b) Produkcja i montaż wentylatorów przemysłowych, odpylaczy i jednostek filtracyjnych HEKO.
c) Usługi technologiczne — pomiary 3D, pryskanie, obróbka cieplna, spawanie.

d) Zakup półfabrykatów, sprzedaż komponentów i zespołów części do maszyn.
e) Serwis.

Życzenia kooperacyjne: Dla a)–c) poszukujemy klientów (producentów zespołów, maszyn i urządzeń) — jako poddostawcy. Poszukujemy także dostawców:
1) materiałów hutniczych (żelaznych i nieżelaznych), tworzyw sztucznych — całe pręty lub przycięte albo w formie wypałków,
2) narzędziownie lub producenci do współpracy w zakresie specyficznych części produkowanych na sztuki lub w małych seriach o mniejszych i większych rozmiarach,
3) przedsiębiorstwa posiadające maszyny do obróbki większych elementów.

Tätigkeitsprofil: Maschinenbau:
a) Produktion nach Bestellung — Bearbeitung von Metall- und nicht metallenen Maschinenteilen (Gußstücke, Schweißteile, Schmiedestücke, Profile, Abbrände, Preßteile).
b) Herstellung und Montage von Industrieventilatoren, Entstaubern und Filtrationseinheiten HEKO.
c) Technologische Dienste — 3D-Messungen, Bespritzung, Wärmebehandlung, Schweißen.
d) Kauf von Halbfabrikaten, Verkauf von Komponenten und Bauteilen für die Maschinen.
e) Service.

Kooperationswünsche: Für a)–c) suchen wir nach Kunden (Hersteller von Bauteilen, Maschinen und Geräten) — als Unterlieferant Darüber hinaus suchen wir nach:
1) Hüttenmaterial (eisernes und Nichteisen), Kunststoffe — ganze Stäbe bzw. geschnitten oder als Abbrände,
2) Werkzeugabteilungen bzw. Hersteller für eine Zusammenarbeit im Bereich Sonderteile, die stückweise oder in kleinen Serien produziert werden,
3) Unternehmen, die über Maschinen zur Bearbeitung größerer Elemente verfügen.

Typ činnosti: Strojírenství:
a) Zakázková výroba — obrábění kovových i nekovových strojírenských součástí (odlitky, svařence, výkovky, profily, výpalky, výlisky).
b) Výroba a montáž průmyslových ventilátorů, odsavačů a filtračních jednotek HEKO.
c) Technologické služby — 3D měření, tryskání, tepelné zpracování, svařování.
d) Nákup polotovarů, prodej strojírenských komponentů a sestav.
e) OTS servis.

Poptávka na kooperaci: Pro a)–c) hledáme zákazníky (výrobce sestav, strojů či zařízení) — jako subododavatelé Také hledáme dodavatele:
1) hutních materiálů (železných i neželezných), plastů — celé tyče či přířez, nebo ve stavu výpalků,

2) nástrojárny či výrobce ke spolupráci na kusových a malosériových specifických dílcích menších i větších rozměrů,
3) podniky se strojním zařízením pro obrábění větších dílců.

CZ014

GALL s.r.o.

Banskobystricka 144/26
460 08 Liberec
Tel. +420 485 227 311
Fax +420 482 770 669
m.wysocki@gallsro.cz
www.gallsro.cz

Profil działalności: Przemysł metalowy — produkcja metali, obrót nieruchomościami, budownictwo, obróbka tworzyw sztucznych, zatrudnienie poprzez agencje pośrednictwa, Hostel pod Ještědem.

Życzenia kooperacyjne: Dostawa elementów plastikowych i metalowych. Tłoczenie tworzyw sztucznych — technologia wtryskowa, obróbka wszystkich rodzajów stali, żeliwa i staliwa na maszynach CNC i NC — frezowanie, toczenie, szlifowanie, wiercenie, cięcie.

Tätigkeitsprofil: Metallindustrie — Herstellung von Metallen, Immobilienverkehr, Bauwesen, Kunststoffbearbeitung, Beschäftigung durch Vermittlungsbüros, Hostel bei Ještěd.

Kooperationswünsche: Lieferung von Kunststoff- und Metallteilen. Stanzen von Kunststoffen — Einspritztechnologie CNC- und NC-Bearbeitung von Stahl, Gusseisen und Gussstahl aller Art. auf Maschinen — Fräsen, Drehen, Schleifen,Bohren, Schneiden.

Typ činnosti: Kovovýroba, realitní činnost, stavebnictví, zpracování plastů, agenturní zaměstnání, Hostel pod Ještědem.

Poptávka na kooperaci: lisování plastů — technologie vstřikování, obrábění všech druhu oceli, litiny a lité oceli na CNC a NC strojích — frézování, soustružení, broušení, vrtání, řezání.

CZ015

GMC tech s.r.o.

Ostravská 1555
73801 Frýdek-Místek
Tel. +420 595 173 568

Fax +420 595 173 569
gmctech@gmctech.cz
www.gmctech.cz

Profil działalności: Produkcja w zakresie budowy maszyn, kompletna produkcja zazębień — obróbka CNC koła zębate o zębach prostych i skośnych koła stożkowe, łańcuchowe — ślimaki i koła ślimakowe profile i pręty zębate.

Życzenia kooperacyjne: Obróbka cieplna, dostawcy materiałów — stal, materiały nierdzewne, żeliwo.

Tätigkeitsprofil: Produktion im Bereich Maschinenbau, komplette Herstellung von Verzahnungen — CNC-Bearbeitung Zahnräder mit geraden und schrägen Zähnen Kegel+ und Kettenräder — Schnecken und Schneckenräder Profile und Zahnstäbe.

Kooperationswünsche: Wärmebehandlung, Materiallieferanten — Stahl, rostfreies Material, Gusseisen.

Typ činnosti: Strojírenská výroba, kompletní výroba ozubení — CNC obrábění ozubená kola s přímými a šikmými zuby kuželová, řetězová kola — šneky a šneková kola ozubené profily a tyče. Komplette Herstellung von Verzahnungen — CNC-Bearbeitung Zahnräder — Kegelräder — Kettenräder Schnecken — Schneckenräder Inneren Verzahnung — Zahnstangen.

Poptávka na kooperaci: Tepelné zpracování, dodavatelé materiálu — ocel, nerez, litina.

CZ016
HaS Lanškroun s.r.o.
Dolní Čermná 3
561 53 Dolní Čermná
Tel. +420 465 500 300
Fax +420 465 500 324
sekretariat@hasdc.cz
www.hasdc.cz

Profil działalności:
- Konstrukcja, produkcja maszyn i urządzeń do wyrobów elektronicznych i elektrotechnicznych.
- Produkcja elementów precyzyjnych (kontaktów).
- Dostawa rezystorów i czujników do montażu powierzchniowego.
- Dostawa rezystorów mocy.
- Pakowanie elementów SMD w taśmy blistrowe i papierowe.
- Pakowanie elementów z wyprowadzeniami drutowymi osiowymi lub radialnymi.
- Cięcie i kształtowanie wyprowadzeń części.

Życzenia kooperacyjne: W powyżej wymienionych dziedzinach.

Tätigkeitsprofil:
— Konstruktion, Herstellung von Maschinen und Geräten zur Fertigung elektronischer und elektrotechnischer Erzeugnisse.
— Herstellung von präzisen Bauteilen (Kontakten).
— Lieferung von Widerständen und Feinzeigern zur berflächenmontage.
— Lieferung von Kraftwiderständen.
— Verpacken von SMD-Elementen in Blister- und Papierbänder w taśmy blistrowe i papierowe.
— Verpacken von Elementen mit Ausgängen mit Achsen- oder Radialdraht.
— Schneiden und Formen der Drahtanschlüsse.

Kooperationswünsche: In den o.g. Bereichen.

Typ činnosti:
— Konstrukce, výroba strojů a zařízení pro elektronickou a elektrotech. výr.
— Výroba přesných dílů (kontaktů).
— Dodávky rezistorů a senzorů pro povrchovou montáž.
— Dodávky výkonových rezistorů.
— Balení součástek SMD do blistrové a papírové pásky.
— Balení součástek s axiálními nebo radiálními drát. vývody.
— Stříhání a tvarování vývodů součástek.

Poptávka na kooperaci: Ve výše uvedených oborech.

CZ017

Ing. Pavel ZIKA, CSc.
Poznaňská 430
181 00 Praha 8
Tel. +420 602 243 780
zika@watersystem.cz
www.geologiezika.cz

Profil działalności: Hydrogeologia:
— projektowanie i wykonanie wierconych studni,
— działalność ekspercka w zakresie źródeł wody, oczyszczalni ścieków, badań hydrogeologicznych,
— badania stopnia obecności RADONU.
Geologia inżynierska:
— inżynierskie badania geologiczne warunków fundamentowych,
— klasyfikacja skał i gleby.
Prace wiertnicze:
— wiercone studnie — 100-254 mm,

— odwierty do badań geologicznych,
— odwierty dla pomp ciepła.

Życzenia kooperacyjne: Poszukujemy klientów — potencjalnych odbiorców powyżej wymienionych usług. Przede wszystkim z grona firm budowlanych, developerów, jednostek gospodarki wodnej i organizacji ekologicznych. Nasze usługi mogą również zainteresować podmioty realizujące wymogi ekologiczne oraz firmy, które będą zobowiązane do sanacji części podziemnych w ramach usuwania szkód ekologicznych.

Tätigkeitsprofil: Hydrogeologie:
— Entwurf und Ausführung von gebohrenen Brunnen,
— Expertentätigkeit im Bereich Wasserquellen, Kläranlagen, hydrogeologische Forschungen,
— Untersuchung des RADON-Gehalts,
Ingenieurgeologie:
— geologische Untersuchung von Grundbedingungen,
— Klassifizierung von Felsen und Böden,
Bohrarbeiten:
— gebohrene Brunnen — 100-254 mm Bohrlöcher für geologische Untersuchungen,
— Bohrlöcher für Wärmepumpen.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach Kunden — potentiellen Abnehmer der o.g. Dienstleistungen. Vor allem Buunternehmen, Bauträger, Wasserwirtschaftseinheiten und ökologische Organisationen. Unsere Dienstleistungen können auch für Subjekte interesant sein, die ökologische Voraussetzungen erfüllen sowie Unternehmen, die zur Sanierung der Untergrundteile verpflichtet werden, zwecks einer Beseitigung von Umweltschäden.

Typ činnosti: Hydrogeologie:
— návrh a provádění vrtaných studní,
— expertní činnost pro vodní zdroje, čistírny odpadních vod (ČOV,) hydrogeologický průzkum,
— průzkumy míry přítomnosti RADONU,
inženýrská geologie:
— inženýrskogeologický průzkum základových poměrů,
— zatřídění hornin a zemin,
vrtné práce:
— vrtané studny — 100-254 mm vrty pro geologický průzkum,
— vrty pro tepelná čerpadla.

Poptávka na kooperaci: Hledám zákazníky — potenciální odběratele výše uvedených nabízených služeb. Jedná se tedy hlavně o stavaře a stavebníky, developery, vodohospodáře a ekologické organizace. Dále mohou naše služby potřebovat nositelé ekologických břemen a firmy, které budou muset sanovat podzemní prostředí v rámci odstraňování ekologických škod.

CZ018

JabloPCB s.r.o.

U Přehrady 5129/67
46601 Jablonec nad Nisou
Tel. +420 777 782 196 // +420 777 702 370
Fax +420 483 515 535
tomes@jablopcb.cz
www.jablopcb.cz

Profil działalności: Kompletne opracowanie projektów w zakresie EMS. Rozwój i produkcja elektroniki na zamówienie (przemysłowej i użytkowej). Wyposażanie układów drukowanych w części SMD i THT. Standardowane osadzanie części SMD w rozmiarze osłon 0201 (01005). Sprzedaż własnych produktów: bezkontaktowych systemów identyfikacyjnych.

Życzenia kooperacyjne: Firmy z branży elektroniki przemysłowej i użytkowej. Producenci elektroniki, poszukujący dostawcy i mocnego partnera w dziedzinie produkcji i osadzania PCB (obwodów drukowanych). W przypadku własnych produktów, bezkontaktowych systemów identyfikacyjnych, poszukujemy partnerów, którzy wprowadziliby ten produkt do swojego portfolio. Także bezpośrednich zainteresowanych: prywatnych i podmioty publiczne.

Tätigkeitsprofil: Komplette Bearbeitung von projekten im EMS-Bereich. Entwicklung und Herstellung von Elektronik auf Bestellung (industriell und angewandt). Ausstattung gedruckter Systeme mit SMD- und THT-Teilen. Standardmäßiger Einbau der SMD-Teile in die Gehäusen 0201 (01005). Verkauf eigener Produkte: kontaktloser Identifikationssysteme.

Kooperationswünsche: Firmen aus der Branche Industrie- und Nutzelektronik. Hersteller von Elektronik, die einen Zulieferer und einen starken Partner in Produktion und Einbau von PCB (gedruckten Schaltkreisen). Bezüglich unserer eigenen Produkte, kontaktloser Identifikationssysteme, suchen wir nach Partnern, die das Produkt in ihr Portfolio hinzufügen würden. Auch individuelle Interessierten: Privatpersonen und öffentliche Subjekte.

Typ činnosti: Kompletní zpracování projektů v oblasti EMS. Vývoj a výroba zakázkové elektroniky (průmyslové i spotřební). Osazování desek plošných spojů součástkami SMD a THT. Standardní osazování SMD součástek velikosti pouzdra 0201 (01005). Prodej vlastních výrobků: bezkontaktních vstupních systémů.

Poptávka na kooperaci: Firmy z oblasti průmyslové a spotřební elektroniky. Výrobci elektroniky, kteří hledají dodavatele a silného partnera v oboru výroby a osazování DPS (desek plošných spojů). V případě vlastních výrobků, bezkontaktních vstupních systémů, hledáme partnery, kteří by zahrnuly tento týrobek do svého portfolia. Nebo přímé zájemce: soukromé i veřejné objekty.

CZ019
Jindřich Žák Zámečnictví
Ostašovská 132/20
46001 Liberec
Tel. +420 603 443 678
zakjindrich@centrum.cz

Profil działalności: Produkcja metali — lekkie konstrukcje stalowe, nierdzewne, aluminiowe.

Życzenia kooperacyjne: Produkcja na podstawie dokumentacji projektowej.

Tätigkeitsprofil: Metallherstellung — Leichtkonstruktionen aus Stahl, rostfrei, Aluminium.

Kooperationswünsche: Produktion nach der Entwurfsdokumentation.

Typ činnosti: Kovovýroba — lehké ocelové konstrukce, nerez, Al.

Poptávka na kooperaci: Výroba dle PD.

CZ020
Jiří Ansorge „ANTEX“ Chráněné dílny
Náměstí Horniků č. 673
54233 Rtyně v Podkrkonoší
Tel. +420 499 888 222 // Mobil: +420 603 220 995
antex@seznam.cz

Profil działalności:
1. Montaż elementów elektrycznych (drobna kompletacja, prasowanie, lutowanie dla przemysłu elektrotechnicznego i motoryzacyjnego).
2. Produkcja tekstylna — cięcie, szycie odzieży funkcyjnej i ochronnej (z dzianiny).

Życzenia kooperacyjne: Drobne ręczne prace montażowe i kompletacyjne, odpowiednie dla pracowników niepełnosprawnych. Wykonywane przy stole przy pomocy drobnych przyrządów, mikrolutownicy lub ręcznej prasy. Możliwość dla 3-4 pracowników (w niepełnym wymiarze pracy). Cięcie i szycie wyrobów z dzianiny (na wyposażeniu maszyny do dzianin 120 g/m^2 — 350 g/m^2) Możliwość dla 3-4 pracowników (w niepełnym wymiarze pracy).

Tätigkeitsprofil:
1. Montage von Elektroteilen (geringe Komplettierung, Pressen, Löten für die elektrotechnische und Automobilindustrie).

2. Textilproduktion — Schneiden, Nähen von Funktions- und Schutzkleidung (Wirkwaren).

Kooperationswünsche: Geringe Handmontage und Komplettierung, geeignet für behinderte Mitarbeiter. Ausgeführt am Tisch unter Anwendung von kleinen Werkzeugen, Minilötkolben oder Handpresse. Die Möglichkeit besteht für 3-4 Mitarbeiter (Teilzeit). Schneiden und Nähen von Erzeugnissen aus Wirkwaren (wir verfügen über eine Wirkwarenmaschine 120 g/m^2 — 350 g/m^2) Die Möglichkeit besteht für 3-4 Mitarbeiter (Teilzeit).

Typ činnosti:
1. Elektro montážní činnost (drobná kompletace, lisování, pájení pro el. technický a automobilový průmysl.)
2. Textilní výroba — stříhání, šití funkčního a ochranného oblečení (z pleteniny).

Poptávka na kooperaci: Drobná ruční montážní a kompletační práce, vhodná pro pracovníky s tělesným postižením. Prováděná u stolu pomocí drobných přípravků, mikropajky nebo ručního lisu. Kapacita 3-4 pracovníků (na zkrácený úvazek) Stříhání a šití výrobků z pleteniny (strojové vybavení na úplety 120 g/m^2 — 350 g/m^2) Kapacita 3-4 pracovníků (na zkrácený úvazek).

CZ021
KOEXPRO OSTRAVA, akciová společnost

U Cementárny 1303/16
703 00 Ostrava — Vítkovice
Tel. +420 595 782 251/ kl. 16
Fax +420 595 782 249
grafika5@koexpro.cz
www.koexpro.cz

Profil działalności: KOEXPRO OSTRAVA, a.s. w rozwoju i produkcji zorientowana jest na następujące wyroby:
— narzędzia i maszyny hydrauliczne i pneumatyczne,
— sprzęt podnoszący i manipulacyjny,
— komponenty, pompy i technologie rurociągowego przesyłu substancji.
Wtórną branżą są „Nowe technologie do ochrony środowiska przed negatywnymi skutkami przemieszczających się mas przyrodniczych". Więcej na stronach www.protex.tc.cz

Życzenia kooperacyjne: Technologie i urządzenia wykorzystywane w projektach wirtualnych wraz z aspektami ekonomiki — będzie można omówić. KOEXPRO OSTRAVA, a.s. zainteresowana jest konsultacjami w tym zakresie z udziałem przedstawicieli z:
— spółek badawczo-rozwojowych działających w dziedzinie „ochrony środowiska",

— urzędów oraz instytucji państwowych, gminnych i samorządowych,
— jednostek projektowych,
— spółek budowlanych wykonujących budowych urządzeń ochronnych,
— firm produkujących materiały takie jak piasek, żwir, popiół lotny i inne materiały sypkie do produkcji mieszanek wypełniających w obiektach ochronnych.

Tätigkeitsprofil: KOEXPRO OSTRAVA, a.s. ist in der Entwicklung und Herstellung auf folgende Produkte orientiert:
— Werkzeuge sowie hydraulische und pneumatische Maschinen,
— Hebe- und Manipulationsvorrichtungen,
— Komponente, Pumpen und Technologien der Übertragung von Stoffen.
Unsere Zweitbranche sind „Neue Technologien für den Umweltschutz vor negativen Folgen der wandernden Naturmassen". Mehr Informationen dazu sind der Seite www.protex.tc.cz zu entnehmen.

Kooperationswünsche: Technologien und Geräte, die bei virtuellen Projekten verwendet werden, samt Wirtschaftsaspekten, können gemeinsam besprochen werden. KOEXPRO OSTRAVA, a.s. ist an Konsultationen in diesem Bereich interessiert, mit Vertretern von:
— Forschungs- und Entwicklungsfirmen, die im Bereich Umweltschutz tätig sind,
— Ämtern und öffentlichen Institutionen (staatlich oder in Gemeinden),
— Entwurfseinrichtungen,
— Bauunternehmen, die Schutzvorrichtungen bauen,
— Unternehmen, die solche Materialien wie Sand, Kies, Flugasche u.a. produzieren, zur Herstellung von Füllungsmischungen in Schutzobjekten.

Typ činnosti: KOEXPRO OSTRAVA, a.s. se vývojově a výrobně orientuje na produkty:
— Hydraulické a pneumatické nářadí a stroje;
— Zvedací a manipulační techniku;
— Komponenty, čerpadla a technologie potrubní dopravy směsí;
Sekundárním odvětvím jsou „Nové technologie ochrany životního prostředí před negativními následky pohybujících se přírodních hmot". Více naleznete na stránkách www.protex-tc.cz

Poptávka na kooperaci: Technologie a zařízení používaná ve virtuálních projektech spolu s otázkami ekonomiky bude možné prodiskutovat. KOEXPRO OSTRAVA, a.s. má zájem o konzultace v této věci za účasti zástupců z:
— výzkumných a vývojových společností působících v oblasti „ochrany životního prostředí",
— státních a obecních úřadů a institucí,
— projekčních organizací,
— stavebních společností provádějící stavby ochranných zařízení,
— firem, produkujících materiály jako je písek, štěrky, popílek a jiné sypké materiály pro výrobu plnících směsí v ochranných stavbách.

CZ022
KYBERTEC, s.r.o.
Tovární 1112
53701 Chrudim
Tel. +420 608 618 378
Fax +420 469 659 147
sladek@kybertec.com
www.kybertec.com

Profil działalności: Dostawa automatyzacji w przemyśle i transporcie, badania i rozwój, matematyczne symulacje sterowania, w dziedzinie procesów przemysłowych i transportu (obiekty tunelowe). Działalność projektowa w zakresie automatyzacji procesów technologicznych.

Życzenia kooperacyjne: Elementy automatyzacyjne, badania i rozwój, działalność projektowa, kooperacja w zakresie dostaw zespołów technologicznych.

Tätigkeitsprofil: Lieferung von Industrie- und Transportautomatisierung, Forschung und Entwicklung, mathematische Steuerungssimulationen, im Bereich Industrieprozesse und Transport (Tunnelobjekte). Entwürfe im Bereich Automatisierung technologischer Vorgänge.

Kooperationswünsche: Automatisierungselemente, Forschung und Entwicklung, Entwürfe, Kooperation in Lieferungen von technologischen Bauteilen.

Typ činnosti: Dodávky automatizace v oblasti průmyslu a dopravy, výzkum a vývoj, matematické simulace řízení, v oblasti průmyslových procesů a dopravy (tunelové stavby). Projekční činnost v oblasti automatizace a technologických procesů.

Poptávka na kooperaci: Automatizační prvky, výzkum & vývoj, projekční činnost, kooperace při dodávkách technologických celků.

CZ023
M+M Trade s.r.o.
Údolní 141
46861 Desná v Jizerských horách
Tel. +420 602 338 134
Fax +420 483 384 989
info@obaly-kartony.cz
www.obaly-kartony-cz

Profil działalności: Przetwarzanie surowców wtórnych — papieru. Produkcja opakowań.

Życzenia kooperacyjne: Przemysł lekki, przetwarzanie surowców wtórnych.

Tätigkeitsprofil: Verarbeitung von Altstoffen — Papier. Herstellung von Verpackungen.

Kooperationswünsche: Leichtindustrie, Verarbeitung von Altstoffen.

Typ činnosti: Zpracování druhotných surovin — papíru. Výroby obalů.

Poptávka na kooperaci: Lehký průmysl, zpracování druhotných surovin.

CZ024

Poradea o.s., Euro Profit Agency s.r.o. a EUROPA1 s.r.o.

Hradec Králové, ČSA 383/5
500 02 Hradec Králové
Tel. +420 774 009 315
hamanr@seznam.cz

Profil działalności: Doradztwo w zakresie dotacji unijnych. Programy wspólnotowe.

Życzenia kooperacyjne: Nawiązanie kontaktu ze spółką o podobnych doświadczeniach.

Tätigkeitsprofil: Beratung bezüglich der EU-Fördermittel EU-Programme.

Kooperationswünsche: Kontaktanbahnung mit Unternehmen von ähnlichen. Erfahrungen.

Typ činnosti: Poradenství v evropských dotacích. Komunitární programy.

Poptávka na kooperaci: Seznámení se společnosti s podobnými zkušenostmi.

CZ025

PORADEA, o.s.

Třída ČSA 383/5
50002 Hradec Králové
Tel. +420 774 009 315
dotacevz@seznam.cz

Profil działalności: Stowarzyszenie społeczne zajmujące się doradztwem w zakresie dofinansowania unijnego.

Życzenia kooperacyjne: Poszukiwanie nowych partnerów w Polsce.

Tätigkeitsprofil: Ein gemeinnütziger Verein, der sich mit Beratung im Bereich EU-Fördermittel beschäftigt.

Kooperationswünsche: Wir suchen nach neuen Partnern in Polen.

Typ činnosti: Občanské sdružení zabývající se poradenstvím v oblasti Evropských grantů.

Poptávka na kooperaci: Vyhledání nových partnerů PL.

CZ026

PROFI REGAL s.r.o.

Rynoltice 246
463 55 Rynoltice
Tel. +420 485 246 581
Fax +420 485 246 588
info@profi-regal.cz
www.profi-regal.cz

Profil działalności: Prace montażowe w dziedzinie logistyki. Sprzedaż, montaż, rewizje, remonty systemów regałowych. Produkcja ślusarska.

Życzenia kooperacyjne: Produkcja ślusarska. Montaże poddostawcze.

Tätigkeitsprofil: Montagearbeiten im Logistikbereich. Verkauf, Montage, Revisionen, Renovierungen von Regalsystemen. Schlosserproduktion.

Kooperationswünsche: Schlosserproduktion Montage als Zulieferer.

Typ činnosti: Montážní práce v oblasti logistiky. Prodej, montáž, revize, opravy regálových systémů. Zámečnická výroba.

Poptávka na kooperaci: Zámečnická výroba. Montáže subdodavatelsky.

CZ027

REGAM s.r.o.

Klimentská 1215/26
110 00 Praha 1
Tel. +420 775 692 228
Fax +420 461 619 730

jagos@regam.cz
www.regam.cz

Profil działalności / Życzenia kooperacyjne:
— instalacje elektryczne (projekcje, instalacje słaboprądowe, silnoprądowe, pomiary i regulacje (MaR), serwis),
— energia ekologiczna (elektrownie fotowoltaiczne, panele solarne),
— solarne oświetlenie publiczne,
— produkcja metali,
— kompresory i pompy,
— urządzenia wentylacyjne i chłodzące,
— kotłownie i stacje przekaźnikowe.

Tätigkeitsprofil / Kooperationswünsche:
— Elektroinstallationen (Projektionen, Schwach- und Starkstrominstallationen, Vermessungen und Regulierung (MaR), Service),
— Ökologische Energie (fotovoltaische Kraftwerke, Solarpaneele),
— öffentliche Solarbeleuchtung,
— Herstellung von Metallen,
— Kompressoren und Pumpen,
— Belüftungs- und Kühlungsanlagen,
— Kesselräume umd Übertragungsstationen.

Typ činnosti / Poptávka na kooperaci:
— elektroinstalace (projekce, silnoproud, slaboproud, měření a regulace (MaR), servis),
— ekologická energie (fotovoltaické elektrárny, solární panely),
— solární veřejné osvětlení,
— kovovýroba,
— kompresory a čerpadla,
— vzduchotechnika a chlazení,
— kotelny a předávací stanice.

CZ028
SILROC CZ a.s.
Krkonošská 284
468 41 Tanvald
Tel. +420 483 346 186
Fax +420 483 382 675
hejna@silroc.cz
www.silroc.cz

Profil działalności: Obróbka kauczuków silikonowych, producenci komponentów do zastosowania medycznego i technicznego.

Życzenia kooperacyjne: Przemysł motoryzacyjny, elektrotechniczny, lakiernie, galwanizernie, komponenty do zastosowania medycznego.

Tätigkeitsprofil: Bearbeitung von Silikonkautschuk, Hersteller von Komponenten, die im Gesundheitswesen und in der Technik Anwendung finden.

Kooperationswünsche: Automobilindustrie, Elektrotechnik, Lackierereien, Galvanisierbetriebe, komponenty zur Anwendudng in der medizinischen Branche.

Typ činnosti: Zpracování silikonových kaučuků, výrobci komponentů pro medicinální a technické využití.

Poptávka na kooperaci: Automobilový průmysl, elektrotechnický průmysl, lakovny, galvanizovny, komponenty pro zdravotnické použití.

CZ029

Spojené slévárny, spol. s r.o.

9. května 21
794 01 Krnov
Tel. +420 736 501 134
Fax +420 554 616 285
tomas.balint@vitkovice.cz
www.spojeneslevarny.cz

Profil działalności / Życzenia kooperacyjne: Odlewnia metali nieżelaznych, członek Vítkovice Machinery Group. Oferujemy:
— odlewanie grawitacyjne do form piaskowych,
— odlewanie odśrodkowe,
— obróbkę,
— produkcję i naprawy modeli,
— szlifowanie i zbijanie odlewów,
— impregnację odlewów,
— testy ciśnieniowe, próby przy użyciu promieni rentgenowskich i ultradźwięków, obróbkę cieplną,
— obróbkę powierzchniową,
— doradztwo technologiczne.

Tätigkeitsprofil / Kooperationswünsche: Eine Metallgießerei, Mietglied bei der Vítkovice Machinery Group. Wir bieten:
— Schwerkraftguß in Sandformen,
— Schleuderguß,
— Bearbeitung,
— Herstellung und Reparatur von Modellen,
— Schleifen und Zusammennageln von Gußstücken,

— Imprägnierung der Gußstücke,
— Druckteste, Proben mit Röntgenstrahlen und Ultraschall, Wärmebehandlung,
— Oberflächenbehandlung,
— technologische Beratung.

Typ činnosti / Poptávka na kooperaci: Slévárna neželezných kovů, člen Vítkovice Machinery Group. Nabízíme:
— gravitační lití do pískových forem,
— odstředivé lití,
— obrábění,
— výroba a opravy modelů,
— broušení a tryskání odlitků,
— impregnaci odlitků,
— tlakové testování, rentgenové a ultrazvukové zkoušky, tepelné zpracování,
— povrchové úpravy,
— technologické poradenství.

CZ030
Step TRUTNOV a.s. výrobní závod Trutnov

Na příkopě 17
110 00 Praha
Tel. +420 775 159 925
Fax +420 499 407 499
pavlickova@steptrutnov.cz
www.steptrutnov.cz

Profil działalności: Step TRUTNOV a.s jest producentem i dostawcą kotłów na biomasę (zrębki, rzepak, konopie, całe okrągłe i prostopadłościenne baloty słomy i siana). Do rozprowadzania ciepła wykorzystuje się ciepłą wodę, gorącą wodę, parę wodną lub ciepłe powietrze. Kotły można dostosować do możliwości produkcji energii elektrycznej. Spółka produkuje ze stali węglowej i nierdzewnej: powietrzniki, wymienniki, ogrzewacze, filtry, zbiorniki ciśnieniowe, zbiorniki akumulacyjne i inne.

Życzenia kooperacyjne: W/w technologie oferujemy w szczególności firmom budowlano-montażowym w celu realizacji kompletnych dostaw technologicznych dla klientów w miejscu ich działalności.

Tätigkeitsprofil: Step TRUTNOV a.s ist ein Hersteller und Lieferant von Biomassekesseln (Raps, Hanf, ganze runde und quaderförmige Stroh- und Heuballots). Zur Wärmeverteilung werden Warmwasser, heißes Wasser, Wasserdampf oder warme Luft benutzt. Die Kesseln können an die Möglichkeit von Elektroenergieerzeugung angepasst werden. Die Firma produziert aus Kohle- und rostbeständigem Stahl: Belüfter, Austauscher, Erhitzer, Filter, Druckluftbehälter, Akkumulationsbehälter u.a.

Kooperationswünsche: Die o.g. Technologien bieten wir in erster Linie Bau- und Montageunternehmen an, zur Realisierung kompletter technologischer Lieferungen an die Endkunden an ihrem Tätigkeitsort.

Typ činnosti: Step TRUTNOV a.s. je výrobcem a dodavatelem kotlů na biomasu (štěpka,řepka,konopí,celé kulaté a hranaté balíky slámy a sena).Kotle jsou v provedení teplovodním, horkovodním, parním nebo teplovzdušném. Kotle lze uzpůsobit pro možnost výroby elektrické energie. Společnost vyrábí z uhlíkatých nebo nerezových ocelí vzdušníky, výměníky, ohříváky, filtry, tlakové nádoby, akumulační nádrže aj.

Poptávka na kooperaci: Uvedené technologie nabízíme zejména stavebně montážním firmám pro realizace kompletních technologických dodávek pro zákazníky v místě jejich působnosti.

CZ031

T-CZ, a.s.

Na Strži 48
140 00 Praha
Tel. +420 466 034 512
pavel.hornik@tcz.cz
www.tcz.cz

Profil działalności: Budowa maszyn, radiotechnika, elektrotechnika.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy wolne moce przerobowe w produkcji mechanicznej.

Tätigkeitsprofil: Maschinenbau, Radiotechnik, Elektrotechnik.

Kooperationswünsche: Wir bieten freie Kapazitäten in mechanischer Produktion.

Typ činnosti: Strojírenství, radiotechnika, elektrotechnika.

Poptávka na kooperaci: nabízíme volné výrobní kapacity v mechanické výrobě.

CZ032

Tenzováhy, s.r.o.

Machátova 345/3
78301 Olomouc — Slavonín
Tel. +420 585 428 186

Fax +420 585 428 186
info@tenzovahy.cz
www.tenzovahy.cz

Profil działalności: Firma Tenzováhy, s.r.o. od momentu powstania w 1993 roku zajmuje się rozwojem i produkcją wag drogowych różnego typu służących do kontroli obciążenia pojazdów i sieci drogowej. Nasze wyroby spełniają normy ES oraz OIML. Używane są w Czechach, na Słowacji, w Polsce, na Ukrainie, w Serbii, Bułgarii, Rumunii.

Życzenia kooperacyjne: Obecnie poszukujemy partnera w celu rozwoju naszych działań handlowych zagranicą oraz w celu współpracy w ramach projektów w dziedzinie transportu drogowego i ważenia samochodów. Partnerzy kooperacyjni: przedstawiciele regionów (gminy, województwa), dostawcy technologii transportowych, projektanci obiektów transportowych, instytucje zajmujące się ważeniem samochodów (policja, zarządcy dróg, służby celne), firmy budowlane.

Tätigkeitsprofil: Die Firma Tenzováhy, s.r.o. vom Zeitpunkt ihrer Gründung im Jahre 1993 an beschäftigt sichmit Entwicklung und Herstellung von Straßenwaagen aller Art., die zur Gewichtskontrolle der Fahrzeuge und des Straßennetzes dienen. Unsere Erzeugnisse entsprechen den Normen ES und OIML. Sie werden in Tschechien, in der Slovakei, in Polen, in der Ukraine, in Serbien, Bulgarien und Rumänien benutzt.

Kooperationswünsche: Z.Z. suchen wir nach einem Partner, um unsere Geschäftsaktivitäten im Ausland zu erweitern sowie um im Rahmen von Projekten im Bereich Straßentransporte und Wiegen von Fahrzeugen zusammenzuarbeiten. Unsere gewünschten Kooperationspartner sind: Vertreter von Regionen (Gemeinden, Wojewodschaften), Lieferanten der Transporttechnologien, Ingenieure, die Transportobjekte entwerfen, Institutionen, die sich mit dem Wiegen von Fahrzeugen beschäftigen (Polizei, Straßenverkehrsämter, Zollagenturen), Bauunternehmen.

Typ činnosti: Firma Tenzováhy, s.r.o. se od svého založení v r. 1993 zaměřuje na vývoj a výrobu různých typů silničních vah pro kontrolu zatížení vozidel a silniční sítě. Naše výrobky splňují normy ES i OIML a pracují v České republice, Slovensku, Polsku, Ukrajině, Srbsku, Bulharsku, Rumunsku.

Poptávka na kooperaci: V současné době hledáme partnera pro rozvoj našich obchodních aktivit v zahraničí a také pro spolupráci na projektech v oboru silniční dopravy a váženi vozidel. Kooperační parneři: zástupci regionů (obce, kraje), dodavatelé dopravních technologií, projektanti dopravních staveb, instituce pověřené vážením vozidel (Policie, správci komunikací, Celní správa), stavební firmy.

CZ034

TMW, a.s.

Nedbalova 573
54401 Dvůr Králové nad Labem
Tel. +420 499 320 540
Fax +420 499 320 546
pavlina.rolfova@tmw.cz
www.tmw.cz

Profil działalności: Produkujemy wypałki, elementy spawane, komponenty części maszyn, kabiny wózków widłowych, sprzęt leśny — zespoły do zwożenia drewna. Do spawania większych serii stosujemy robota spawalniczego. Posiadamy doświadczenia w zakresie produkcji szczelnych spoin. Wykonujemy cięcie materiałów laserem i urządzeniem do palenia z autogenem do grubości 150 mm. Wykorzystujemy prasy krawędziowe CNC 60, 150 i 250 ton. Do dyspozycji wydział konstrukcyjny.

Życzenia kooperacyjne: Oferujemy moce produkcyjne w zakresie obróbki blach stalowych i nierdzewnych w formie elementów spawanych, jak i prefabrykatów do dalszej produkcji. Oferujemy: podział materiałów — palenie laserem do 20 mm, palenie płomieniem do 150 mm Obróbka na prasach krawędziowych CNC: 60, 150, 250 ton Spawanie: produkcja elementów spawanych od drobnych do masy 1 t Kulkowanie, frezowanie, toczenie itd. Do dyspozycji wydział konstrukcyjny.

Tätigkeitsprofil: Wir produzieren Abbrände, Schweißelemente, Maschinenbauteile, Kabinen für Gabelstapler, Forstgeräte – Vorrichtungen zum Holzliefern. Zum Schweißen größerer Mengen benutzen wir einen Schweißroboter. Wir haben Erfahrung in der Ausführung von dichten Schweißnähten. Wir schneiden Materialien mit dem Laser oder mit einem Brenngerät mit Autogen, von der Stärke bis 150 mm. Wir verwenden auch Abkantpressen CNC 60, 150 und 250 Tonnen. Zu Ihrer Verfügung steht auch unser Ingenieurbüro.

Kooperationswünsche: Wir bieten freie Kapazitäten im Bereich Blechbearbeitung (Schweißelemente aus Stahl, rostfrei), wie auch Fertigteile für weitere Produktion. Wir bieten: eine Verteilung des Materials – Laserbrennen bis 20 mm, Flammbrennen bis 150 mm bearbeitung auf Abkantpressen CNC: 60, 150, 250 Tonnen Schweißen: Herstellung von Schweißelementen von kleinen bis 1 t Fräsen, Drehen usw. Zu Ihrer Verfügung steht auch unser Ingenieurbüro.

Typ činnosti: Vyrábíme výpalky,svařence,komponenty strojních částí,kabiny vysokozdvižných vozíků,lesotechniku-svozové soupravy na dříví. Pro sváření větších sérií využíváme svářecího robota. Zkušenosti s výrobou těsných svárů. Provádíme dělení materiálů laserem a pálícím zařízením s autogenem až do tloušťky 150 mm. Hraníme na CNC lisech 60, 150 a 250 tun. K dispozici je konstrukční oddělení.

Poptávka na kooperaci: Nabízíme výrobní kapacity pro zpracování ocelových plechů i nerezu ve formě svařenců, tak i polotovarů pro další výrobu. Nabízíme: dělení materiálů — Pálení laserem do 20mm, Pálení plamenem do 150 mm Hranění materiálů:CNC lisy: 60,150,250 tun. Sváření:výroba svařenců od drobných až do hmotnosti 1 tuny brokování, frézování, soustružení atd.. K dispozici konstrukční oddělení.

CZ035

Tomeš-výroba stavebních hmot s.r.o.

J. Švermy 888
468 51 Smržovka
Tel. +420 483 382 858
tomes@tomes-vsh.cz

Profil działalności: Produkcja klejów budowlanych, systemów docieplеń, farb do tynków wewnętrznych i zewnętrznych, systemów sanacyjnych, hydroizolacji, past strukturalnych, mas spoinowych, penetracji, materiałów samoniwelujących.

Życzenia kooperacyjne: Odbiorcy, firmy budowlane i partnerzy handlowi.

Tätigkeitsprofil: Herstellung von Bauklebstoffen, Isolierungssysteme, Farben zum Innen- und Außenputz, Sanierungssystemen, Hydroisolierung, Strukturpaste, Fugenmassen, Penetrationen, Selbstnivellierungsmaterial.

Kooperationswünsche: Abnehmer, Bauunternehmen und Geschäftspartner.

Typ činnosti: Výroba stavebních lepidel, zateplovacích systémů, interiérových a fasádních barev, sanačních systémů, hydroizolací, pastovitých omítek, spárovacích hmot, penetrací, samonivelace.

Poptávka na kooperaci: Odběratelké vztahy, stavební firmy a obchodní partneři.

CZ036

Tomovy parky, s.r.o.

Radvánovice 11
511 01 Turnov
Tel. +420 739 570 050
vrbka@tomovyparky.cz
www.tomovyparky.cz

Profil działalności: Przemysł drzewny i produkcja elementów placów zabaw.

Życzenia kooperacyjne:

1) oferujemy usługi w zakresie obróbki drewna (cięcie surowego drewna, obróbka drewna, klejenie belek, graniaków...),

2) popyt na wykorzystanie mocy produkcyjnych zarówno przy obróbce surowego drewna, jak i możliwości produkcji finalnej.

Tätigkeitsprofil: Holzindustrie und Herstellung von Spielplätzeelementen.

Kooperationswünsche:
1) Wir bieten Dienstleistungen im Bereich Holzbearbeitung (Schneiden, Bearbeiten, Kleben…) an,
2) Freie Kapazitäten sowohl bei Holzbearbeitung als auch bei möglichem Endprodukt.

Typ činnosti: dřevozpracující průmysl a výroba dětských parků.

Poptávka na kooperaci:
1) nabídka dřevozpracujících kapacit (pořez surového dřeva, zpracování dřeva, lepení hranolů....),
2) poptáváme vytížení výrobních kapacit jak při zpracování surového dřeva, tak možnosti finální výroby.

CZ037
TOYOTA TSUSHO EUROPE, S.A.
Heyrovského 488 — prům. zóna JIH
462 10 Liberec
Tel. +420 488 100 232
frantisek.skalina@cz.ttesa.net
www.toyota-tsusho.com, www.ttlc.cz, www.ttesa.net

Profil działalności: SKLEP specjalistyczny (Import/Eksport), dla spółek produkcyjnych, metale (aluminium, ingot, odpady aluminiowe, miedź, stal, magnez, tworzywa sztuczne, granulaty plastikowe, guma, kauczuki, chemikalia itp.), sieć zaopatrzeniowo-handlowa, lokalizacja dostawców, logistyka.

Życzenia kooperacyjne: SIEĆ DOSTAWCÓW, HANDEL CZ: Handel w zakresie części i materiałów metalowych (aluminium, ingot, odpady aluminiowe, miedź, stal, magnez) oraz specjalistyczne usługi dodatkowe, np. recykling, logistyka, jakość, finansowanie i inne usługi wg życzeń klienta.

Tätigkeitsprofil: Ein Fachhändler (Import/Export), für Produktionsunternehmen, Metalle (Aluminium, Ingot, Aluminiumabfälle, Kupfer, Stahl, Magnesium, Kunststoffe, Plastikgranulat, Gummi, Kautschuk, Chemie usw.), ein Vertriebsnetz, Lokalisierung der Lieferanten, Logistik.

Kooperationswünsche: VERTREIBERNETZWERK, HANDEL CZ: Handel im Berrich Ersatzteile und Materialien aus Metall (Aluminium, Ingot, Aluminiumabfälle, Kupfer, Stahl, Magnesium) sowie spezialistische Zusatzleistungen, wie z.B. Recycling, Logistik, Qualität, Finanzierung u.a. je nach dem Kundenwunsch.

Typ činnosti: Specializovaný OBCHOD (Import/Export), pro výrobní společnosti, kovy (hliník, ingot, hliníkový odpad, měď, ocel, magnesium, plasty, plastové granuláty, guma, kaučuky, chemikálie apod.), dodavatelsko-obchodní řetezec, lokalizace dodavatelů, logistika.

Poptávka na kooperaci: DODAVATELSKÝ ŘETĚZEC, OBCHOD CZ: OBCHODOVÁNÍ V OBLASTI KOVOVÝCH DÍLŮ A MATERIÁLŮ (hliník, ingot, hliníkový odpad, měď, magnesium, ocel) VČ. SPECIALIZOVANÝCH DODATKOVÝCH SLUŽEB např., recyklace, logistika, kvalita, financování a další služby dle potřeb zákazníka.

CZ038
VVUÚ, a.s.

Pikartská 1337/7
716 07 Ostrava-Radvanice
Tel. +420 596 252 257
Fax +420 596 232 098
mokosl@vvuu.cz
www.vvuu.cz

Profil działalności: Spółka VVUÚ, a.s. prowadzi działalność w dziedzinach: Certyfikacja produktów, Probiernictwo, Sprawdzanie zgodności, Certyfikacja systemów zarządzania jakością oraz BHP, Certyfikacja systemów zarządzania środowiskowego, Analiza ryzyka wybuchu, Działalność inspekcyjna, Engineering, Budowa maszyn i Działalność handlowa.

Życzenia kooperacyjne: Energetyka, rolnictwo, farmacja, górnictwo, przemysł chemiczny itp.

Tätigkeitsprofil: Die Gesellschaft VVUÚ, a.s. ist in folgenden Bereichen tätig: Zertifizierung von Produkten, Prüfstellen, Prüfung der Übereinstimmung, Zertifizierung der Qualitätsverwaltungssysteme, Arbeitsschutz und Arbeitshygiene, Zertifizierung der Umweltverwaltungssysteme, Analyse der Explosionsgefahr, Inspektionstätigkeiten, Engineering, Maschinenbau und Handel.

Kooperationswünsche: Energetik, Landwirtschaft, Pharmazie, Bergbau, chemische Industrie usw.

Typ činnosti: Společnost VVUÚ, a.s. podniká v oborech: Certifikace výrobků, Zkušebnictví, Posuzování shody, Certifikace systémů managementu kvality a bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, Certifikace systémů environmentálního managementu, Analýza rizik výbuchu, Inspekční činnost, Engineering, Strojírenská výroba a Obchodní činnost.

Poptávka na kooperaci: Energetika, zemědělství, farmacie, hornictví, chemický průmysl apod.

SPIS TREŚCI

FIRMY POLSKIE/POLNISCHE FIRMEN/POLSKÉ FIRMY

PL001 ABC-TOOLS SP. Z O.O. 5
PL002 AEC INVEST ANNA ĆWISZEWSKA 5
PL003 AKROPOL ELEKTRONICS 6
PL004 ALCON SP. Z O.O. Fabryka Urządzeń Technicznych 7
PL005 AlphakatPL 8
PL006 Arikon-agro 9
PL007 AVC Lighting Sp. z o.o. 10
PL008 Balluff Sp. z o.o. 10
PL009 Bamar 12
PL010 Centrum Taśm i Pasów Szczepan Jurek 12
PL011 CR-H REMA Spółka z o.o. 13
PL012 Diamar Domy z bali 14
PL013 Dofama Thies Sp. z o.o. 15
PL014 Dotcom 15
PL015 Droper Logistic 16
PL017 EKO-MIX 17
PL018 Elektro-Auto-Golmet 17
PL019 EnergoSoft s.c. R. Tomaszewski, W. Bulic, H. Hasiak 18
PL020 epiLED Piotr Żółtański 19
PL021 ETHOS-DREWNO sp.z o.o. 20
PL022 EXPOM S.A. 20
PL023 Fast Cargo 21
PL024 Firma Blasmet Jan Błaszkiewicz 21
PL025 FIRMA L.P.A. Leon Prytko 22
PL026 GLOBAL-TECH Beniamin Bednarski 23
PL027 HAK-HOL ZBIGNIEW CHMURA 23
PL028 HDI Działalność Inżynieryjna 24
PL029 icetech.pl 25
PL030 INORIS MEDICAL SP. Z O.O. 25
PL031 INSTALMET S.C. 26
PL032 Intelligent Building Systems Poland Sp. z o.o. 27
PL033 Jow-Pol Józef Owsik 28
PL035 Kordex 29
PL036 Lamberta S.J. 29
PL037 MAGROTEX Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Sp. z o.o. 30
PL038 Mechanika Maszyn i Ślusarstwo Bolesław Kucharczyk 30
PL039 METAL-SPECTRUM Sp. z o.o. 31
PL040 MIDAS B.D Strońscy S.J 32
PL041 Moneva Polska 33
PL043 P.P.H.U Trans-pol 34

PL044 Państwowe Przedsiębiorstwo Przemysłowo-Montażowe POMET 34
PL045 Phmet Sp. z o.o. 35
PL046 PHS Hydrotor S.A. 35
PL047 PL-USA Centrum Badawczo-Wdrożeniowe Nowych Technologii Sp. z o.o. 36
PL048 PPHU PROMECH SC D. i L.Michalik 37
PL049 Przedsiębiorstwo Wytwórczo Handlowe „Ogniwo“ Spółka z o.o. 38
PL050 PW ALLES 39
PL051 RENA Polska Sp. z o.o. 39
PL052 ROTEX 40
PL053 SEMI Elektronik Andrzej Pietrzak 41
PL054 SPE-BAU AZBEST WITOLD POLAK 41
PL055 SPÓŁDZIELNIA PIONIER 42
PL056 Świdnicka Fabryka Urządzeń Przemysłowych ŚFUP Spółka z o.o. 43
PL057 TOP Grupa Polska Sp. z o.o. 44
PL058 TOP-PROJEKT Sp. z o.o. 45
PL059 Unirubber Sp. z o.o. 46
PL060 WIT pphu 46
PL061 WSB Service Sp. z o.o. 47
PL062 Z-R-CH s.c. Roman Chomicz Renata Chomicz 48
PL063 ZAKŁAD ENRGETYKI CIEPLNEJ SP Z O.O. W GÓRZE 48
PL064 Zakład Mechaniczny MARBO Katarzyna Lenart 49
PL065 Zakłady Budowy Maszyn Sp.z o.o. 49
PL066 Zakłady Drzewne Dobiegniew / Wydział Jelenia Góra 50
PL067 Firma Handlowo-Usługowa Catering, KIM 51
PL068 ZMPCB CERAMA we Wrocławiu Sp. z o.o. 51
PL069 FRANKONIA POLAND SP. Z O.O. 52

FIRMY NIEMIECKIE/DEUTSCHE FIRMEN/NĚMECKÉ FIRMY

DE001 ACTech GmbH 53
DE002 ALOtec Dresden GmbH 53
DE003 Artiocomed / Ecodryer OHG 55
DE004 AVI GmbH 55
DE005 dopol Sp. z o.o. / Orange Business Improvement 56
DE006 DREBERIS GmbH 57
DE007 Dresdner Lackfabrik novatic GmbH & Co. KG 58
DE008 Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH 59
DE009 ETB — Euro Trade Business Neisse 59
DE011 GICON GmbH Przedstawicielstwo Polska 60
DE012 Heine Brunnen-und Rohrleitungsbaugesellschaft mbH 61
DE013 Hochschule Zittau/Görlitz (University of Applied Sciences Zittau/Görlitz) 62
DE014 IBZ-Salzchemie GmbH & Co.KG 62
DE015 ICM — Institut Chemnitzer Maschinen- und Anlagenbau e.V. 63
DE016 L+S Präzisionsguß GmbH 64

DE017 Lakowa Gesellschaft für Kunststoffbe- und -verarbeitung mbH 65
DE018 Open Europe Consulting..... 65
DE019 Planner Łukasz Ryba..... 66
DE020 Poland Germany Consult Winiarski 67
DE021 Profilstahl Delitzsch GmbH 69
DE022 RAILBETON HAAS KG 70
DE023 Rauschert Heinersdorf-Pressig GmbH 71
DE024 Rechtsanwälte Derra, Meyer & Partner 72
DE025 Riediger.legal|tax..... 73
DE026 Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien 73
DE027 STOOSS Schmiedewerk GmbH 74
DE028 Stratos GmbH..... 75
DE029 thoenes Dichtungstechnik GmbH 76
DE030 Thomas Israel Industrievertretungen..... 77
DE031 Wald-Wild-Wirtschaft Ing.-Büro Niemz & Partner 77
DE032 Werner Stahl GmbH..... 79
DE033 Wilhelm Kemming GmbH..... 79
DE034 EVD Gaswarnanlagen GmbH & Co. KG 80
DE035 Sachsenland Transport & Logistik GmbH Dresden 81

FIRMY CZESKIE/TSCHECHISCHE FIRMEN/ČESKÉ FIRMY

CZ001 ACHENBACH-CZ,s.r.o. 82
CZ002 Ankra, spol. s r.o. 83
CZ003 BSV Kubiš, s.r.o. 84
CZ004 Čemat TRADING s.r.o. 84
CZ005 Comac Cal s.r.o. 85
CZ006 Ekologické stavby 86
CZ007 Elexim,a.s. 87
CZ008 Elitronic s.r.o. 88
CZ009 ELPA KUPEČEK, SPOL. S R.O. 89
CZ010 ENROLL CZ spol.s r.o. 90
CZ011 Euro-Ring Ostrava s.r.o. 91
CZ012 EUROPA 1 spol, s.r.o. 92
CZ013 FOUNDRY & MACHINING, s.r.o. 92
CZ014 GALL s.r.o. 94
CZ015 GMC tech s.r.o. 94
CZ016 HaS Lanškroun s.r.o. 95
CZ017 Ing. Pavel ZIKA, CSc. 96
CZ018 JabloPCB s.r.o. 98
CZ019 Jindřich Žák Zámečnictví 99
CZ020 Jiří Ansorge „ANTEX“ Chráněné dílny 99
CZ021 KOEXPRO OSTRAVA, akciová společnost 100
CZ022 KYBERTEC, s.r.o. 102
CZ023 M+M Trade s.r.o. 102

CZ024 Poradea o.s., Euro Profit Agency s.r.o. a EUROPA1 s.r.o. 103
CZ025 PORADEA, o.s. 103
CZ026 PROFI REGAL s.r.o. 104
CZ027 REGAM s.r.o. 104
CZ028 SILROC CZ a.s. 105
CZ029 Spojené slévárny, spol. s r.o. 106
CZ030 Step TRUTNOV a.s. výrobní závod Trutnov 107
CZ031 T-CZ, a.s. 108
CZ032 Tenzováhy, s.r.o. 108
CZ034 TMW, a.s. 110
CZ035 Tomeš-výroba stavebních hmot s.r.o. 111
CZ036 Tomovy parky, s.r.o. 111
CZ037 TOYOTA TSUSHO EUROPE, S.A. 112
CZ038 VVUÚ, a.s. 113

ORGANIZATOR / VERANSTALTER / POŘADATEL



Karkonoska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A.
Riesengebirgsagentur für Regionale Entwicklung AG
Karkonošska agentura regionálního rozvoje a.s.
ul. 1-go Maja 27, 58-500 Jelenia Góra
Tel. +48 75 75 27 500, Fax: +48 75 75 22 794
karr@karr.pl, **www.karr.pl**

WSPÓŁORGANIZATORZY / MITVERANSTALTER / SPOLUPOŘADATELÉ

- **Wirtschaftsförderung Sachsen**
  Saksońska Agencja Wspierania Gospodarki
  Saská agentura pro podporu hospodářství
  Bertolt-Brecht-Allee 22, 01309 Dresden
  Tel. +49 351 2138 139, Fax: + 49 351 2138 119
  lucia.bellora@wfs.saxony.de
  www.wfs.sachsen.de



- **Biuro Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH**
  Rynek 7 • Pasaż pod Błękitnym Słońcem
  PL 50-106 Wrocław
  Tel. +48 71 372 46 31, Fax: + 48 71 313 11 74
  wfs.sikorska@saxony.pl
  www.invest-in-saxony.net/de/pl



- **Zeitsprung Zittau gGmbH**
  Bahnhofstraße 25, 02763 Zittau
  Tel. +49 3583 777 830, +49 152 09271 278
  Fax: +49 3583 777 815, schubert@abs-robur.de
  info@zeitsprung-zittau.de, www.zeitsprung-zittau.de



- **Agencja Rozwoju Regionalnego Sp. z o.o.**
  Agentur für Regionale Entwicklung GmbH
  ARR-Agentura regionálního rozvoje spol. s r.o.
  Tř.1 Máje 97/25, 46002 Liberec
  Tel. +420 488 577 070, Fax: +420 488 577 071
  d.veselovska@arr-nisa.cz, www.arr-nisa.cz

PARTNERZY Z POLSKI / PARTNER AUS POLEN / PARTNEŘI Z POLSKA

- **Sudecka Izba Przemysłowo-Handlowa w Świdnicy**
  Industrie- und Handelskammer Sudeten in Świdnica
  Sudetská průmyslová a obchodní komora Świdnica
  58-100 Świdnica, Rynek 1a
  Tel. +48 74 853 5009, Fax: +48 74 856 9388
  jacek.zola@siph.pl, www.siph.pl

- **Politechnika Wrocławska**
  Wrocławskie Centrum Transferu Technologii
  Enterprise Europe Network
  Technische Hochschule Breslau,
  das Breslauer Zentrum für Technologietransfer
  Enterprise Europe Network
  Vratislavské vysoké učení technické
  Centrum pro transfer technologií
  Enterprise Europe Network
  ul. Smoluchowskiego 48, 50-372 Wrocław
  Tel.+48 71 320 3318, Fax: +48 71 320 3948
  anna.pytel@wctt.pl, m.haremza@wctt.pl

PARTNERZY Z NIEMIEC / PARTNER AUS DEUTSCHLAND / PARTNEŘI Z NĚMECKA

- **Izba Przemysłowo-Handlowa z Drezna**
  Industrie- und Handelskammer Dresden
  Průmyslová a obchodní komora Drážďany
  Jakobstraße 14, D-02826 Görlitz
  Tel. +49 3581 4212 11, Fax: +49 3581 4212 15
  waroch.zygmunt@dresden.ihk.de,
  www.dresden.ihk.de

- **Izba Rzemiosła z Lipska**
  Handwerkskammer zu Leipzig
  Živnostenská komora Lipsko
  Dresdner Straße 11/13, D-04103 Leipzig
  Tel. +49 341 21 88 0, Fax: + 49 341 21 88 499
  info@hwk-leipzig.de, www.hwk-leipzig.de

- **Izba Rzemiosła z Drezna**
  Handwerkskammer Dresden
  Živnostenská komora Drážďany
  Am Lagerplatz 8, D-01099 Dresden
  Tel. +49 351 4640 503, Fax: +49 351 4640 34 503
  jana.westphaelinger@hwk-dresden.de
  www.hwk-dresden.de

- **DREBERIS GmbH**
  Heinrich-Zille-Straße 2, D-01219 Dresden
  Tel. +49 351 8626 430, Fax: +49 351 862643 10
  agata.tomczak@dreberis.com, www.dreberis.com

- **TGZ Technologie- und Gründerzentrum Bautzen GmbH**
  Preuschwitzer Straße 20, D-02625 Bautzen
  Tel. +49 3591 380 20 20, Fax: +49 3591 380 20 21
  tgz@tgz-bautzen.de, www.tgz-bautzen.de

- **BTS Verbundinitiative Bahntechnik Sachsen**
  Ostra-Allee 11, D-01067 Dresden
  Tel. +49 351 4402 765, Fax: +49 351 4402 638
  info@bts-sachsen.de, www.bts-sachsen.de

- **Hochschule Zittau/Görlitz**
  Zentrum für Wissens- und Technologietransfer (ZWT)/
  „Enterprise Europe Network“
  Theodor-Körner-Allee 16, D-02763 Zittau
  Tel. +49 3583 61 21 82, Fax: +49 3583 61 1324
  t.schlueter@hszg.de, www.hszg.de

- **Netzwerk Logistik Leipzig-Halle e.V.**
  Terminalring 13, 04435 Flughafen Leipzig/Halle
  Tel. +49 341 224 1982, Fax: +49 341 224 1981
  oberlaender@logistik-leipzig-halle.net
  www.logistik-leipzig-halle.net

PARTNERZY Z CZECH / PARTNER AUS DER TSCHECHIEN / PARTNEŘI Z ČR

- **Powiatowa Izba Gospodarcza**
  w Jabloncu nad Nysą
  Kreiswirtschaftskammer in Jablonec an der Neiße
  Okresní hospodářská komora v Jablonci nad Nisou
  Jiráskova 9, 466 01 Jablonec nad Nisou
  Tel. 483 346 000, info@ohkjablonec.cz
  www.ohkjablonec.cz

- **Izba Gospodarcza Kraju Morawsko-Śląskiego**
  Regionale Wirtschaftskammer Mähren-Schlesien
  Krajská hospodářská komora
  Moravskoslezského kraje
  Výstavní 2224/8
  709 00 Ostrava-Mariánské Hory
  Tel. +420 597 479 333, info@khkmsk.cz
  een@khkmsk.cz, www.khkmsk.cz

- **Izba Gospodarcza Kraju Kralovohradeckiego**
  Regionale Wirtschaftskammer Hradec-Kralove
  Krajská hospodářská komora
  Královéhradeckého kraje
  Němcové 2020, 54701 Náchod
  Tel. +420 491 405 332, +420 725 016 695
  nachod@komora-khk.cz, www.komora-khk.cz

- **Powiatowa Izba Gospodarcza Jesenik**
  Kreiswirtschaftskammer Jesenik
  Okresní hospodářská komora Jeseník
  Školní 54/8, 79001 Jeseník, Tel. +420 584 411 039
  ohk@jesenik.com, www.ohk.jesenik.com

- **Agencja Rozwoju Regionalnego Kraju Usteckiego S.A.**
  Agentur für Regionale Entwicklung in Usti an der Elbe
  Regionální rozvojová agentura Ústeckého kraje a.s.
  Velká Hradební 3118/48, 400 02 Ústí nad Labem
  Tel. +420 417 633 240, Fax: +420 476 706 331
  tucek@rra.cz, www.rra.cz

- **Agencja Rozwoju Regionalnego Kraju Pardubickiego**
  Regionální rozvojová agentura Pardubického kraje
  Agentur für Regionale Entwicklung in Pardubice
  nám. Republiky 12, 530 21 Pardubice
  Tel. +420 466 053 921, +420 608 062 889
  lukas.blazek@rrapk.cz, www.rrapk.cz

- **Karkonosze — Związek Miast i Gmin**
  Riesengebirge — Städte- und Gemeindeverband
  Krkonoše — svazek měst a obcí
  Zámek 1, 543 01 Vrchlabí, Tel. 499 405 745
  hlinkovakamila@muvrchlabi.cz,
  www.krkonose.eu, www.rozvoj.krkonose.eu

PATRONAT MEDIALNY / MEDIALE SCHIRMHERRSCHAFT / MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:

TŁUMACZENIE / ÜBERSETZUNG /PŘEKLAD:
Dorota Wiecheć — język niemiecki / deutsch / němčina
Karina Kurková — język czeski / tschechisch / čeština

Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy wspólnie z Bildungswerk der Sächsischen Wirtschaft gGmbH Dresden mają przyjemność poinformować Państwa, że przystępują do realizacji projektu

„D A Z I A"

którego perspektywicznym celem jest przygotowanie współpracy instytucji edukacyjnych, urzędów pracy i przedsiębiorców z Polski i z Saksonii w zakresie stworzenia sieci zasilania kadr gospodarki transgranicznymi pracownikami i/lub praktykantami, w oparciu o metody stosowane w ramach federalnego programu EFS „IdA" (Integracja poprzez wymiany).

Transgraniczny praktykant „IdA" to osoba specjalnie przygotowana – nie tylko zawodowo, ale także językowo i kulturowo. To osoba, która chce pokazać, że umie więcej i chce pracować lepiej, niż przeciętny absolwent. To także szansa dla każdego przedsiębiorcy, aby na krótko lub na dłużej, w miarę potrzeb firmy, zasilić kadry pracownikiem lub praktykantem o dostosowanych do potrzeb firmy kwalifikacjach.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie internetowej projektu

www.dazia.dwup.pl

Projekt „DAZIA" (nr projektu 0868.01.J2.2.280813.1.10) jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.

EUROREGION neisse–nisa–nysa

SNPL 2007-2013

Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/ Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft

Dolnośląski Wojewódzki Urząd Pracy wspólnie z Business and Innovation Centre Frankfurt (O) GmbH mają przyjemność poinformować Państwa, że przystępują do realizacji projektu

„P R A C T P L A N T"

którego celem jest promocja rozwiązań umożliwiających bezpośrednie wspieranie środkami Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach transgranicznych programów operacyjnych Europejskiej Współpracy Terytorialnej działań inwestycyjnych przedsiębiorców z Polski i z Saksonii, zamierzających podjąć transgraniczną współpracę gospodarczą.

Zamierzeniem projektu „PRACTPLANT" jest prezentacja rozwiązań zastosowanych na innych odcinkach polsko-niemieckiej granicy, a szczególnie działań projektu „viadukt innovativ", który po stronie efektów doprowadził do powstania ponad 70 polsko-niemieckich nowych kooperacji gospodarczych i blisko 130 miejsc pracy.

Sukces projektu „viadukt innovativ" był możliwy także przy szerokim wsparciu publicznym dla inicjatyw rozwoju gospodarczego, dzięki którym przedsiębiorców i inwestorów traktuje się jak szczególne dobro. Mamy nadzieję, że także na obszarze Euroregionu Nysa uda się nam stworzyć podobną atmosferę i warunki do rozwoju gospodarczego.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie internetowej projektu

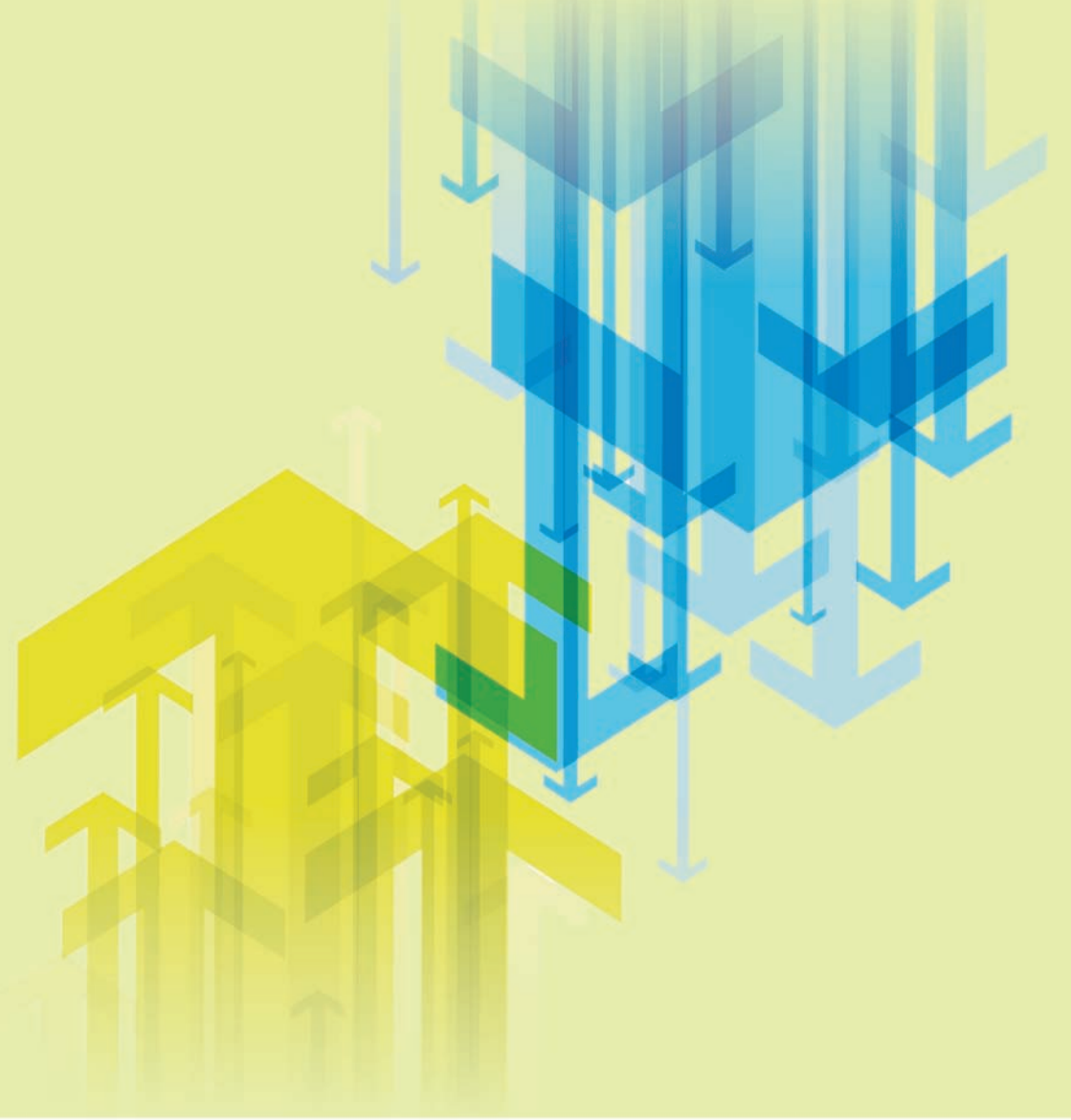
www.practplant.dwup.pl

Projekt „PRACTPLANT" (nr projektu 0855.01.J2.2.280813.1.10) jest dofinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz środków budżetu państwa przy wsparciu Euroregionu Nysa.

EUROREGION neisse–nisa–nysa

SNPL 2007-2013

Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość/ Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft



20 lat KARR S.A. dla Regionu 1993-2013

KARKONOSKA AGENCJA ROZWOJU REGIONALNEGO SA
RIESENGEBIRGSAGENTUR FÜR REGIONALE ENTWICKLUNG AG
KRKONOŠSKÁ AGENTURA REGIONÁLNÍHO ROZVOJE A.S.
ul. 1 Maja 27 • 58-500 Jelenia Góra
tel. +48 75 75 27 502 (-536) • fax +48 75 75 27 505
karr@karr.pl • aneta.medza@karr.pl
www.karr.pl